

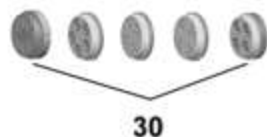
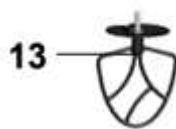
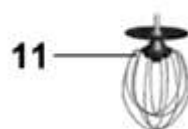
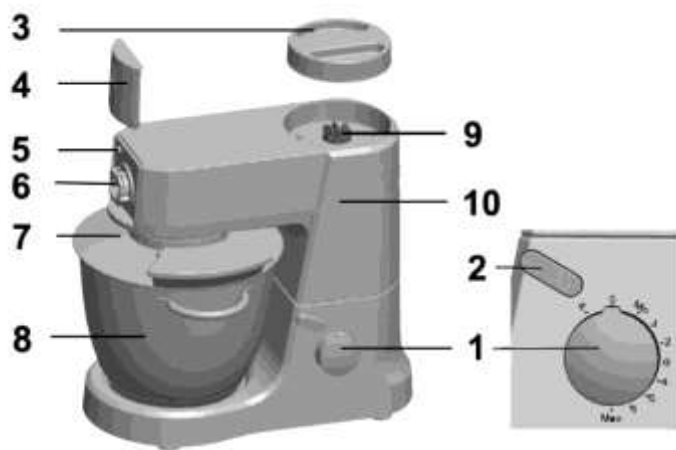
# gorenje



**MMC1500AL**

Kuhinjski robot	Navodila za uporabo	SI
Kuhinjski robot	Upute za uporabu	BIH HR
Kuhinjski robot	Uputstvo za upotrebu	BIH SRB MNE
Кухнски робот	Упатства за употреба	MK
Kitchen robot mixer	Instruction manual	GB
Кухненски робот	Инструкции за употреба	BG
Robot de bucătărie	Manual de utilizare	RO
Konyhai robotgép	Használati utasítás	H
Robot kuchenny	Instrukcja obsługi	PL
Kuchynské roboty	Návod na obsluhu	SK
Kuchyňské roboty a procesory	Návod na použití	CZ
Küchenmaschine	Gebrauchsanweisung	D
Кухонний комбайн	Інструкція з експлуатації	UA
Кухонный комбайн	Инструкция по эксплуатации	RUS
Robot pâtissier	Notice d'utilisation	F

SL	Navodila za uporabo .....	3
HR; BIH	Upute za uporabu .....	9
SRB MNE BIH	Uputstvo za upotrebu .....	15
MK	Упатства за употреба .....	21
EN	Instruction manual .....	27
BG	Инструкции за употреба .....	33
RO	Manual de utilizare .....	39
HU	Használati utasítás .....	45
PL	Instrukcja obsługi .....	51
SK	Návod na obsluhu .....	57
CZ	Návod na použití .....	63
DE	Gebrauchsanweisung .....	69
UA	Інструкція з експлуатації .....	75
RU	Инструкция по эксплуатации .....	81
FR	Notice d'utilisation.....	87



## Opis:

1. Gumb za vklop / Izklop / Nastavitev hitrosti
2. Gumb za dvig večfunkcijske glave
3. Pokrov
4. Odstranljiv pokrov priključka za nastavek za mletje mesa
5. Gumb za odklop ohišja nastavka za rezanje
6. Priključek za nastavek za mletje mesa
7. Pokrov skleda
8. Mešalna skleda iz nerjavečega jekla
9. Priključek za mešalnik
10. Večfunkcijska glava (priključek)
11. Metlica za stepanje
12. Kljuka za mesenje testa
13. Nastavek za mešanje
14. Ploščica za fino mletje
15. Gred polža
16. Rezilo
17. Plošča za mletje (grobo mletje)
18. Navojni obroč
19. Bat za potiskanje hrane
20. Pladenj
21. Ohišje nastavka za mletje mesa/ohišje s polžem
22. Ločevalo
23. Tulec za polnjenje klobas
24. Nastavek za oblikovanje
25. Stožčasti nastavek
26. Zgornji pokrov
27. Pokrov vrča
28. Stekleni vrč
29. Rezilo
30. Nastavki za testenine

## Nevarnost

Nikoli ne potopite ohišja z motorjem v vodo in ne pomivajte ga pod tekočo vodo.

## Pozor

- Pred uporabo aparata pazorno preberite navodila.
- Pred nameščanjem ali odstranjevanjem nastavkov izklopite aparat.
- Ne segajte v bližino premikajočih se delov in odprtino na nastavku.
- Aparat uporabljajte le v predvideni namen ter le v gospodinjstvu. Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti, če aparata ne

uporabljate pravilno ali če ne upoštevate teh navodil.

- Nikoli ne pustite aparata delovati brez nadzora, zlasti v prisotnosti majhnih otrok ali oseb z zmanjšanimi fizičnimi ali umskimi zmogljivostmi.
- Preverite, ali se napetost na aparatu ujema z napetostjo v vaši napeljavi.
- V primeru kakršne koli napake pri povezavi oz. priključitvi je garancija nična.
- Aparat priklopite na ozemljeno električno vtičnico.
- Če morate za priklop na električno omrežje uporabiti podaljšek, mora ta biti ozemljen. Prav tako preprečite možnost, da bi se kdo spotaknil obenj.
- Takoj po uporabi in pred čiščenjem aparat izklopite iz električnega omrežja.
- Če sta nastavek ali aparat poškodovana, ju ne uporabljajte. Pokličite pooblaščen servisni center.
- Kakršna koli dela na aparatu, razen običajne nege in čiščenja, mora opraviti pooblaščen servisni center.
- Nikoli ne potopite aparata, priključne vrvice/kabla ali vtikača v vodo ali drugo tekočino.
- Pazite, da priključna vrstica ne bo visela z delovne površine v dosegu otrok. Prav tako preprečite, da bi priključna vrstica prišla v stik ali v bližino vročih delov aparata ali katerega koli drugega vira vročine ali da bi prišla v stik z ostrim robom.
- Če sta priključna vrstica ali vtikač poškodovana, ne uporabljajte aparata.

Da bi preprečili tveganje, naj poškodovano priključno vrvico ali vtičač zamenja pooblaščen serviser.

- V mikrovalovni pečici ne uporabljate pripomočkov, ki vsebujejo kovino.
- Pred menjavo pripomočkov ali preden se približate premičnim delom aparata, le tega izklopite in ga izključite iz električnega omrežja.
- Med delovanjem aparata se ne dotikajte metlice za stepanje, nastavka za mešanje ali kljuke za mesenje testa.
- Uporabljajte le en nastavek naenkrat.
- Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Otroci naj ne uporabljajo tega aparata. Aparat in priključna vrvica naj ne bosta dosegljiva otrokom.
- Neprimerna uporaba lahko privede do poškodb. Prosimo, bodite previdni.
- Bodite previdni, ko ravirate z ostrimi rezili, ko praznite mešalno skledo ter med čiščenjem.
- Pozor: Prepričajte se, da je sekljalnik izklopljen, preden ga odstranite s podstavka.
- Pri vlivanju vroče tekočine v sekljalnik bodite posebej previdni, saj lahko zaradi nenadnega nastanka pare tekočina brizgne iz aparata.

- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:
  - – priročne kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - – družinske kmetije,
  - – nastanitvene enote za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih,
  - – objektih, ki nudijo nočitve z zajtrkom.
- Raven hrupa: 82 dB(A)

**Ta naprava je označena v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU glede odpadne električne in elektronske opreme (WEEE). Ti napotki predstavljajo okvir za postopke zbiranja in recikliranja odpadne električne in elektronske opreme, veljavne v celotni Evropi.**

## **Pred uporabo**

Preden aparat prvič uporabite, očistite vse snemljive dele (glej tudi poglavje 'Čiščenje'). Preden jo priklopite na električno mrežo, preverite ali je naprava pravilno sestavljena (glej poglavje 'Splošni opis'). Za tem vklopite vtič priključne vrvice v stensko vtičnico.

## Uporaba aparata

### NASTAVEK ZA MEŠANJE / METLICA ZA STEPANJE / KLJUKA ZA MESENJE TESTA



Za optimalne rezultate vaši nastavki omogočajo nastavitve višine nad dnom mešalne sklede.

1. Pritisnite gumb za dvig večfunkcijske glave (2). Privzdignite glavo in vstavite nastavek za mešanje, kljuko za mesenje testa ali metlico za stepanje.
2. Držite nastavek na mestu.
3. Večfunkcijsko glavo (10) aparata z gumbom (2) potisnite navzdol, dokler ne zaslišite klika.
4. Z obračanjem gredi nastavite višino nastavka nad dnom mešalne sklede. Pripomočke oz. nastavke nastavite tako, da bodo v idealnem položaju.
5. Ponovno privzdignite večfunkcijsko glavo (10). Držite nastavek za mešanje, kljuko za testo ali metlico za stepanje na mestu.
6. Pred prvo uporabo očistite vse dele aparata z milnico, nato pa jih izperite in posušite.
7. Aparat postavite na ravno, čisto in suho površino; šele nato ga vklopite v električno omrežje.



1. Pritisnite tipko (2), da sprostite večfunkcijsko glavo (10) in jo privzdignite v navpični položaj.
2. Namestite mešalno skledo (8) na aparat. Pritrdite jo tako, da jo zavrtite, dokler se ne zaskoči v fiksni položaj. Nato dodajte sestavine v skledo.
3. Namestite pokrov na glavi in odprite odprtino na srednji strani aparata.
4. Namestite želeni pripomoček (11, 12, 13) na priključek, tako da gred pripomočka potisnete v priključek in jo obrnete za četrtno obrata, da se zaskoči v predvideni položaj.
5. Potisnite večfunkcijsko glavo aparata v vodoravni položaj ter pritisnite gumb (2) (zaslišali boste klik).
6. Med pripravo lahko dodajate sestavine skozi odprtino v pokrovu.
7. Če želite zaustaviti delovanje aparata, obrnite gumb (1) nazaj na položaj "0".

### SEKLJANJE/MEŠANJE/HOMOGENIZIRANJE



Odvino od sestavin lahko v vrču sekljalnika pripravite do 1,4 litra tekočine.

Sestavljanje in nameščanje nastavka:

1. Namestite del z rezilom na tesnilo na dnu vrča in ga obrnite za četrtno obrata v smeri urnega

kazalca, da se zaskoči v predvideni položaj. Vrč mora stati navpično.

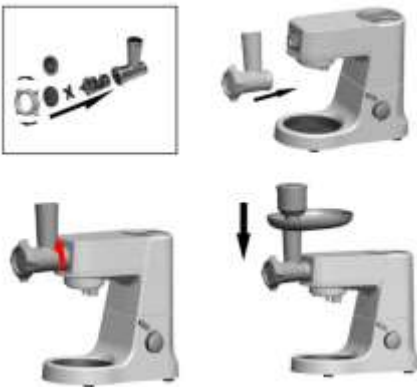
2. Potisnite večfunkcijsko glavo aparata (10) v vodoravni položaj ter pritisnite gumb (2) (zaslišali boste klik).
3. Odstranite pokrov (3).
4. Preden namestite sestavljeni vrč sekljalnika, se prepričajte, da aparat ne deluje oz. da miruje.
5. Postavite sestavljeni sekljalnik na aparat in ga obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, da se zaskoči v predvideni položaj.
6. Stresite sestavine v vrč sekljalnika in vklopite aparat. Zdaj lahko začnete sekljati hrano.

#### **Pozor:**

Če je sekljalnik prazen, naj ne deluje več kot 1 minuto.

### **NASTAVEK ZA MLETJE MESA**

#### **D.**



#### **Sestavljanje in nameščanje nastavka:**

1. Izberite ohišje nastavka za mletje mesa (22), ki ga potrebujete. Nastavek za mletje mesa primite za cev za dovajanje mesa, tako da bo največja odprtina obrnjena navzgor.
2. Vstavite gred polža (s pogonskima zatičema naprej) v ohišje nastavka za mletje mesa. Namestite rezilo na gred, tako da so rezilni robi obrnjeni navzgor.
3. Postavite izbrano ploščico za mletje mesa (z luknjami) čez rezilo, tako da sta dva zatiča poravnana z zarezama na ohišju.
4. Trdno privijte navojni obroč.
5. Preverite celoten nastavek. Gred se ne sme premikati ali se vrteti sama od sebe.
6. Glavo motorja postavite v vodoravni položaj (zasliši se klik).
7. Namestite sestavljeni nastavek za mletje mesa na priključek na aparatu (6).
8. Odstranljivi pladenj namestite na cev za dovajanje mesa.

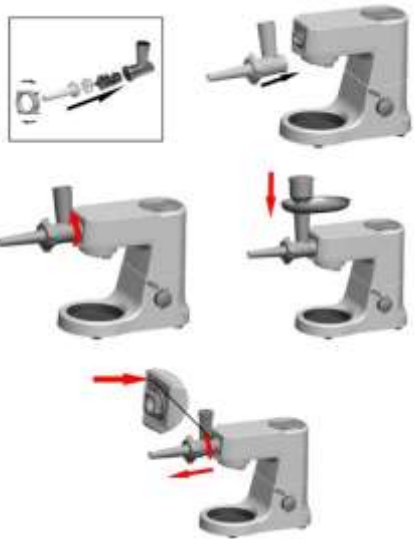
#### **Pozor:**

Če želite odstraniti oz. razstaviti ohišje rezalnika, najprej pritisnite gumb za odstranitev rezalnika (5).

9. Kose mesa posamično dodajte v dovodno cev in jih potiskajte navzdol s potiskalom (batom za potiskanje). Nikoli ne potiskajte mesa s prsti ali s katerim koli drugim pripomočkom.
10. Po uporabi vedno obrnite stikalo v položaj "0".

### **IZDELAVA KLOBAS**

#### **E.**



1. Zmeljite meso.
2. Vstavite gred polža v ohišje nastavka za mletje mesa s plastičnim delom naprej.
3. Vstavite ločevalo v ohišje nastavka za mletje mesa.
4. Tulec za polnjenje klobas namestite na ohišje nastavka za mletje mesa, nato pa privijte navojni obroč na ohišje nastavka za mletje mesa.

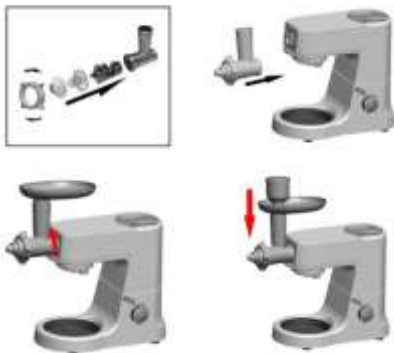
#### **(Poskrbite, da bosta zarezji na ločevalu poravnani z zatičema na ohišju nastavka za mletje mesa.)**

5. Pritrdite nastavek za mletje mesa na aparat.
6. Namestite pladenj na navpični del nastavka za mletje mesa.
7. Aparat je zdaj pripravljen za izdelavo klobas.
  - 1) Položite sestavine na pladenj.
  - 2) S potiskalom nežno potisnite meso v nastavek za mletje mesa.

Čreva za klobase najprej 10 minut namakajte v mlačni vodi. Nato namočeno črevo natakните na tulec za polnjenje klobas. Potisnite (začinjeno) mletlo meso v ohišje nastavka za mletje mesa. Če se koža prilepi na tulec za polnjenje klobas, jo zmočite z vodo.

**Pozor:**

1. Če želite odstraniti oz. razstaviti ohišje rezalnika, najprej pritisnite gumb za odstranitev rezalnika (5).
2. Meso vstavite v dovajalno cev s pomočjo potiskala. Nikoli ne potiskajte mesa s prsti ali s katerim koli drugim pripomočkom.
3. Po uporabi vedno obrnite stikalo v položaj "0".

**PRIPRAVA KEBABA****F.**

Vstavite gred polža v ohišje nastavka za mletje mesa s plastičnim delom naprej.

2. Vstavite stožčasti nastavek v ohišje nastavka za mletje mesa.

3. Nastavek za oblikovanje namestite na ohišje nastavka za mletje mesa, nato pa privijte navojni obroč na ohišje nastavka za mletje mesa.

**(Poskrbite, da bosta zarezni na ločevalu poravnana z zatičema na ohišju nastavka za mletje mesa.)**

Pritrdite nastavek za mletje mesa na aparat.

Namestite pladenj na navpični del nastavka za mletje mesa.

Aparat je zdaj pripravljen za izdelavo kebaba.

- 1) Pripravljeno mešanico za kebab dodajte v nastavek za kebab (oz. nastavek za mletje mesa).
- 2) Nastavek bo oblikoval neprekinjeno votlo cev, ki jo lahko razrežete na poljubno dolge dele.

Kebab je tradicionalna jed z Bližnjega vzhoda, pripravljena večinoma iz jagnjetine in bulgurja, ki sta skupaj zmlata v pasto, iz katere s pomočjo naprave za oblikovanje izdelamo kratke cevčice. Te cevčice nato polnimo z mešanico mesa, konce cevčic priščipnemo skupaj, nato pa jih ocvremo.

**Pozor:**

1. Če želite odstraniti oz. razstaviti ohišje rezalnika, najprej pritisnite gumb za odstranitev rezalnika (5).

2. Hrano vstavite v dovajalno cev s pomočjo bata. Nikoli ne potiskajte hrane s prsti ali s katerim koli drugim pripomočkom.

3. Po uporabi vedno obrnite stikalo v položaj "0".

**PRIPRAVA TESTENIN****H.**

1. Vstavite gred polža v ohišje nastavka za mletje mesa s plastičnim delom naprej.

2. Nastavek za oblikovanje testenin (33) namestite na ohišje s polžem, nato pa privijte navojni obroč na ohišje.

**(Poskrbite, da bosta zarezni na ločevalu poravnani z zatičema na ohišju s polžem.)**

3. Pritrdite ohišje s polžem.

4. Namestite pladenj na navpični del ohišja s polžem.

5. Aparat je zdaj pripravljen za izdelavo testenin.

**Priprava testenin:**

Izbirate lahko med šestimi vrstami testenin.



## Čiščenje

1. Izklopite aparat iz električnega omrežja.
2. Motorja nikoli ne potopite v vodo in ne postavljajte ga pod tekočo vodo. Obrišite ga do suhega z mehko suho ali rahlo vlažno krpo.
3. Za lažje čiščenje nastavke takoj po uporabi hitro izperite. Povsem odstranite nastavek. Previdno ravnajte z rezili, saj imajo nekatera ostre robove.
4. Če se vaši nastavki razbarvajo zaradi barvil v hrani (korenje, pomaranče itd.), jih nežno zdrgnite s kuhinjsko brisačo, namočeno v jedilno olje, nato pa jih očistite kot običajno.

## Skrb za okolje

Ta oznaka pomeni, da proizvoda v Evropski uniji ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Da preprečite morebitno škodo za okolje in človeško zdravje, ki jo lahko povzroči nekontrolirano odlaganje odpadkov, poskrbite za bo aparat ustrezno recikliran, kar prispeva k trajnostni ponovni uporabi materialnih virov. Aparat vrnite preko sistema za vračanje in zbiranje ali pa se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili aparat. Prodajalec lahko poskrbi za recikliranje aparata, ki bo varno za okolje.



## Garancija in servisne storitve

Če potrebujete informacije glede popravil, ali imate težavo pri uporabi strojčka vas prosim, da stopite v stik s Centrom za potrošnike Gorenje v vaši državi (njihovo telefonsko številko najdete v garancijski brošuri). V primeru, da takšnega centra v vaši državi ni, povežite se s krajevnim prodajalcem Gorenjevih izdelkov, ali pokličite osrednjo servisno službo Gorenja za gospodinjstve aparate.

**GORENJE**  
**VAM ŽELI VELIKO UŽITKOV OB**  
**UPORABI TEGA APARATA**  
Pridržujemo pravico do sprememb!

**Samo za osebno rabo!**

## Opis:

1. Sklopka za regulaciju brzine
2. Gumb za otpuštanje višenamjenske glave
3. Poklopac
4. Odstranjivi poklopac za utičnicu mlina za meso
5. Gumb za otpuštanje kućišta sjeckalice
6. Utičnica mlina za meso
7. Poklopac za zdjelu
8. Zdjela od nehrđajućeg čelika
9. Utičnica blendera
10. Višenamjenska glava
11. Metlica za miješanje
12. Kuka za miješanje tijesta
13. Nož miksera
14. Disk za sitno mljevenje
15. Tijelo puža
16. Nož sjeckalice
17. Disk za krupno mljevenje
18. Vijčani prsten
19. Potiskivač
20. Pladanj
21. Kućište sjeckalice
22. Razdjelnik
23. Lijevak za kobasice
24. Nastavak za oblikovanje
25. Stožac
26. Gornji poklopac
27. Poklopac za vrč
28. Stakleni vrč
29. Nož
30. Uređaj za izradu tjestenine

## Opasnost!

Ne uranjajte jedinicu motora u vodu niti ju ispirite pod slavinom.

## Upozorenje

- Pažljivo pročitajte upute prije upotrebe uređaja.
- Isključite uređaj prije stavljanja i uklanjanja nastavka.
- Držite prste podalje od pokretnih dijelova i otvora na nastavku.
- Uređaj upotrebljavajte samo za predviđenu uporabu u kućanstvu. Proizvođač neće preuzeti odgovornost ako se uređaj nepravilno upotrebljava ili ako se ne slijede ove upute.

- Nikad ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora, pogotovo u prisutnosti male djece ili osoba s invaliditetom.
- Provjerite odgovara li nazivni napon uređaja zaista nazivnom naponu električnog sustava.
- Svaka pogreška prilikom spajanja poništiti će jamstvo.
- Uređaj je potrebno uključiti u uzemljenu električnu utičnicu.
- Ako morate upotrebljavati električni produžni vod, mora biti uzemljen i trebali biste biti sigurni da se nitko ne može spotaknuti o njega.
- Odspojite uređaj odmah nakon njegove uporabe i kada ga čistite.
- Ne upotrebljavajte oštećeni nastavak i/ili uređaj. Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Ovlašteni servisni centar mora obavljati sve radove na uređaju, osim uobičajene njege i čišćenja koje provodi kupac.
- Ne uranjajte uređaj, priključni kabel ili utikač u vodu ili u drugu tekućinu.
- Priključni kabel ne smije visjeti unutar dohvata djece, ne smije doći blizu vrućih dijelova uređaja, drugih izvora toplina ili oštih rubova, niti biti u kontaktu s njima.
- Ako su priključni kabel ili utikač oštećeni, ne upotrebljavajte uređaj. Kako biste izbjegli bilo kakav rizik, zamijenite ih u ovlaštenom servisnom centru.
- Dodatnu opremu koja sadrži metal ne stavljajte u mikrovalnu pećnicu.

- Isključite uređaj i odspojite napajanje prije nego što zamijenite dodatnu opremu ili prije nego što se približite rotirajućim dijelovima.
- Dok uređaj radi, ne dirajte metlicu za miješanje, nož miksera ili kuku za miješanje tijesta.
- Upotrebjavajte samo po jedan nastavak.
- Osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom znanja i iskustva, smiju upotrebljavati uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su upoznate sa sigurnom uporabom uređaja i ako jasno razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj. Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
- Moguće su ozljede zbog zloupotrebe. Pažljivo rukujte s uređajem.
- Budite pažljivi prilikom rukovanja oštrim reznim oštricama i tijekom pražnjenja zdjele i čišćenja.
- Oprez: Provjerite je li blender isključen prije nego što ga uklonite s postolja.
- Budite pažljivi prilikom ulijevanja vruće tekućine u blender jer može prsnuti van iz uređaja zbog iznenadne pare.
- Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvima i u sličnim okruženjima, kao što su:
  - – kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i u drugim radnim okruženjima
  - – seoska domaćinstva

- – za uporabu gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama stambenih prostora
- – objekti koji nude usluge noćenja s doručkom
- Razina buke: 82 dB(A)

**Ovaj uređaj označen je sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU glede otpadne električne i elektronske opreme (WEEE). Upute iz direktive predstavljaju okvir za postupke zbrinjavanja i recikliranja otpadne električne i elektronske opreme, važeće u čitavoj Europi.**

### Oprez

Uvijek postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu.

Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvima.

Nikada ne upotrebljavajte dodatnu opremu ili dijelove drugih proizvođača osim ako ih nije odobrilo Gorenje. U slučaju da koristite takvu dodatnu opremu poništava se jamstvo.

### Prije uporabe

Očistite sve odvojive dijelove prije prve uporabe uređaja (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

Pazite na to da je uređaj ispravno sastavljen prije nego što ga priključite u zidnu utičnicu (pogledajte poglavlje „Opći opis“).

Stavite utikač u zidnu utičnicu.

## Rukovanje uređajem

### NOŽ MIKSERA / METLICA ZA MIJEŠANJE / KUKA ZA MIJEŠANJE TIJESTA



Nastavci su opremljeni sustavom za namještanje visine iznad dna zdjele radi postizanja optimalnih rezultata.

1. Pritisnite gumb za otpuštanje (2) kako biste podigli višenamjensku glavu i umetnuli nož miksera, kuku za miješanje tijesta ili metlicu za miješanje.
2. Držite ga na mjestu.
3. Višenamjensku glavu (10) pritisnite gumbom (2) sve dok se ne čuje „klik“.
4. Namjestite visinu okretanjem osovine. Dodatnu opremu namjestite u idealan položaj.
5. Ponovno podignite višenamjensku glavu (10). Držite nož miksera, kuku ili metlicu u položaju.
6. Prije prve uporabe očistite sve dijelove dodatne opreme vodom sa sapunicom te ih isperite i osušite.
7. Uređaj postavite na ravnu, čistu i suhu površinu, a zatim ga priključite.



1. Pritisnite tipku (2) kako biste otpustili višenamjensku glavu (10) i podignuli ju u okomiti položaj.
2. Posudu (8) postavite na uređaj okrećući ju dok se ne uglati i stavite sastojke u nju.
3. Poklopac stavite na glavu s otvorom za punjenje na prednjoj strani uređaja.
4. Željenu dodatnu opremu (11, 12, 13) postavite u ležište, gurajući njezinu osovinu u ležište i okrenite ju za četvrtinu okreta prema sebi kako biste je uglavili u položaj.
5. Višenamjensku glavu uređaja postavite u vodoravni položaj i pritisnite gumb (2) (trebao bi se čuti zvuk „klik“).
6. Tijekom pripreme možete dodavati sastojke kroz otvor poklopca.
7. Uređaj zaustavljate vraćanjem gumba (1) na 0.

### HOMOGENIZIRANJE / MIJEŠANJE / BLENDANJE



Ovisno o vrsti sastojaka, u blenderu se može pripremiti smjesa do 1,4 l.

Sastavljanje i postavljanje nastavka:

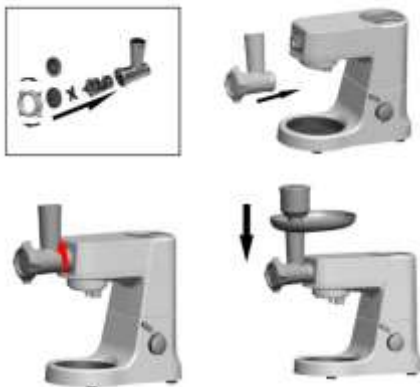
1. Sastavite sklop noža na brtvu i za četvrtinu okretaja u smjeru kazaljke na satu uglavite ga u dno vrča (vrč mora biti uspravan).
2. Višenamjensku glavu uređaja (10) postavite u vodoravni položaj i pritisnite gumb (2) (trebao bi se čuti zvuk „klik“).
3. Uklonite poklopac (3).
4. Pazite na to da uređaj miruje prije nego što učvrstite sastavljeni blender.
5. Postavite sastavljeni blender i uglavite ga u položaj tako da ga okrećete u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
6. Stavite sastojke u vrč blendera i uključite ga. Sada možete početi obrađivati hranu.

**Oprez:**

Blender ne smije raditi prazan dulje od 1 minute.

## MLIN ZA MESO

D.



**Sastavljanje i postavljanje nastavka:**

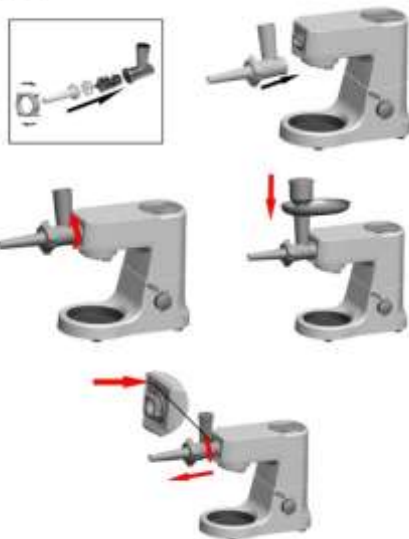
1. Odaberite potrebno kućište sjeckalice (22). Tijelo kućišta sjeckalice uzmite pomoću dovodne cijevi najvećim otvorom okrenutim prema gore.
2. Tijelo puža (najprije pogonske igle) umetnite u kućište sjeckalice. Nož sjeckalice postavite na osovinu s reznim rubovima okrenutima prema gore.
3. Odabrani disk s rupama postavite preko noža osiguravajući da se dva klina uklapaju u dva izreza u tijelu.
4. Potpuno uglavite vijčani prsten na tijelu.
5. Provjerite sklop, osovinu ne bi trebala imati zazor niti bi se smjela moći uključiti.
6. Okrećite višenamjensku glavu u vodoravnom položaju (treba se čuti „klik“).
7. Postavite sastavljeno kućište sjeckalice na utičnicu mlina za meso (6).
8. Uklonjivi pladanj stavite na dovodnu cijev.

**Oprez:**

- Kada rastavljate tijelo (kućiste sjeckalice), najprije pritisnite gumb za otpuštanje kućišta sjeckalice (5).
9. Dio po dio komada mesa stavite u dovodnu cijev pomoću potiskivača. Nikad ne gurajte meso prstom ili drugim priborom.
  10. Nakon uporabe uvijek okrenite prekidač u položaj „0“.

## IZRADA KOBASICA

E.



1. Sameljite meso.
2. Tijelo puža umetnite u kućište sjeckalice, najprije plastični kraj.
3. Stavite separator u kućište sjeckalice.
4. Lijevak za kobasice stavite na kućište sjeckalice i zavrnite prsten na kućištu sjeckalice.

**(Pazite na to da urezi separatora pristaju u rukavce glave mlina za meso.)**

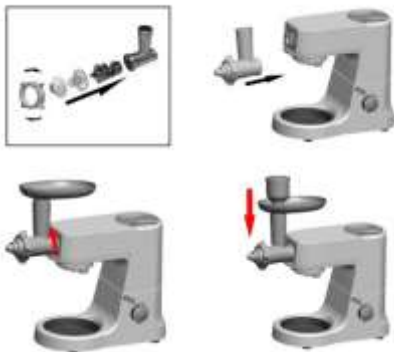
5. Pričvrstite kućište sjeckalice na jedinicu motora.
  6. Stavite pladanj na uspravni dio kućišta sjeckalice.
  7. Sada je uređaj spreman za izradu kobasica.
    - 1) Stavite sastojke na pladanj.
    - 2) Pomoću potiskivača nježno gurnite meso u kućište sjeckalice.
- Stavite kožu kobasice u mlaku vodu 10 minuta. Zatim ugurajte mokru kožu na lijevak kobasice. Gurnite (začinjeno) mljeveno meso u kućište rezača. Ako se koža zaglavi na lijevku kobasice, navlažite ju vodom.

### Oprez:

1. Kada rastavljate tijelo (kućište sjeckalice), najprije pritisnite gumb za otpuštanje kućišta sjeckalice (5).
2. Hranu umetnite u dovodnu cijev pomoću potiskivača. Nikad ne gurajte meso prstom ili drugim priborom.
3. Nakon uporabe uvijek okrenite prekidač u položaj „0“.

## IZRADA KEBABA

F.



Tijelo puža umetnite u kućište sjeckalice, najprije plastični kraj.

2. Stavite stožac u kućište sjeckalice.
3. Nastavak za oblikovanje stavite na kućište sjeckalice i zavrnite prsten na kućištu sjeckalice.

**(Pazite na to da urezi separatora pristaju u rukavce glave mlina za meso.)**

Pričvrstite kućište sjeckalice na jedinicu motora. Stavite pladanj na uspravni dio kućišta sjeckalice. Sada je uređaj spreman za izradu kebaba.

- 1) Pripremljenu smjesu kebaba dovedite u nastavak za kebab.
- 2) Kontinuirani šuplji cilindar izrežite na željenu duljinu i po želji korisnika.

Kebab je tradicionalno bliskoistočno jelo napravljeno prvenstveno od janjetine i bulgura koji se zajedno miješaju kako bi se oblikovala pasta. Smjesa se ekstrudira kroz uređaj za izradu kebaba i reže na male dužine. Cijevi se zatim mogu napuniti smjesom mljevenog mesa, krajevi se mogu stisnuti, a zatim pržiti u dubokom ulju.

### Oprez:

1. Kada rastavljate tijelo (kućište sjeckalice), najprije pritisnite gumb za otpuštanje kućišta sjeckalice (5).

2. Hranu umetnite u dovodnu cijev pomoću potiskivača. Nikad ne gurajte hranu prstom ili drugim priborom.
3. Nakon uporabe uvijek okrenite prekidač u položaj „0“.

## IZRADA TJESTENINE

H.



1. Tijelo puža umetnite u kućište sjeckalice, najprije plastični kraj.
2. Nastavak za oblikovanje (33) stavite na kućište sjeckalice i zavrnite prsten na kućištu sjeckalice. **(Pazite na to da urezi separatora pristaju u rukavce glave mlina.)**
3. Pričvrstite kućište sjeckalice na jedinicu motora.
4. Stavite pladanj na uspravni dio kućišta sjeckalice.
5. Sada je uređaj spreman za izradu tjestenine.

### Izrada tjestenine:

Možete odabrati šest vrsta stilova tjestenine.

## Čišćenje

1. Uređaj isključite i iskopčajte iz električne instalacije.
2. Motor nikad nemojte uranjati u vodu, i nemojte ga stavljati ispod tekuće vode. Obrišite ga da bude suh koristeći meku suhu ili malo navlaženu krp.
3. Za lakše čišćenje nastavke na brzinu isperite odmah nakon uporabe. Svaki nastavak skroz odstranite. Pažljivo rukujte oštricama, jer su vrlo oštre i na rubovima se možete ozlijediti.
4. Ukoliko dođe do promjene boje na nastavcima zbog djelovanja prirodnih boja u namirnicama (npr. mrkva, naranče, itd.), nježno ih izribajte kuhinjskim ubrusom namočenim u jestivo ulje, a zatim ih dalje čistite kao i obično.

## Briga za okolinu

Ova oznaka znači da u granicama Europske unije ovaj uređaj ne smijete odbaciti zajedno s ostalim kućanskim otpadom. Da bi spriječili možebitno štetno djelovanje na okolinu i čovjekovo zdravlje koje bi moglo biti posljedica nekontroliranog odlaganja ovakvih otpadaka, istrošeni uređaj morate zbrinuti na pravilan način, dakle pobrinuti se da bude pravilno recikliran, čime ćete pridonijeti održivoj ponovnoj uporabi materijalnih izvora. Preko sustava za vraćanje i zbrinjavanje uređaj predajte takvom centru, ili se obratite prodavaču kod kojeg ste uređaj kupili. Prodavač će se pobrinuti za recikliranje aparata na način koji je siguran za okolinu.



## Garancija i servisne usluge

Ukoliko trebate informacije u vezi popravaka, ili ako naletite na kakav problem pri uporabi uređaja molimo vas da nazovete Gorenje Centar za pomoć korisnicima Gorenje u vašoj državi (njihov telefonski broj naći ćete u garancijskoj brošuri). Ukoliko u vašoj državi ne postoji takav centar, povežite se s lokalnim prodavačem Gorenje proizvoda, ili pozovite središnju servisnu službu Gorenja za kućanske aparate

**Samo za osobnu uporabu!**

**GORENJE VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM UREĐAJEM!**

**Pridržavamo pravo na izmjene!**

**Opis:**

1. Prekidač za izbor brzine
2. Dugme za otpuštanje višenamenske glave
3. Poklopac
4. Uklonjivi poklopac priključka za seckalicu
5. Dugme za otpuštanje kućišta dodatka za mlevenje
6. Priključak za seckalicu
7. Poklopac posude
8. Posuda od nerđajućeg čelika
9. Priključak za blender
10. Višenamenska glava
11. Metlica za mućenje
12. Metlica za mešanje testa
13. Metlica za mešanje
14. Disk za fino mlevenje
15. Vratilo
16. Nož za mlevenje
17. Disk za grubo mlevenje
18. Prsten za učvršćivanje
19. Dodatak za potiskivanje
20. Levak
21. Kućište dodatka za mlevenje
22. Graničnik
23. Cev za kobasice
24. Dodatak za oblikovanje
25. Otvor
26. Gornji poklopac
27. Poklopac za bokal
28. Stakleni bokal
29. Nož
30. Šablone za pastu

**Opasnost!**

Nemojte jedinicu motora da potapate u tečnosti i nemojte da je perete ispod česme.

**Upozorenje**

- Pre korišćenja uređaja pažljivo pročitajte uputstva.
- Pre postavljanja i uklanjanja dodataka isključite uređaj.
- Prste držite podalje od pokretnih delova i otvora na dodacima.
- Uređaj koristite isključivo u naznačene svrhe u domaćinstvu. Proizvođač ne prihvata bilo kakvu odgovornost ukoliko se uređaj nepravilno koristi ili se ne poštuju priložena uputstva.
- Uključen uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora, naročito u prisustvu male dece i hendikepiranih lica.
- Pobrinite se da nominalni napon uređaja odgovara naponu vaše električne mreže.
- Pogrešno povezivanje uređaja dovešće do poništavanja garancije.
- Uređaj mora da se ukopča u uzemljenu utičnicu.
- Ukoliko morate da koristite produžni kabl za napajanje, on mora da bude uzemljen i postavljen na način na koji neće predstavljati opasnost od saplitanja.
- Nakon što završite sa korišćenjem uređaja ili pre nego što počnete da čistite uređaj, iskopčajte uređaj sa napajanja.
- Ukoliko su dodatak i/ili uređaj oštećeni, nemojte da ih koristite. Stupite u vezu s ovlašćenim servisnim centrom.
- Bilo kakve radove na uređaju, izuzev uobičajenog čišćenja i održavanja uređaja, mora da obavi ovlašćeni servisni centar.
- Nemojte da potapate uređaj, kabl za napajanje i utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Kabl za napajanje ne sme da visi tako da bude nadohvat ruke deci i ne sme da bude u blizini vrelih površina uređaja ili bilo kog drugog izvora toplote ili da dođe u dodir sa njima ili ostrim ivicama.
- Ukoliko je kabl za napajanje ili utikač oštećen, nemojte da koristite uređaj. Njih mora da popravi ovlašćeni servisni



centar kako bi se izbegle bilo kakve opasnosti.

- Nemojte da postavljate bilo koji dodatni pribor koji ima metalne delove u mikrotalasnu rernu.
- Pre zamene dodatnog pribora ili prilaska pokretnim delovima isključite uređaj i iskopčajte ga sa napajanja.
- Nemojte da dodirujete metlicu za mućenje, metlicu za mešanje ili metlicu za mešanje testa dok uređaj radi.
- Istovremeno smete da koristite samo jedan dodatak.
- Uređaje smeju da koriste lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem, pod uslovom da su pod nadzorom i da su im data uputstva o bezbednom korišćenju uređaja i da shvataju prateće rizike.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Držite uređaj i njegov kabl za napajanje podalje od dece.
- Ukoliko se uređaj nepravilno koristi, može da dođe do telesnih povreda. Pažljivo rukujte uređajem.
- Budite naročito pažljivi prilikom rukovanja ostrim noževima uređaja, praznjenja posude i čišćenja uređaja.
- Oprez: Pobrinite se da je blender isključen pre nego što ga uklonite sa osnove.
- Budite pažljivi kada u blender sipate vrelu tečnost zbog toga što može da dođe do njenog prskanja usled naglog rasta koncentracije isparenja.

- Ovaj uređaj je namenjen korišćenju u domaćinstvima i kod srodnih vidova primene kao što su:
  - – kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i u drugim radnim sredinama;
  - – bungalovi;
  - – samouslužne oblasti hotela, motela i sličnih objekata;
  - – objekti koji nude usluge prenoćišta s doručkom.
- Nivo buke: 82 dB(A)

Ovaj aparat označen je u skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektronske opreme (WEEE). Uputstva iz direktive predstavljaju okvir za postupke odlaganja i recikliranja otpadne električne i elektronske opreme, važeće u celoj Evropi.

### Oprez

Uređaj uvek postavite na ravnoj i stabilnoj površini. Ovaj uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Nikada nemojte da koristite bilo koji dodatni pribor ili delove drugih proizvođača, osim ukoliko to nije odobrila kompanija Gorenje. Ukoliko koristite navedeni dodatni pribor, doći će do poništenja garancije.

### Pre upotrebe

Pre prvog korišćenja uređaja, očistite sve uklonjive komponente uređaja (pročitajte poglavlje „Čišćenje“).

Pre nego što ukopčate utikač u utičnicu, pobrinite se da je uređaj pravilno sklopljen (pročitajte poglavlje „Opšte informacije“). Ukopčajte utikač u utičnicu.

## Rukovanje uređajem

### METLICA ZA MEŠANJE/ METLICA ZA MUČENJE/ METLICA ZA MEŠANJE TESTA



Dodaci su opremljeni sistemom za podešavanje visine u odnosu na dno posude kako biste ostvarili najbolje rezultate prilikom korišćenja uređaja.

1. Pritisnite dugme za otpuštanje (2) da biste podigli višenamensku glavu i umetnuli metlicu za mešanje, metlicu za mešanje testa ili metlicu za mučenje.
2. Ostavite je u datom položaju.
3. Pritisnite višenamensku glavu (10) i dugme (2) dok se ne čuje klik.
4. Okretanjem vratila podesite visinu. Podesite dodatak u željeni položaj.
5. Ponovo podignite višenamensku glavu (10). Zadržite u njenom položaju metlicu za mešanje, metlicu za mešanje testa ili metlicu za mučenje.
6. Pre prvog korišćenja operite sve komponente dodatnog pribora vodom sa sapunicom, isperite ih, a zatim ih osušite.
7. Postavite uređaj na čistu, ravnu i suhu površinu, a zatim ukopčajte uređaj.



1. Pritisnite dugme (2) da biste otpustili višenamensku glavu (10) i da biste je podigli u vertikalni položaj.
2. Postavite posudu (8) na uređaj tako što ćete je okretati dok ne nalegne u svoj položaj. Nakon toga možete da stavite sastojke u posudu.
3. Postavite poklopac na višenamensku glavu tako da otvor za punjenje bude na prednjoj strani uređaja.
4. Postavite željeni dodatni pribor (11, 12 ili 13) na priključak tako što ćete gumuti vratilo osnove pribora i okrenuti ga prema vama za četvrtinu kruga dok ne nalegne u svoj položaj.
5. Postavite višenamensku glavu uređaja u horizontalni položaj i pritisnite dugme (2) (trebalo bi da se čuje klik).
6. Tokom pripreme hrane sastojke možete da dodajete kroz otvor na poklopcu.
7. Okrenite prekidač (1) u položaj „0“ da biste zaustavili uređaj.

### HOMOGENIZACIJA/ MEŠANJE/ BLENDIRANJE



U zavisnosti od karakteristika sastojaka blender može da se koristi za pripremanje smese zapremine do 1,4 l.

Sklapanje i postavljanje dodataka:

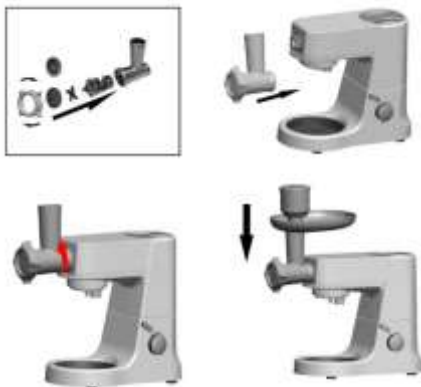
1. Postavite sklop noževa na zaptivku i učvrstite ga u dno bokala tako što ćete ga okrenuti za četvrtinu kruga (bokal mora da stoji uspravno).
2. Postavite višenamensku glavu (10) uređaja u horizontalni položaj i pritisnite dugme (2) (trebalo bi da se čuje klik).
3. Uklonite poklopac (3).
4. Uređaj mora da bude isključen pre nego što postavite sklopljeni blender.
5. Postavite sklopljeni blender i učvrstite ga u njegov položaj tako što ćete ga okrenuti u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
6. Postavite sastojke u bokal blendera, a zatim ukopčajte uređaj. Sada možete da počnete sa obradom hrane.

**Opres:**

Prazan blender nemojte da držite uključanim duže od 1 minuta.

## DODATAK ZA MLEVENJE MESA

**D.**



**Sklapanje i postavljanje dodataka:**

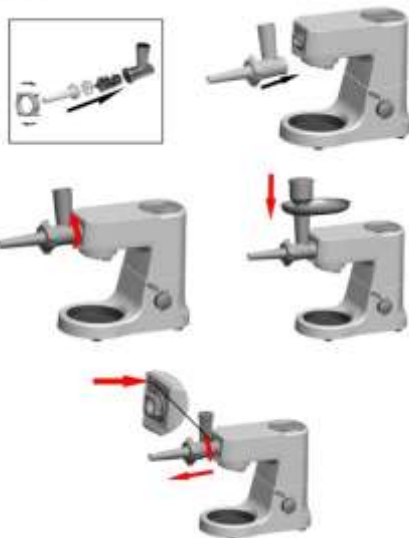
1. Izaberite željeno kućište dodatka za mlevenje (22). Postavite kućište dodatka tako da veći otvor bude okrenut nagore.
2. Umetnite vratilo (tako da krilca za pokretanje budu okrenuta prema uređaju) u kućište dodatka za mlevenje. Postavite na vratilo tako da ivice za sečenje budu okrenute nagore.
3. Postavite željenu rešetku preko noža tako da dva jezička nalegnu u dva zareza na telu.
4. U potpunosti pričvrstite prsten za učvršćivanje na telo dodatka.
5. Proverite sklop. Vratilo ne sme da ima prazan hod i ne sme samostalno da se okreće.
6. Postavite višenamensku glavu u horizontalni položaj (trebalo bi da se čuje klik).
7. Postavite sklopljeno kućište dodatka za mlevenje na priključak za seckalicu (6).
8. Postavite levak na cev.

**Opres:**

- Kada želite da rasklopite kućište dodatka za mlevenje, morate prvo da pritisnete dugme za otpuštanje kućišta dodatka za mlevenje (5).
9. Umetnite jedan po jedan komad mesa u levak i gurajte ga dodatkom za potiskivanje. Nikada nemojte meso da gurate prstima ili drugim pomagalicama.
  10. Nakon korišćenja uređaja, uvek okrenite prekidač u položaj „0“.

## PRAVLJENJE KOBASICA

**E.**



1. Isecite meso.
2. Umetnite vratilo u kućište dodatka za mlevenje tako što ćete prvo umetnuti plastični kraj.
3. Postavite graničnik u kućište dodatka za mlevenje.
4. Postavite cev za kobasice na kućište dodatka za mlevenje i učvrstite prsten za učvršćivanje na kućište dodatka za mlevenje.

**(Pobrinite se da zarezi na graničniku naležu u zupce glave seckalice.)**

5. Postavite kućište dodatka za mlevenje na jedinicu motora.
6. Postavite levak na gornji deo kućišta dodatka za mlevenje.
7. Uređaj je sada spreman za pravljenje kobasica.
  - 1) Stavite sastojke u levak.
  - 2) Pomoću dodatka za potiskivanje nežno gurajte meso u kućište dodatka za mlevenje. Creva za kobasice držite 10 minuta u mlakoj vodi. Nakon toga navucite vlažno crevo na cev za kobasice. Gurajte (začinjeno) isečeno meso u kućište dodatka za mlevenje. Ukoliko se crevo

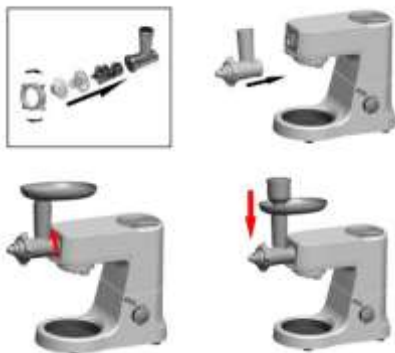
zaglavi na cevi za kobasice, ovlažite ga sa malo vode.

#### Oprez:

1. Kada želite da rasklopite kućište dodatka za mlevenje, morate prvo da pritisnete dugme za otpuštanje kućišta dodatka za mlevenje (5).
2. Postavite meso u levak pomoću dodatka za potiskivanje. Nikada nemojte meso da gurate prstima ili drugim pomagalima.
3. Nakon korišćenja uređaja, uvek okrenite prekidač u položaj „0“.

## PRAVLJENJE KEBABA

F.



Umetnite vratilo u kućište dodatka za mlevenje tako što ćete prvo umetnuti plastični kraj.  
2. Postavite otvor na kućište dodatka za mlevenje.  
3. Postavite dodatak za oblikovanje na kućište dodatka za mlevenje i učvrstite prsten za učvršćivanje na kućište dodatka za mlevenje.  
**(Pobrinite se da zarezi na graničniku naležu u zupce glave seckalice.)**

Postavite kućište dodatka za mlevenje na jedinicu motora.

Postavite levak na gornji deo kućišta dodatka za mlevenje.

Uređaj je sada spreman za pripremu kebaba.

1) Stavite unapred pripremljenu smesu za kebab u dodatak za pravljenje kebaba.

2) Isecite rolnicu na komade željene dužine i nastavite sa pripremom jela.

Kebab je tradicionalno srednjeistočno jelo koje se najčešće pravi od jagnjetine i bulgur pšenice koji su zajedno samleveni u kašastu masu koja se istiskuje kroz dodatak za pravljenje kebaba i seče na kratke komade. Komadi se zatim pune samlevenim mesom i krajevi se spajaju, nakon čega se komadi potapaju u ulje i prže.

#### Oprez:

1. Kada želite da rasklopite kućište dodatka za mlevenje, morate prvo da pritisnete dugme za otpuštanje kućišta dodatka za mlevenje (5).
2. Postavite hranu u levak pomoću dodatka za potiskivanje. Nikada nemojte hranu da gurate prstima ili drugim pomagalima.
3. Nakon korišćenja uređaja, uvek okrenite prekidač u položaj „0“.

## PRAVLJENJE PASTE

H.



1. Umetnite vratilo u kućište dodatka za mlevenje tako što ćete prvo umetnuti plastični kraj.

2. Postavite dodatak za oblikovanje (33) na kućište dodatka za mlevenje i učvrstite prsten za učvršćivanje na kućište dodatka za mlevenje.

**(Pobrinite se da zarezi na graničniku naležu u zupce glave seckalice.)**

3. Postavite kućište dodatka za mlevenje na jedinicu motora.

4. Postavite levak na gornji deo kućišta dodatka za mlevenje.

5. Uređaj je sada spreman za pripremu paste.

#### Pravljenje paste:

Možete da izaberete šest vrsta paste.

#### Oprez:

1. Kada želite da rasklopite kućište dodatka za mlevenje, morate prvo da pritisnete dugme za otpuštanje kućišta dodatka za mlevenje (5).
2. Postavite hranu u levak pomoću dodatka za potiskivanje. Nikada nemojte hranu da gurate prstima ili drugim pomagalima.
3. Nakon korišćenja uređaja, uvek okrenite prekidač u položaj „0“.

## Čišćenje

1. Aparat isključite i izvucite priključni kabl iz električne instalacije.
2. Motor nemojte nikad potapati u vodu, i nemojte ga stavljati pod mlaz tekuće vode. Obrišite ga da bude suv koristeći meku suhu ili malo vlažnu krpnu.
3. Za lakše čišćenje nastavke na brzinu isperite odmah nakon upotrebe. Svaki nastavak skroz odstranite. Pažljivo rukujte sečivima, jer su veoma oštra, i na oštrim ivicama možete da se povredite.
4. Ukoliko dođe do promene boje na nastavcima zbog delovanja prirodnih boja u namirnicama (npr. šargarepa, naranče, itd.), nežno ih izribajte kuhinjskim ubrusom natopljenim u jestivo ulje, a zatim ih dalje čistite kao i obično.

## Briga za životnu sredinu

Ova oznaka znači da u granicama Evropske unije ovaj aparat ne smete odbaciti zajedno s ostalim otpadom iz domaćinstva. Da bi sprečili eventualno štetno delovanje po okolinu i po zdravlje čoveka koje bi moglo da bude posledica nekontrolisanog odlaganja ovakvih otpadaka, istrošeni aparat treba odstraniti na pravilan način, dakle treba da se postarate da bude pravilno recikliran, čime ćete pridoneti održivoj ponovnoj upotrebi materijalnih resursa. Preko sistema za vraćanje i recikliranje aparat predajte takvom centru, ili se obratite prodavcu kod kog ste aparat kupili. Prodavac će se postarati za recikliranje aparata na način koji je bezbedan za okolinu.



## Garancija i servisne usluge

Ukoliko trebate informacije u vezi popravaka, ili ako ste naišli na neki problem u upotrebi aparata molimo vas da nazovete Gorenje Centar za pomoć korisnicima Gorenje u vašoj državi (njihov telefonski broj naći ćete u garantnoj brošuri). Ukoliko u vašoj državi ne postoji takav centar, povežite se s lokalnim prodavcem Gorenje proizvoda, ili pozovite centralnu servisnu službu Gorenja za kućanske aparate

**Samo za ličnu upotrebu!**

**GORENJE VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM APARATOM!**

**Pridržavamo pravo na izmene!**

1. Копче за контрола на брзината
2. Копче за ослободување на повеќефункционалната глава
3. Капак
4. Капак што се вади за приклучокот за струја на машината за мелење месо
5. Копче за ослободување на кукиштето на машината за сецкање
6. Приклучок за струја на машината за мелење месо
7. Капак на садот
8. Сад од челик што не 'рѓосува
9. Приклучок за струја на блендерот
10. Повеќефункционална глава
11. Маталка
12. Кука за тесто
13. Лопатка за мешање
14. Диск за ситно мелење
15. Вратило
16. Сечило
17. Диск за грубо мелење
18. Прстенеста навртка
19. Поттурнувач
20. Послужавник
21. Послужавник за дотур
22. Сепаратор
23. Цевка за колбаси
24. Оформувач
25. Конус
26. Горен капак
27. Капак за бокал
28. Стаклен бокал
29. Нож
30. Дел за правење на тестенини

### Опасност

Не потопувајте го моторот во вода и не плакнете го под вода што тече.

### Мерки на претпазливост

- Пред употреба на апаратот внимателно прочитајте ги упаствата.
- Исклучете го апаратот од струја пред да го ставите или отстраните додатокот.
- Држете ги прстите подалеку од подвижните делови на апаратот и отворот на додатокот.
- Овој апарат е наменет за употреба во домаќинство, производителот

нема да сноси никаква одговорност доколку апаратот се употребува несоодветно или овие упатства не се почитуваат.

- Никогаш не оставајте го апаратот да работи без надзор, особено во присуство на мали деца или лица со попреченост.
- Проверете дали напонот на апаратот одговара со напонот во вашиот електрична инсталација.
- Во случај на погрешно поврзување, гаранцијата престанува да важи.
- Вклучете го апаратот во заземјен приклучок за струја.
- Доколку е потребно да користите продолжен кабел, користете продолжен кабел со приклучок за заземјување и никој не може да се сопне на кабелот.
- Исклучете го апаратот од струја штом ќе завршите со употреба и при чистење.
- Не употребувајте го додатокот и/или апаратот доколку е оштетен. Контактирајте го овластениот сервисен центар.
- Освен вообичаената грижа и чистење од страна на купувачот, секаква друга работа на апаратот мора да ја врши овластен сервисен центар.
- Не потопувајте го апаратот, кабелот за напојување или приклучокот во вода или во други течности.
- Не дозволувајте кабелот за напојување да виси на дофат на

деца, да биде близу или да ги допира жешките делови на апаратот или било кој друг извор на топлина или остар раб.

- Не употребувајте го апаратот со оштетен кабел или приклучок. За да се избегне било каков ризик, да ги замени овластен сервисен центар.
- Доколку кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот или неговиот центар за услуги или сличностручно лице, за да се избегнат опасности.
- Не ставајте ги металните додатоци во микробранова печка.
- Исклучете го апаратот и извлекете го кабелот од штекерот пред да ги замените додатоците или пред да се приближите до подвижните делови додека апаратот работи.
- Не допирајте ги маталката, лопатката за мешање или куката за месење додека апаратот работи.
- Користете ги додатоците поединечно.
- Овој апарат може да го користат лица со намалени физички, сетилни и ментални способности или лица без искуство или знаење, под услов да се под надзор или да им се дадени релевантни упатства во врска со користењето на апаратот на безбеден начин и да се свесни за опасностите што произлегуваат.
- Деца не смеат да си играат со апаратот.
- Овој апарат не треба да го употребуваат деца. Апаратот и

кабелот чувајте ги подалеку од дофат на деца.

- Може да дојде до повреда поради неправилна употреба. Ве молиме користете го апаратот внимателно.
- Треба да се внимава при ракување со острите сечива, празнењето на садот и чистењето.
- Внимание: Блендерот мора да се исклучи пред да се извади од стативот.
- Бидете внимателни доколку во блендерот се стави врела течност, зашто апаратот може ненадејно да ја исфрли во вид на пареа.
- Апаратот е наменет за употреба во домаќинството и слични намени, како:
  - кујни за вработените во продавници, канцеларии и други работни средини;
  - земјоделски домаќинства;
  - од страна на клиенти во хотели, мотели и други видови на сместувачки капацитети;
  - сместувачки капацитети кои нудат ноќевање со појадок.
- Ниво на бучава: 82dB(A)

**Овој апарат е одбележан според Европската директива 2012/19/EU за Отпад од електрична и електронска опрема (WEEE). Ова упатство претставува рамка на европската валидност за враќање и рециклирање на отпад од електрична и електронска опрема.**

## Внимание

Секогаш поставувајте го апаратот на рамна, стабилна површина.

Апарат е наменет исклучиво за употреба во домаќинство.

Никогаш не користете било какви додатоци или делови од други производители доколку не се овластени од Горене. Во случај да користите такви додатоци, гаранцијата нема да важи.

## Пред употреба

Пред употреба на апаратот за прв пат, исчистете ги сите делови што се вадат (видете во делот „Чистење“ (Cleaning)).

Пред да го вклучите кабелот за напојување во сиден штекер поверете дали апаратот е правилно составен (видете во делот „Општ опис“ (General description)).

Вклучете го кабелот за напојување во сиден штекер.

## Употреба на апаратот

### ЛОПАТКА ЗА МЕШАЊЕ/ МАТАЛКА/ КУКА ЗА ТЕСТО



За оптимални резултати, вашите додатоци имаат систем за прилагодување на висината од дното од садот.

1. Притиснете го копчето (2) да ја наместите повеќефункционалната глава и да ги додадете лопатката за мешање, куката за тесто или маталката.
2. Задржете го во положба.
3. Поставете ја повеќефункционалната глава од апаратот (10) во хоризонтална положба (треба да

се слушне звук на „кликање“) и притиснете го копчето (2).

4. Прилагодете ја висината со вртење на осовината. Наместете ги додатоците во идеална позиција.
5. Повторно подигнете ја повеќефункционалната глава (10). Задржете ги во позиција лопатката за мешање, куката за тесто или маталката.
6. Пред првата употреба, сите делови на додатоците измијте ги со детергент и вода, исплакнете ги и исушите ги.
7. Ставете го апаратот на рамна, чиста и сува површина и потоа приклучете го во струја.



1. Со притискање на копчето (2) ослободете ја повеќефункционалната глава (10) и подигнете ја во вертикална положба.
2. Прицврстете го садот (8) на апаратот така што ќе го врти додека не се намести во правилната положба и ставете ги состојките во него.
3. Наместите го капакот на главата со отворот за полнење на предната страна од апаратот.
4. Во отворот на апаратот прицврстете го избраниот додаток (11, 12, 13), ставете ја осовината на приклучокот докрај и завртете ја за една четвртина од полн круг кон себе, со што приклучокот ќе се прикачи во своето лежиште.
5. Поставете ја повеќефункционалната глава од апаратот (10) во хоризонтална положба (треба да се слушне звук на „кликање“) и притиснете го копчето (2).
6. За време приготвувањето можете да додавате состојки низ отворот на капакот.
7. За да го исклучите апаратот свртете го копчето (1) до позиција 0.



## ПРАВЕЊЕ ХОМОГЕНА СМЕСА / МЕШАЊЕ / БЛЕНДИРАЊЕ

C.



Во зависност од видот на состојките, блендерот може да се користи за да се подготват до 1,4 литри смеса.

Склопување и поставување на додатокот:

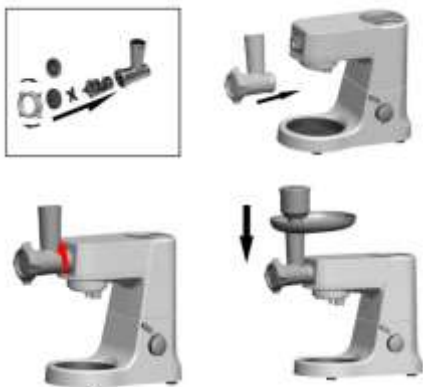
1. Ставете го сечилото во отворот и прицврстете го за дното на бокалот така што ќе го завртите една четвртина од полн круг, во насока на стрелките на часовникот (бокалот мора да биде исправен).
2. Притиснете го копчето (2) за да ја наместите повеќефункционалната глава (10) додека не слушнете сигнал на „кликање“.
3. Отстранете го капакот (3).
4. Проверете дали апаратот е поставен на стабилна површин пред да го прикачите блендерот.
5. Поставете го блендерот на основата и прицврстете го во лежиштето така што ќе го завртите обратно од стрелките на часовникот
6. Ставете ги состојките во бокалот на блендерот и приклучете го. Може да започнете да ја подготвувате вашата храна.

### Внимание:

Не пуштајте го блендерот да работи празен подолго од 1 минута.

## ДОДТОК ЗА МЕЛЕЊЕ МЕСО

D.



Составување и поставување на додатокот:

1. Одберете го и куќиштето на режачот (22) кое ви е потребно. Фатете го куќиштето на режачот за цевката за дотурање со најширокиот отвор нагоре.
2. Вметнете го вратилото (прво влегуваат приклучните пинови) во куќиштето на сечилата. Наместете го сечилото на вратилото со острите рабови свртени угоре.
3. Одбраната плочка со отвор поставете ја врз сечилата и проверете дали двата жлеба се добро вклопени во двата отвори на куќиштето.
4. Добро прицврстете ја прстенестата завртка на куќиштето.
5. Проверете го склопот, осовината не треба да има луфта или да може самата да се вклучи.
6. Поставете ја повеќефункционалната глава во вертикална положба (треба да се слушне звук на „кликање“)
7. Вметнете го куќиштето за сечива на во штекер за напојување на машина за мелење. (6).
8. Преносниот послужавник поставете го на цевката за дотур.

### Внимание:

Кога ја расклопувате основата (куќиштето на режачот) (Cutter housing), мора најпрво да го притиснете копчето за ослободување (5) на куќиштето на режачот.

9. Ставете ги парчињата месо во цевката за дотур парче по парче со помош на поттурнувачот. Не прикајте ја храната со прсти или со друг прибор.
10. По употребата, секогаш завртете го копчето во положба „0“.

## ПРАВЕЊЕ КОЛБАСИ

E.



1. Сомелете го месото.
2. Вметнете го вратилото во куќиштето за режење, прво пластичниот дел.
3. Поставете го сепараторот на куќиштето за режење.
4. Поставете ја цевката за колбаси на куќиштето за режачи и завртете ја прстенестата навртка на куќиштето за режачи.

**(Жлебовите на сепараторот мора точно да налегнат на испакнатиот дел од куќиштето на режачот.)**

5. Прикачете го куќиштето за режење на моторната единица.
6. Поставете го послужавникот на горната страна на куќиштето за режење.
7. Сега апаратот е спремен за правење на колбаси.

- 1) Ставете ги состојките на послужавникот.
- 2) Внимателно користете го поттурнувачот за да го турнете месото во послужавникот за дотур на месо.
- 3) Оставете ја обвивката за колбасите да отстои во млака вода околу 10 минути. Потоа навлечете ја обвивката додека е се уште влажна на цевката за колбаси. Ставете го (зачинетото) меленото место на послужавникот за дотур на месо. Доколку обвивката се заглави на цевката за колбаси, навлажнете ја со малку вода.

### Внимание:

1. Кога ја расклопувате основата (куќиштето на режачот) (Cutter housing), мора најпрво да го

- притиснете копчето за ослободување (5) на куќиштето на режачот.
2. Ставете ги парчињата месо во цевката за дотур со помош на поттурнувачот. Не пикајте ја храната со прсти или со друг прибор.
3. По употребата, секогаш завртете го копчето во положба „0“.

## ПРАВЕЊЕ КЕБАПИ

F.



- 1) Вметнете го вратилото во куќиштето за режење, прво пластичниот дел.
2. Поставете го конусот на куќиштето за режење.
3. Поставете го оформувачот на куќиштето за режачи и завртете ја прстенестата навртка на куќиштето за режачи.

**(Жлебовите на сепараторот мора точно да налегнат на испакнатиот дел од куќиштето на режачот.)**

- Прикачете го куќиштето за режење на моторната единица.
- Поставете го послужавникот на горната страна на куќиштето за режење.
- Сега апаратот е спремен за правење на кебапи.

- 1) Подготвената смеса за кебапи дотурете ја во делот за правење на кебапи.
- 2) Подготвената смеса за кебапи дотурете ја во делот за правење на кебапи. 2) Исечете ја цилиндричната обвивка по должина по ваша желба и потреба. Кебапатот е традиционално јадење од Блискиот исток, направено главно од јагнешко и бунгур, кои се мелат заедно за да формираат смеса која се вади преку делот за правење на кебапи и се сече на кратки должини. Потоа, обвивката може да се полни со смеса од мелено месо, при што краевите се заврзуват и потоа се пржат.

### Внимание:

1. Кога ја расклопувате основата (куќиштето на режачот) (Cutter housing), мора најпрво да го притиснете копчето за ослободување (5) на куќиштето на режачот.
2. Ставете ја храната во цевката за дотур со помош на поттурнувачот. Не пикајте ја храната со прсти или со друг прибор.
3. По употребата, секогаш завртете го копчето во положба „0“.

### ПРАВЕЊЕ ТЕСТЕНИНИ

#### Н.



1. Поставете го прицврстувачот на острач на куќиштето за режење.
2. Поставете го оформувачот (33) на куќиштето за режење и завртете ја прстенестата навртка на куќиштето за режачи.

**Жлебовите на сепараторот мора точно да налегнат на испакнатиот дел од куќиштето на режачот.)**

3. Прикачете го куќиштето за режење на моторната единица.
4. Поставете го послужавникот на горната страна на куќиштето за режење, вметнете го острачот.
5. Сега апаратот е спремен за правење тестенини.

### Правење тестенини:

Може да изберете режач за шест видови на тестенини.

### Чистење

1. Извадете го апаратот од приклучок за струја.
2. Никогаш не го ставајте моторот под вода или под чешма. Избришете го со сува или полувлажна крпа.
3. За полесно чистење набрзина исплакнете ги додатоките по употреба. Целосно извадете го додатокот за миксер. Внимателно ракувајте со сечилата бидејќи некои од нив се остри.
4. Ако додатоките се обоени од храна (моркови, портокали) нежно избришете ги со кујнска крпа потопена во масло за готвење и потоа исчистете ги на вообичаениот начин.

### Околина

Овој симбол означува дека овој производ не треба да се исфрла заедно со останатиот отпад од домаќинство на територијата на ЕУ. За да се спречи потенцијална штета на околната и човековото здравје од неколнтролиран отпад, се препорачува одговорно да го рециклирате за да промовирате одржлива реупотреба на материјални ресурси. За да го вратите употребуваниот апарат ве молиме да ги користите системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот од каде што сте го купиле производот. Тие можат да го однесат овој производ на безбедно рециклирање.



### Гаранција и сервис

Доколку ви е потреба информација или имате проблем, ве молиме контактирајте го Горење центарот за грижа на корисници во вашата земја (телефонскиот број ќе го најдете во меѓународната гаранција). Доколку нема центар за грижа на корисници во вашата земја, обратете се до локалниот дилер на горење или контактирајте го одделот за домашни апарати на горење.

### Само за лична употреба!

**ГОРЕЊЕ ВИ ПОСАКУВА СО  
ЗАДОВОЛСТВО ДА ГО КОРИСТИТЕ  
АПАРАТОТ**

**Го задржуваме правото на промени!**

1. Speed control switch
2. Release button for multifunction head
3. Cover
4. Removable cover for mincer power outlet
5. Release button for Cutter housing
6. Power outlet for mincer
7. Bowl cover
8. Stainless steel bowl
9. Power outlet for blender
10. Multifunction head
11. Whisk
12. Dough hook
13. Mixer blade
14. Fine grinding disc
15. Worm shaft
16. Cutter blade
17. Coarse grinding disc
18. Screw ring
19. Pusher
20. Tray
21. Cutter housing
22. Separator
23. Sausage horn
24. Former
25. Cone
26. Top cover
27. Cover for jug
28. Glass jug
29. Blade
30. Pasta maker

### Danger

Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

### Warning

- Carefully read the instructions before using your appliance.
- Switch off the appliance before fitting and removing the attachment.
- Keep your fingers away from moving parts and the opening on the attachment.
- Only use the appliance for its intended domestic use, the manufacture will not accept any liability if the appliance is subject to improper use or failure to comply with these instructions.
- Never leave the appliance to run unsupervised, especially when young children or handicapped persons are present.
- Check that the voltage rating of the appliance does in fact match that of your electrical system.
- Any connection error will nullify the guarantee.
- The appliance must be plugged into an earthed electrical socket.
- If you have to use an electrical extension lead, it must be earthed and you should make sure that no-one can trip over it.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you clean it.
- Don't use your attachment and/or appliance if it has been damaged. You should contact an approved service centre.
- Any work on the appliance other than normal care and cleaning by the customer must be carried out by an approved service centre.
- Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquid.
- Do not allow the power cord to hang within the reach of children, to come close to or into contact with the hot parts of your appliance, any other source of heat or any sharp edge.

- If the power cord or the plug are damaged, don't use your appliance. To avoid any risk, these must be replaced by an approved service centre.
- Switch off the appliance and disconnected from supply before changing accessories or approaching parts which move in use.
- Do not touch the whisk, mixer blade or kneading hook while the appliance is in operation.
- Only use one attachment at a time.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- There is a potential injury from misuse. Please handle it with care.
- Care should be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Caution: Ensure that the blender is switched off before removing it from the stand.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - –staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - – farm houses;
  - –by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - – bed and breakfast type environments.
- Noise level: 82 dB(A)

**This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.**

### Caution

Always place the appliance on a flat, stable surface.

This appliance is intended for household use only. Never use any accessories or parts from other manufacturers unless they are authorized by Gorenje. In case you use these accessories, the warranty will be canceled.

### Before use

Clean all detachable parts before using the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Make sure the appliance is assembled properly (see chapter 'General description') before you plug it in the wall socket.

Put the plug in the wall socket.

## Using the appliance

### MIXER BLADE/ WISK/ DOUGH HOOK



Your attachments are equipped with a system for adjusting the height above the bottom of the bowl for optimum results.

1. Press the release button (2) to lift the multifunction head and insert the mixer blade, dough hook or whisk.
2. Hold it in position.
3. Press the multifunction head (10) with the button (2) until a click is heard.
4. Adjust the height by turning the shaft. Adjust the accessories to the ideal position.
5. Lift the multifunction head (10) again. Hold the Mixer blade, Hook or whisk in position.
6. Before using for the first time, clean all parts of the accessories with soapy water .rinse and dry.
7. Place the appliance on a flat, clean and dry surface and then plug in your appliance.



1. Press button (2) to the release the multifunction head (10) and raise it to a vertical position.
2. Fit the bowl (8) onto the appliance by turning until it locks in position and place the ingredients in it.
3. Position the cover on the head with the filling opening at the front of the appliance.
4. Fit the desired accessory (11, 12, 13) in the power outlet, pushing the shaft of the accessory home and turn it a quarter turn towards you to lock it in position.
5. Put the multifunction head of the appliance to a horizontal position and press button (2) (a click should be heard).
6. During preparation, you can add ingredients through the opening of the cover.
7. To stop the appliance, turn the knob (1) back to 0.

### HOMOGENIZING/ MIXING/ BLENDING



Depending on the nature of the ingredients, the blender can be used to prepare up to 1.4L of mixture.

Assembling and fitting the attachment:

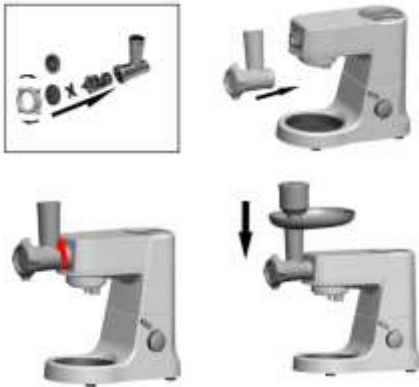
1. Assemble the blade assembly to the seal and lock it with a quarter turn clockwise into the bottom of the jug (the jug must be upright).
2. Put the multifunction head of the appliance (10) to a horizontal position and press button (2) (a click should be heard).
3. Remove the cover (3).
4. Ensure that the appliance is at a standstill before latching on the assembled blender.
5. Fit the assembled blender and lock it in position by turning it anti-clockwise.
6. Place the ingredients in the blender jug and plug in. You may start to process your food now.

**Caution:**

Do not run the empty blender for more than 1 minute.

**MEAT GRINDER**

**D.**



**Assembling and fitting the attachment:**

1. Choose the cutter housing (22) your need. Take the body of cutter housing by the feed tube with the largest opening upwards.
2. Insert the worm shaft (drive pins first) in the cutter housing. Fit the cutter blade on the shaft with the cutting edges upwards.
3. Place the selected hole-plate over the blades ensuring that the two lugs fit in the two cut-outs in the body.
4. Lock the screw ring fully on the body.
5. Check the assembly, the shaft should have no play nor be able to turn on itself.
6. Play the multifunction head in the horizontal position (a click should be heard).
7. Install the assembled cutter housing on the power outlet of the mincer (6).
8. Place the removable tray on the feed tube.

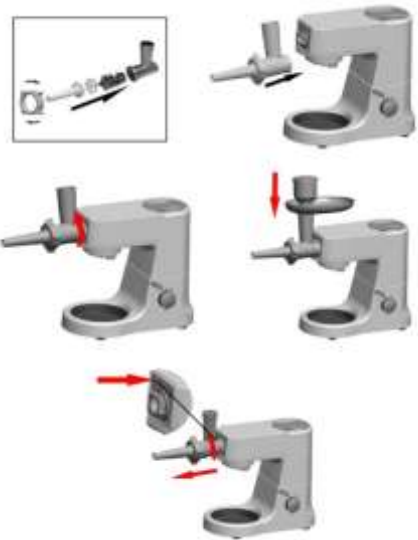
**Caution:**

When you disassemble the body (Cutter housing), you must press the release button for cutter housing (5) first.

9. Insert the pieces of meat in the feed tube piece by piece using the pusher. Never push the meat with the finger or any other utensil.
10. After use, always turn the switch to the "0" position.

**MAKING SAUSAGES**

**E.**



1. Mince the meat.
2. Insert the worm shaft into the cutter housing, the plastic end first.
3. Place the separator in the cutter housing.
4. Place the sausage horn on the cutter housing and screw the ring on the cutter housing.

**(Make sure the notches of the separator fit onto the projections of the mincer head.)**

5. Attach the cutter housing to the motor unit.
6. Place the tray on the upright part of the cutter housing.
7. Now the appliance is ready for making sausages.
  - 1) Put the ingredients in the tray.
  - 2) Use the pusher to gently push the meat into the cutter housing.

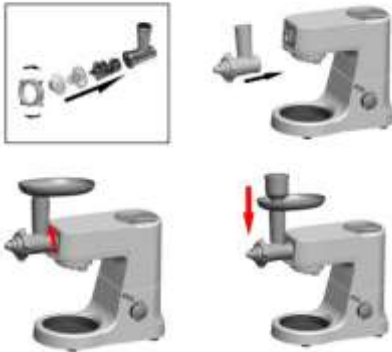
Put the sausage skin in lukewarm water for 10 minutes. Then slide the wet skin onto the sausage horn. Push the (seasoned) minced meat into the cutter housing. If the skin gets stuck onto the sausage horn, wet it with some water.

**Caution:**

1. When you disassemble the body (Cutter housing), you must press the release button for cutter housing (5) first.
2. Insert the meat in the feed tube with the pusher. Never push the meat with the finger or any other utensil.
3. After use, always turn the switch to the "0" position.

## MAKING KEBAB

F.



Insert the worm shaft into the cutter housing, the plastic end first.

2. Place the cone in the cutter housing.
3. Place the former on the cutter housing and screw the ring on the cutter housing.

**(Make sure the notches of the separator fit onto the projections of the mincer head.)**

Attach the cutter housing to the motor unit. Place the tray on the upright part of the cutter housing.

Now the appliance is ready for making kebab.

1) Feed the prepared kebab mixture through the kebab maker.

2) Cut the continuous hollow cylinder into the desired lengths and use as required.

Kebab is a traditional Middle Eastern dish made primarily of lamb and bulgur wheat which are minced together to form a paste the mixture is extruded through the kebab maker and cut into short lengths. The tubes can then be stuffed with a minced meat mixture, the ends pinched together and then deep fried.

### Caution:

1. When you disassemble the body (Cutter housing), you must press the release button for cutter housing (5) first.

2. Insert the food in the feed tube with the pusher. Never push the food with the finger or any other utensil.
3. After use, always turn the switch to the "0" position.

## ПРАВЕНЕ НА ПАСТА

H.



1. Вкарайте червячния вал в отделението за ножа с пластмасовия край напред.
2. Поставете приставката за паста (33) върху отделението за ножа и завийте пръстена върху отделението за ножа.

**(Уверете се, че вдлъбнатините на сепаратора съответстват на изпъкналите части на мелещата глава.)**

3. Прикрепете отделението за ножа към основата, съдържаща мотора.
4. Поставете тавата на изправената част на отделението за ножа.
5. Сега уредът е готов за правене на паста.

### Правене на паста:

Има шест възможности за форма на пастата по ваш избор.



## Cleaning

1. Unplug the appliance.
2. Never immerse the motor unit in water or put it under running water. Wipe it with a soft dry or slightly damp cloth.
3. For easier cleaning, quickly rinse the accessories after use. Completely dismantle the mixer attachment. Handle the blades with care, as some have sharp cutting edges.
4. If your accessories are discoloured by food (carrots, oranges etc.), rub them gently with a kitchen towel dipped in cooking oil and then clean in the usual way.

## Environment

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.



## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**For personal use only!**

**GORENJE  
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE  
WHEN USING YOUR APPLIANCE  
We reserve the right to any modifications!**

1. Ключ за регулиране на скоростта
2. Бутон за освобождаване на многофункционалната глава
3. Капак
4. Свалящ се капак на извода за приставката-месомелачка
5. Бутон за освобождаване на отделението за нож
6. Извод за приставката-месомелачка
7. Капак на купата
8. Купа от неръждаема стомана
9. Извод за приставката-блендер
10. Многофункционална глава
11. Бъркалка за яйца
12. Кука за тесто
13. Бъркалка-миксер
14. Приставка за ситно мелене
15. Червячен вал
16. Нож
17. Приставка за едро мелене
18. Винтов пръстен
19. Бутало
20. Тава
21. Отделение за нож
22. Сепаратор
23. Приставка за наденички
24. Приставка за кебап
25. Конус
26. Горен капак
27. Капак на каната
28. Стъклена кана
29. Нож
30. Приставки за паста

### Опасност

Не потапяйте основата с мотора във вода и не я мийте под течаща вода.

### Предупреждение

- Прочетете внимателно инструкциите, преди да започнете работа с уреда.
- Изключете уреда, преди да свалите или поставите дадена приставка.
- Пазете пръстите си далеч от движещите се части и отвора на приставката.
- Използвайте уреда само по предназначение в домашни условия. Производителят не носи отговорност, ако уредът бъде използван неправилно или не бъдат спазени тези инструкции.
- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор особено в присъствието на малки деца или хора с увреждания.
- Уверете се, че напрежението, указано върху уреда, отговаря на напрежението на вашата електрическа мрежа.
- Гаранцията е невалидна при погрешно свързване на уреда към електрическата мрежа.
- Уредът трябва да бъде включен към заземен електрически контакт.
- Ако трябва да използвате удължителен кабел, той трябва да бъде заземен и трябва да се уверите, че никой няма да се спъне в него.
- Изключете уреда от електрическата мрежа веднага щом приключите работа с него и при почистване.
- Не използвайте приставките и/или уреда, ако са повредени. Свържете се с оторизиран сервиз.
- Всяка работа по уреда с изключение на почистването и обичайната поддръжка от страна на клиента, трябва да се извършва в оторизиран сервиз.

- Не потапяйте уреда, хранващия кабел или щепсела във вода или друга течност.
- Не позволявайте хранващия кабел да виси така, че да го достигат деца, да се доближава или да се допира до нагорещените части на уреда, други източници на топлина или остри ръбове.
- Не използвайте уреда, ако хранващият кабел или щепселът са повредени. Те трябва да бъдат заменени в оторизиран сервиз, за да се избегне всякаква опасност.
- Не поставяйте никакви приставки, съдържащи метал, в микровълнова фурна.
- Изключвайте уреда и прекъсвайте електрическото хранване, преди да смените приставка или да хванете части, които се движат по време на употреба.
- Не докосвайте бъркалката за яйца, бъркалката-миксер или куката за тесто, докато уредът работи.
- Не използвайте няколко приставки едновременно.
- Този уред може да бъде използван от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчно опит и познания само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба и са наясно с евентуалните опасности при неговата употреба.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Този уред не трябва да бъде ползван от деца. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от достъпа на деца.
- При неправилна употреба има опасност от наранявания. Работете внимателно.
- Необходимо е повишено внимание, когато се работи с острието ножове, изпразва се купата или при почистване.
- Внимание: Уверете се, че блендерът е изключен, преди да го свалите от стойката.
- Бъдете внимателни при наливане на горещи течности в блендера, тъй като те могат да се разлеят извън уреда поради внезапното образуване на пара.
- Този уред е предназначен за ползване в домакинството и други подобни приложения като:
  - – кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
  - – селскостопански сгради;
  - – от клиенти в хотели, мотели и други среди от жилищен тип;
  - – места за почивка, предлагащи нощувка и закуска;
- Ниво на шума: 82 dB(A)

Този уред има маркировка съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE). Тази маркировка представлява обозначение за валидност в цяла Европа на възможността за връщане и рециклиране на използвано електрическо и електронно оборудване.

## Внимание

Винаги поставяйте уреда върху равна и стабилна повърхност.

Не използвайте пресата за цитрусови плодове по-дълго от 10 минути без прекъсване.

Този уред е предназначен само за домашна употреба.

Не използвайте никакви аксесоари или части на други производители, освен ако не са оторизирани от Gorenje. Ако използвате такива аксесоари, гаранцията става невалидна.

## Преди употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете всички свалящи се части (вижте глава "Почистване").

Уверете се, че уредът е сглобен правилно (вижте глава "Общо описание"), преди да го включите към стенен контакт.

Пъхнете щепсела в стенен контакт.

## Използване на уреда

### БЪРКАЛКА-МИКСЕР/БЪРКАЛКА ЗА ЯЙЦА/КУКА ЗА ТЕСТО



Приставките са оборудвани със система за регулиране на височината над дъното на купата за оптимални резултати.

1. Натиснете бутона за освобождаване (2), за да повдигнете многофункционалната глава и вкарайте бъркалката-миксер, куката за тесто или бъркалката за яйца.
2. Задръжте на място.
3. Натиснете многофункционалната глава (10) с бутона (2), докато се чуе щракване.

4. Регулирайте височината чрез завъртане на вала. Регулирайте приставките до идеалната позиция.
5. Повдигнете многофункционалната глава (10) отново. Задръжте бъркалката-миксер, куката за тесто или бъркалката за яйца на място.
6. Преди да използвате уреда за първи път, почистете всички части на приставките със сапунена вода, изплакнете ги и ги подсушете.
7. Поставете уреда върху равна, чиста и суха повърхност и след това го включете в електрическата мрежа.



1. Натиснете бутон (2), за да освободите многофункционалната глава (10) и да я вдигнете във вертикална позиция.
2. Поставете купата (8) върху уреда, като я завъртите, докато щракне на място, и поставете съставките в нея.
3. Поставете капака на главата с отвора за пълнене отпред на уреда.
4. Поставете желаната приставка (11, 12, 13) в извода, като натиснете оста на приставката, и я завъртете с четвърт оборот към вас, за да я заключите на място.
5. Поставете многофункционалната глава в хоризонтална позиция и натиснете бутон (2) (трябва да се чуе щракване).
6. По време на приготвяне може да добавяте съставки през отвора на капака.
7. За да спрете уреда, завъртете копчето (1) обратно в положение 0.

## ХОМОГЕНИЗИРАНЕ / МИКСИРАНЕ / СМЕСВАНЕ

C.



В зависимост от вида на съставките, блендерът може да се използва за приготвянето на до 1,4 л смес.

Сглобяване и монтиране на приставката:

1. Прикачете модула на острието към уплътнението и го заключете с четвърт оборот по посока на часовниковата стрелка към дъното на каната (каната трябва да е изправена).
2. Поставете многофункционалната глава (10) в хоризонтална позиция и натиснете бутон (2) (трябва да се чуе щракване).
3. Свалете капака (3).
4. Уверете се, че уредът е в неподвижно състояние, преди да фиксирате сглобения блендер.
5. Поставете сглобения блендер и го заключете на място, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
6. Поставете съставките в каната на блендера и включете към електрическата мрежа. Вече можете да започнете процеса на обработка.

### Внимание:

Не пускajte празен блендер за повече от 1 минута.

## МЕСОМЕЛАЧКА

D.



## Сглобяване и монтиране на приставката:

1. Изберете отделението за ножа (22), което ви трябва. Хванете тялото на отделението за ножа за подаващата тръба с най-големия отвор нагоре.
2. Вкарайте червячния вал (първо задвижващите щифтове) в отделението за ножа. Поставете ножа върху вала с режещите ръбове нагоре.
3. Поставете избраната пластина с отвори върху остриетата, като се уверите, че двете уши съответстват на двата изреза в тялото.
4. Заключете здраво винтовия пръстен на тялото.
5. Проверете сглобката, валът не трябва да има свободен ход, нито да може да се включва сам.
6. Поставете многофункционалната глава в хоризонтална позиция (трябва да се чуе щракване).
7. Инсталирайте сглобеното отделение за ножа върху извода за месомелачката (6).
8. Поставете подвижната тава на подаващата тръба.

### Внимание:

Когато разглобявате тялото (отделението за ножа), първо трябва да натиснете бутона за освобождаване на отделението (5).

9. Поставете парчетата месо в подаващата тръба едно по едно с помощта на буталото. Никога не натискайте месото с пръст или друг прибор.
10. След употреба винаги връщайте ключа в положение 0.

## ПРАВЕНЕ НА НАДЕНИЦИ

E.



1. Смелете месото.

2. Вкарайте червячния вал в отделението за ножа с пластмасовия край напред.
3. Поставете сепаратора в отделението за ножа.
4. Поставете приставката за наденици върху отделението за ножа и завийте пръстена върху отделението за ножа.

**(Уверете се, че вдлъбнатините на сепаратора съответстват на изпъкналите части на мелещата глава.)**

5. Прикрепете отделението за ножа към основата, съдържаща мотора.
6. Поставете тавата на изправената част на отделението за ножа.
7. Сега уредът е готов за правене на наденици.

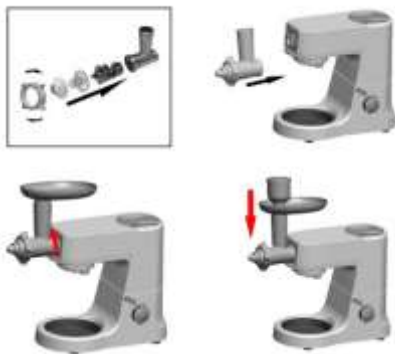
1) Сложете съставките в тавата.  
 2) Използвайте буталото, за да натискате месото внимателно в отделението за ножа. Оставете обвивките на надениците да се накиснат в хладка вода за 10 минути. След това плъзнете мократа обвивка върху приставката за наденици. Пъхнете (подправеното) смляно месо в отделението за ножа. Ако обвивката заседне на приставката, я намокрете с вода.

#### **Внимание:**

1. Когато разглобявате тялото (отделението за ножа), първо трябва да натиснете бутона за освобождаване на отделението (5).
2. Натискайте месото в подаващата тръба с буталото. Никога не натискайте месото с пръст или друг прибор.
3. След употреба винаги връщайте ключа в положение 0.

## **ПРАВЕНЕ НА КЕБАП**

**F.**



Вкарайте червячния вал в отделението за ножа с пластмасовия край напред.

2. Поставете конуса в отделението за ножа.

3. Поставете приставката за кебап върху отделението за ножа и завийте пръстена върху отделението за ножа.

**(Уверете се, че вдлъбнатините на сепаратора съответстват на изпъкналите части на мелещата глава.)**

Прикрепете отделението за ножа към основата, съдържаща мотора.

Поставете тавата на изправената част на отделението за ножа.

Сега уредът е готов за правене на кебап.

1) Прекарайте подготвената смес за кебап през приставката за кебап.

2) Нарезете непрекъснатия кух цилиндър на желаните дължини и използвайте както е необходимо.

Кебапът е традиционно ястие от Близкия изток, приготвено предимно от агнешко и булгур, които се смилат заедно, за да образуват паста; сместа се изтласква през приставката за кебап и се нарязва на къси дължини. После тръбите могат да се пълнят със сместа от смляно месо, краищата да се прищипят и след това да се пържат дълбоко.

#### **Внимание:**

1. Когато разглобявате тялото (отделението за ножа), първо трябва да натиснете бутона за освобождаване на отделението (5).
2. Натискайте храната в подаващата тръба с буталото. Никога не натискайте храната с пръст или друг прибор.
3. След употреба винаги връщайте ключа в положение 0.

## ПРАВЕНЕ НА ПАСТА

Н.



1. Вкарайте червячния вал в отделението за ножа с пластмасовия край напред.
  2. Поставете приставката за паста (33) върху отделението за ножа и завийте пръстена върху отделението за ножа.
- (Уверете се, че вдлъбнатините на сепаратора съответстват на изпъкналите части на мелещата глава.)**
3. Прикрепете отделението за ножа към основата, съдържаща мотора.
  4. Поставете тавата на изправената част на отделението за ножа.
  5. Сега уредът е готов за правене на паста.

### Правене на паста:

Има шест възможности за форма на пастата по ваш избор.

## Околна среда

Този знак указва, че продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените домакински отпадъци в страните от Европейския съюз. За предотвратяване на евентуални вреди върху околната среда и човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте уреда отговорно за насърчаване на устойчивата повторна употреба на материалите. За да върнете обратно своя използван уред, използвайте системите за събиране и връщане на електрически уреди или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да предадат уреда за безопасно за околната среда рециклиране.



## Гаранция и сервиз

Ако имате нужда от допълнителна информация или възникне някакъв проблем при употребата на уреда, моля, обърнете се към центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (ще намерите съответния телефонен номер в гаранционната книжка за международна гаранция на уреда). Ако във вашата страна няма център за обслужване на клиенти, отидете при местния представител на Gorenje или се свържете със специализирания сервиз на домакински уреди Gorenje.

**Само за лична употреба!**

**GORENJE**  
**ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО**  
**ПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД.**  
**Запазваме си правото на всякакви промени!**

1. Comutator de control al vitezei
2. Buton de decuplare a capului multifuncțional
3. Capac
4. Capac detașabil pentru priza tocătorului de carne
5. Buton de decuplare pentru carcasa tocătorului
6. Priză pentru mașina de tocat carne
7. Capacul bolului
8. Bol din oțel inoxidabil
9. Priză pentru blender
10. Cap multifuncțional
11. Tel
12. Cârlig de aluat
13. Lama mixerului
14. Sită de tocare fină
16. Ax melcat
17. Cuțit de tocat
18. Sită de tocare grosieră
19. Inel filetat
20. Împingător
21. Tavă
22. Carcasă tocător
23. Separator
24. Pâlnie pentru cârnați
25. Variantă
26. Formator
27. Capac superior
28. Capac pentru carafă
29. Carafă de sticlă
30. Lamă
31. Formă pentru paste

### Pericol

Nu scufundați unitatea motorului în apă și nici nu o clătiți sub robinet.

### Avertizare

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.
- Opriti aparatul înainte de a monta și înainte de a îndepărta accesoriul.
- Feriți degetele de piesele în mișcare și de deschiderea de pe accesoriu.
- Utilizați aparatul numai pentru destinația de utilizare de uz casnic, producătorul nu va accepta nici o răspundere dacă aparatul este supus unei utilizări necorespunzătoare sau nerespectării acestor instrucțiuni.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat, mai ales atunci când sunt prezenți copii mici sau persoane cu dizabilități.
- Verificați dacă tensiunea nominală a aparatului se potrivește cu cea a sistemului dvs. electric.
- Orice eroare de conexiune va anula garanția.
- Aparatul trebuie să fie conectat la o priză electrică împământată.
- Dacă trebuie să utilizați un prelungitor electric, acesta trebuie împământat și trebuie să vă asigurați că nimeni nu se poate împiedica de acesta.
- Deconectați aparatul imediat ce ați terminat de utilizat și atunci când îl curățați.
- Nu utilizați accesoriul și/sau aparatul dacă a fost deteriorat. Contactați un centru de service aprobat.
- Orice modificare adusă aparatului, în afara îngrijirii și curățării normale de către client, trebuie efectuată de un centru de service autorizat.
- Nu introduceți aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă și nici în vreun alt lichid.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne la îndemâna copiilor, să se apropie sau să vină în contact cu părțile fierbinți ale aparatului dvs., cu orice altă sursă de căldură sau cu orice margine ascuțită.



- Dacă cablul de alimentare sau priza sunt deteriorate, nu utilizați aparatul. Pentru a evita orice risc, acestea trebuie înlocuite de către un centru de service autorizat.
- Nu introduceți accesorii care conțin metal într-un cuptor cu microunde.
- Opriti aparatul și deconectați-l de la rețea înainte de a schimba accesoriile sau înainte de a vă apropia de piesele care se mișcă în timpul folosirii.
- Nu atingeți telul, lama mixerului sau cârligul de frământat în timp ce aparatul este în funcțiune.
- Folosiți un singur accesoriu odată.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele dacă sunt supravegheate sau li s-au oferit instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă aceste persoane înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
- Există posibilitatea vătămării din cauza utilizării necorespunzătoare. Vă rugăm să gestionați cu grijă.
- Trebuie avut grijă la manipularea lamelor tăietoare ascuțite, la golirea bolului și la curățare.
- Atenție: Asigurați-vă că blenderul este oprit înainte de a-l scoate din suport.
- Aveți grijă atunci când turnați lichid fierbinte în blender deoarece acesta

poate fi evacuat din aparat din cauza vaporizării bruște.

- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații de uz casnic și similare, cum ar fi:
  - oficiile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - ferme;
  - de clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  - pensiuni de tip cazare cu mic dejun inclus.

Nivel de zgomot: 82 dB(A)

**Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2012/19/EU, privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Aceste norme reprezintă cadrul de valabilitate la nivel european, de returnare și reciclare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice.**

### Atenție

Plasați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și stabilă.  
Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți niciodată accesorii sau piese de la alți producători decât dacă acestea sunt autorizate de Gorenje. În cazul în care utilizați aceste accesorii, garanția va fi anulată.

### Înainte de utilizare

Curățați toate piesele detașabile înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată (consultați capitolul „Curățare”).  
Asigurați-vă că aparatul este asamblat corect (consultați capitolul „Descriere generală”) înainte de a-l conecta la priza de perete.  
Introduceți mufa în priza de perete.

## Utilizarea dispozitivului

### LAMĂ MIXER / TEL / CÂRLIG DE ALUAT



Accesoriile sunt dotate cu un sistem de reglare a înălțimii deasupra fundului bolului pentru rezultate optime.

1. Apăsăți butonul de decuplare (2) pentru a ridica capul multifuncțional și introduceți lama mixerului, cârligul de aluat sau telul.
2. Țineți-l în poziție.
3. Apăsăți capul multifuncțional (10) cu butonul (2) până când se aude un clic.
4. Reglați înălțimea rotind axul. Reglați accesoriile în poziția ideală.
5. Ridicați din nou capul multifuncțional (10). Țineți lama mixerului, cârligul sau telul în poziție.
6. Înainte de prima utilizare, curățați toate părțile accesoriilor cu apă și săpun. Clătiți și uscați.
7. Plasați aparatul pe o suprafață plană, curată și uscată și apoi conectați aparatul.



1. Apăsăți butonul (2) pentru a demonta capul multifuncțional (10) și ridicați-l în poziție verticală.
2. Introduceți bolul (8) pe aparat rotind până se blochează în poziție și introduceți ingredientele.
3. Poziționați capacul pe cap cu deschiderea de umplere în partea din față a aparatului.
4. Introduceți accesoriul dorit (11, 12, 13) în priza de alimentare, împingând axul accesoriului în interior și rotiți-l cu o pătrime din distanță spre dvs. pentru a-l bloca în poziție.
5. Puneți capul multifuncțional al aparatului în poziție orizontală și apăsați butonul (2) (ar trebui să se audă un clic).
6. În timpul pregătirii, puteți adăuga ingrediente prin deschizătura din capac.
7. Pentru a opri aparatul, rotiți butonul (1) înapoi la 0.

### OMOGENIZARE/AMESTECARE/COMBINA RE



În funcție de natura ingredientelor, blenderul poate fi utilizat pentru a prepara până la un amestec de 1,4 l.

Asamblarea și montarea accesoriului:

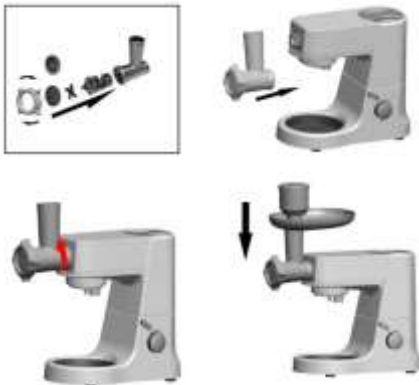
1. Asamblați ansamblul lamei la garnitură și blocați-l cu o rotire de o pătrime din distanță în sensul acelor de ceasornic în partea inferioară a carafei (carafa trebuie să fie în poziție verticală).
2. Puneți capul multifuncțional al aparatului (10) în poziție orizontală și apăsați butonul (2) (ar trebui să se audă un clic).
3. Scoateți capacul (3).
4. Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a bloca blenderul asamblat.
5. Montați blenderul asamblat și blocați-l în poziție rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
6. Așezați ingredientele în vasul blenderului și conectați-l. Acum puteți începe să vă procesați mâncarea.

#### Atenție:

Nu rulați blenderul gol mai mult de 1 minut.

## MAȘINĂ DE TOCAT CARNE

D.



#### Asamblarea și montarea accesoriului:

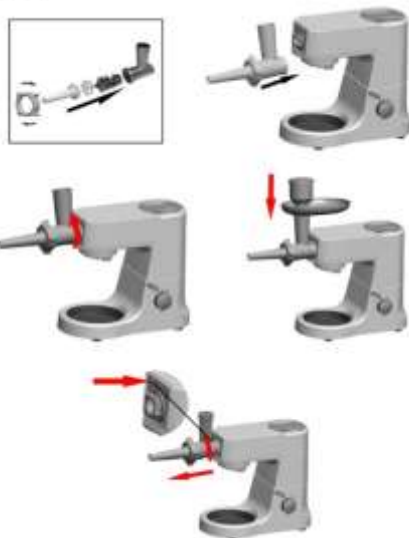
1. Alegeți carcasa tocătorului (22) de care aveți nevoie. Țineți corpul carcasei tocătorului de tubul de alimentare cu cea mai mare deschidere în sus.
2. Introduceți axul melcat (știfturile de acționare mai întâi) în carcasa tocătorului. Montați lama tocătorului pe ax cu muchiile de tăiere în sus.
3. Așezați sita de tocat selectată peste lame, asigurându-vă că cei doi piteni se potrivesc în cele două decupaje din carcasă.
4. Blocați complet inelul filetat pe carcasă.
5. Verificați ansamblul, axul nu trebuie să aibă nici un joc și nici să se rotească.
6. Repoziționați capul multifuncțional în poziție orizontală (ar trebui să se audă un clic).
7. Instalați carcasa asamblată a tocătorului pe priza mașinii de tocat (6).
8. Așezați tava detașabilă pe tubul de alimentare.

#### Atenție:

1. Când dezamblați corpul (carcasa tocătorului), trebuie să apăsați mai întâi butonul de decuplare pentru carcasa tocătorului (5).
2. Introduceți bucățile de carne în tubul de alimentare bucată cu bucată folosind împingătorul. Nu împingeți niciodată carnea cu degetul și nici vreo altă ustensilă.
3. După utilizare, rotiți întotdeauna comutatorul în poziția „0”.

## PREGĂTIREA CÂRNAȘILOR

E.



1. Tocați carnea.
  2. Introduceți axul melcat în carcasa tocătorului, mai întâi capătul din plastic.
  3. Așezați separatorul în carcasa tocătorului.
  4. Așezați pâlnia de cârnați pe carcasa tocătorului și înșurubați inelul de pe carcasa tocătorului.
- (Asigurați potrivirea creștăturilor separatorului pe proeminențele capului de tocat.)**
5. Atașați carcasa tocătorului la unitatea motorului.
  6. Așezați tava pe partea verticală a carcasei tocătorului.
  7. Acum aparatul este pregătit pentru prepararea cârnaților.
    - 1) Puneți ingredientele în tavă.
    - 2) Folosiți împingătorul pentru a împinge ușor carnea în carcasa tocătorului. Puneți pielea cârnaților în apă caldă timp de 10 minute. Apoi gisați pielea umedă pe pâlnia pentru cârnați. Împingeți carnea tocată (condimentată) în

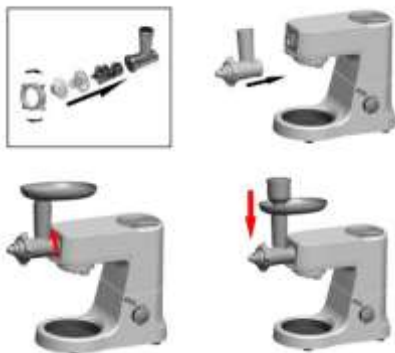
carcasa tocătorului. Dacă pielea se lipește de pâlnia pentru cârnați, udați-o cu puțină apă.

#### Atenție:

1. Când dezamblați corpul (carcasa tocătorului), trebuie să apăsați mai întâi butonul de decuplare pentru carcasa tocătorului (5).
2. Introduceți carnea în tubul de alimentare cu împingătorul. Nu împingeți niciodată carnea cu degetul sau orice altă ustensilă.
3. După utilizare, rotiți întotdeauna comutatorul în poziția „0”.

### PREGĂTIREA KEBABULUI

F.



Introduceți axul-melc în carcasa tocătorului, mai întâi capătul din plastic.

2. Așezați conul în carcasa tocătorului.
3. Așezați-l pe carcasa tocătorului și înșurubați inelul de pe carcasa tocătorului.

#### **(Asigurați potrivirea creștăturilor separatorului pe proeminențele capului tocător.)**

Atașați carcasa tocătorului la unitatea motorului. Așezați tava pe partea verticală a carcasei tocătorului.

Acum aparatul este pregătit pentru a face kebab.

- 1) Alimentați amestecul de kebab preparat prin instrumentul de kebab.
- 2) Tăiați cilindrul gol continuu în lungimile dorite și utilizați după cum este necesar.

Kebabul este un tip de mâncare tradițională din Orientul Mijlociu, realizată de regulă din miel și grâu *bulgur*, tocate împreună pentru a forma o pastă, amestecul fiind extrudat prin producătorul de kebab și tăiat în lungimi scurte. Tuburile pot fi apoi umplute cu un amestec de carne tocată, după care se închid capetele capetele și se prăjesc.

#### Atenție:

1. Când dezamblați corpul (carcasa tocătorului), trebuie să apăsați mai întâi butonul de decuplare pentru carcasa tocătorului (5).
2. Introduceți alimentele în tubul de alimentare cu împingătorul. Nu împingeți niciodată alimentele cu degetul și nici cu altă ustensilă.
3. După utilizare, rotiți întotdeauna comutatorul în poziția „0”.

### PREGĂTIREA PASTELOR

H.



1. Introduceți axul melc în carcasa tocătorului, mai întâi capătul din plastic.
  2. Așezați formatorul (33) pe carcasa tocătorului și înșurubați inelul pe carcasa tocătorului.
- #### **(Asigurați potrivirea creștăturilor separatorului pe proeminențele capului tocător.)**
3. Atașați carcasa tocătorului la unitatea motorului.
  4. Așezați tava pe partea verticală a carcasei tocătorului.
  5. Acum aparatul este pregătit pentru prepararea pastelor.

#### Pregătirea pastelor:

Există șase tipuri de paste din care puteți alege.

## Curățare

1. Deconectați aparatul.
2. Nu scufundați niciodată unitatea motorului în apă și nu o țineți sub jet de apă. Ștergeți-l cu o cârpă moale, uscată sau o cârpă moale, umedă.
3. Pentru o curățare mai ușoară, clătiți accesoriile imediat după utilizare. Demontați complet accesoriul mixerului. Atingeți lamele cu grijă, deoarece unele au marginile de tăiere ascuțite.
4. Dacă accesoriile dumneavoastră își schimbă culoarea din cauza alimentelor (morcovi, portocale etc.), ștergeți-le ușor cu un prosop de bucătărie înmuiat în ulei de gătit, iar apoi curățați-le în ca de obicei.

## Mediu

Acest însemn arată că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere, în spațiul UE. Pentru a preveni eventualele daune pe care eliminarea necontrolată a deșeurilor le poate aduce mediului sau sănătății oamenilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna aparatul folosit, vă rugăm să folosiți sistemele de returnare și colectare sau să contactați distribuitorul de la care ați cumpărat produsul. Aceștia pot prelua produsul în vedere reciclării lui în condiții de siguranță pentru mediu.



## Garanție & service

Dacă aveți nevoie de informații suplimentare sau dacă întâmpinați probleme, vă rugăm să contactați Centrul Gorenje de asistență pentru clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există Centrul de asistență pentru clienți, adresați-vă distribuitorului Gorenje local sau contactați Departamentul Gorenje de service al aparatelor pentru uz casnic.

**Numai pentru uz personal!**

**GORENJE**  
**VĂ DORIM SĂ UTILIZAȚI CU**  
**PLĂCERE APARATUL**

**Ne rezervăm dreptul de a opera orice modificări!**

1. Sebességszabályozó kapcsoló
2. Multifunkciós fej kioldó gomb
3. Fedél
4. Levehető fedél a daráló csatlakozójához
5. A szeletelő burkolatának kioldó gombja
6. Daráló csatlakozó
7. Tál fedél
8. Rozsdamentes acél tál
9. Turmix csatlakozó
10. Multifunkciós fej
11. Habverő
12. Dagasztókar
13. Turmix penge
14. Finom aprítófej
15. Csiga
16. Vágó penge
17. Durva aprítótárcsa
18. Csavargyűrő
19. Nyomó
20. Adagoló tálca
21. Daráló egység
22. Elválasztó
23. Kolbásztöltő
24. Formázó
25. Tölcsér
26. Felső fedél
27. Kancsó fedél
28. Üvegkancsó
29. Penge
30. Tésztakészítő

### Veszély

A motor egységet ne merítse vízbe és ne öblítse le a csap alatt.

### Figyelmeztetés

- A készülék használata előtt olvassa át figyelmesen az útmutatót.
- Kapcsolja ki a készüléket a tartozékok felhelyezése és levétele előtt.
- Tartsa távol ujjait a mozgó részekről és a tartozék nyílásától.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a készülék nem megfelelő használata

vagy az útmutatóban foglaltak be nem tartása esetén.

- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működni, különösen ha gyerekek vagy fogyatékkal élők vannak a közelben.
- Ellenőrizze, hogy a készülék feszültsége valóban megegyezik-e az Ön elektromos rendszerének feszültségével.
- Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- A készüléket földelt elektromos aljzatba kell csatlakoztatni.
- Ha hosszabbító használata szükséges, annak földeltnek kell lennie és ügyeljen rá, hogy senki ne essen el benne.
- Húzza ki a készülék villásdugóját az aljzataból, ha befejezte a használatát, illetve a tisztítás megkezdése előtt.
- Ne használja a tartozékot és / vagy a készüléket, ha az megsérült. Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
- A készülékhez kapcsolódó minden, a normál ápoláson és tisztításon kívüli feladatot kizárólag a márkaszerviz végezheti el.
- Ne merítse a készüléket, a csatlakozó kábelt vagy a villásdugót vízbe vagy más folyadékba.
- Ügyeljen rá, hogy a csatlakozó kábel ne lóghasson úgy, hogy azt gyerekek elérhessék, illetve hogy ne kerüljön a készülék forró részei, vagy bármilyen más hőforrás, vagy éles szél közelébe és ne érintkezzék azokkal.

- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó kábel vagy a villásdugó megsérült. A veszélyek elkerülése érdekében ezeket kizárólag a márkaszerviz cserélheti ki.
- Ne tegyen semmilyen fémet tartalmazó tartozékot mikrohullámú sütőbe.
- Tartozék cseréje vagy használat közben mozgó rész megközelítése előtt kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról.
- A készülék működése közben ne érintse meg a habverőt, a turmix pengéjét vagy a dagasztókart.
- Egyszerre csak egy tartozékot használjon.
- A készülékeket akkor használhatják csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkezők, ha felügyeletük biztosított, vagy ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos módon történő használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket.
- A gyerekek nem szabad, hogy játszanak a készülékkel.
- A készüléket nem használhatják gyerekek. Tartsa távol a gyerekektől a készüléket és a csatlakozó kábelét.
- A helytelen használat sérülést okozhat. Kérjük, legyen elővigyázatos.
- Az éles vágókések kezelése, a tál ürítése és a tisztítás során óvatosan kell eljárni.
- Figyelem: Mielőtt levenné az állványról, győződjön meg róla, hogy a turmix ki van kapcsolva.
- Vigyázzon, ha forró folyadék kerül a turmixgépbe, mert a hirtelen gőzölés következtében kifröccsenhet a készülékből.
- A készülék háztartásban és hasonló környezetekben való használatra készült. Ilyenek lehetnek:
  - – üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyhái;
  - – tanyák;
  - – hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei általi használat;
  - – bed and breakfast típusú környezetek.
- Zajszint: 82 dB(A)

**A készülék a hulladék elektromos és elektronikus termékekről szóló 2012/19/EU európai direktívának (WEEE) megfelelően van jelölve. Ez az útmutató a kerete a hulladék elektromos és elektronikus termékek visszavétele és feldolgozása Európa-szerte érvényes rendszerének.**

### Figyelem

A készüléket mindig vízszintes, stabil felületen helyezze el.  
A készülék kizárólag háztartásban való használatra készült.  
Soha ne használja más gyártók tartozékait, kivéve, ha azokat a Gorenje kifejezetten engedélyezte. Ilyen tartozékok használata esetén a garancia érvényét veszti.

### Használat előtt

A készülék első használata előtt tisztítsa meg az összes levehető alkatrészt (lásd a 'Tisztítás' fejezetet).  
Mielőtt a készüléket a fali aljzatba csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e összeszerelve (lásd az 'Általános leírás') fejezetet. Illesse a villásdugót a fali aljzatba.

## A készülék használata

### TURMIX PENGÉ/ HABVERŐ / DAGASZTÓKAR



A tartozékok egy, a tál feletti magasság beállítását lehetővé tévő rendszerrel vannak ellátva, az optimális eredmény érdekében.

1. Nyomja meg a kioldógombot (2) a multifunkciós fej (10) felemeléséhez, és helyezze be a keverő pengét, a dagasztókart vagy a habverőt.
2. Tartja a helyén a tartozékot.
3. Nyomja lefelé a multifunkciós fejet (10) a gombbal (2) amíg kattánást nem hall.
4. A tengely elforgatásával állítsa be a magasságot. Állítsa a tartozékokat az ideális helyzetbe.
5. Emelje fel ismét a multifunkciós fejet (10). Tartsa a helyén a keverő pengét, a dagasztókart vagy a habverőt.
6. Az első használat előtt tisztítsa meg a tartozékok minden részét szappanos vízzel, öblítse le és szárítsa meg.
7. Helyezze a készüléket egy sima, tiszta és száraz felületre, illessze a villásdugót az aljzatba.

B.



1. Nyomja meg a gombot (2) a multiunkciós fej (10) kioldásához és függőleges helyzetbe emeléséhez.
2. Helyezze a tálat (8) a készülékre úgy, hogy forgatja, amíg a helyére nem pattan, és helyezze bele a hozzávalókat.
3. Helyezze a fedelét a fejre úgy, hogy a töltőnyílás a készülék elején legyen.
4. Illessze a kívánt tartozékot (11, 12, 13) a csatlakozóba, a tartozék tengelyét nyomva és fordítsa el negyed fordulattal maga felé, hogy a helyére rögzüljön.
5. Állítsa vízszintes helyzetbe a készülék multifunkciós fejét, és nyomja meg a gombot (2) (kattanás lesz hallható).
6. Működés közben a fedél nyílásán keresztül tölthet be hozzávalókat.
7. A készülék leállításához fordítsa vissza a gombot (1) 0-ra.

### HOMOGENIZÁLÁS / TURMIXOLÁS / KEVERÉS



Az összetevők jellegétől függően a turmixgép legfeljebb 1,4 liter keverék elkészítésére használható.



### A tartozék összeállítása és felszerelése:

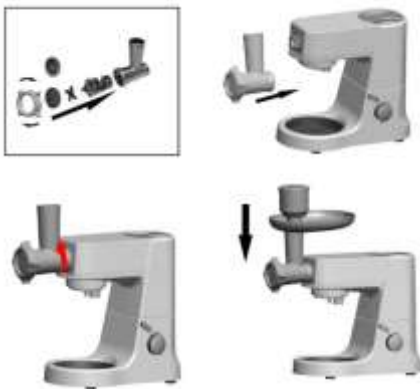
1. Szerelje fel a pengeegységet a tömítésre, és rögzítse negyed fordulattal, az óramutató járásával megegyező irányba a kancsó aljába (a kancsónak függőlegesen kell állnia).
2. Állítsa vízszintes helyzetbe a készülék multifunkciós fejét, és nyomja meg a gombot (2) (kattanás lesz hallható).
3. Távolítsa el a fedelet (3).
4. Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintesen áll-e, mielőtt ráhelyezné az összeállított turmixgépet.
5. Helyezze fel az összeállított turmixgépet, és az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva rögzítse a helyén.
6. Helyezze a hozzávalókat a turmixgépbe és csatlakoztassa. Most már megkezdheti az élelmiszerek feldolgozását.

### Figyelem:

Ne működtesse üresen a turmixgépet 1 percnél tovább.

## HÚSDARÁLÓ

D.



### A tartozék összeállítása és felszerelése:

1. Válassza ki a szükséges daráló egységet (22). Helyezze a daráló egységet a töltőcsőhöz, a legnagyobb nyílással felfelé.
2. Helyezze be a csigát (először a hajtócsapokat) a daráló egységbe. Helyezze a vágókést a tengelyre a vágóélekkel felfelé.
3. Helyezze a kiválasztott lyuklemez a pengékre, ügyelve arra, hogy a két fül beilleszkedjen a test két kivágásába.
4. Rögzítse a csavargyűrűt teljesen a testen.
5. Ellenőrizze az összeszerelt készüléket. A tengelynek nem szabad szabadon mozognia, és nem lehet képes bekapcsolni magát.
6. Állítsa a multifunkciós fejet vízszintes helyzetbe (kattanás kell, hogy hallható legyen).

7. Helyezze az összeszerelt daráló egységet a daráló aljzatára (6).
8. Helyezze a kivehető tálcát az adagolócsőre.

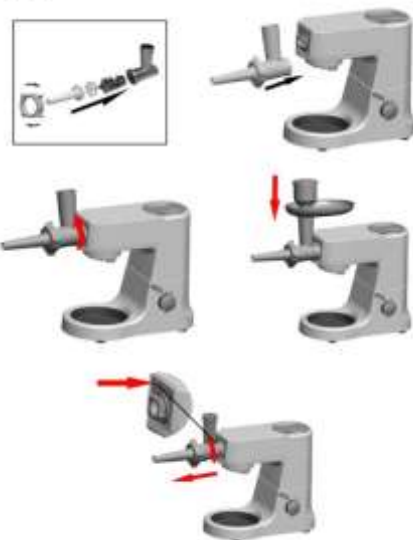
### Figyelem:

A test (daráló egység) szétszerelésekor először meg kell nyomni a kioldó gombot a daráló egységen (5).

9. Helyezze a húsdarabokat egyenként az adagolócsőbe a nyomó segítségével. Soha ne nyomja a húst az ujjával vagy bármilyen más eszközzel.
10. Használat után mindig állítsa a kapcsolót „0” állásba.

## KOLBÁSZKÉSZÍTÉS

E.



1. Darálja le a húst.
2. Illesse a tengelyt a daráló egységbe – először a műanyag végét.
3. Helyezze az elválasztót a daráló egységbe.
4. Illesse a kolbásztöltőt a daráló egységre és csavarja rá a gyűrűt a daráló egységre.

**(Ügyeljen rá, hogy az elválasztó hornyai illeszkedjenek a darálófej nyúlványaihoz.)**

5. Csatlakoztassa a daráló egységet a motor egységhez.
6. Helyezze fel a tálcát a daráló egység függőleges részére.
7. A készülék ezzel készen áll a kolbászkészítésre.
  - 1) Helyezze a hozzávalókat a tálcára.
  - 2) A nyomó segítségével nyomja finoman a húst a daráló egységbe.

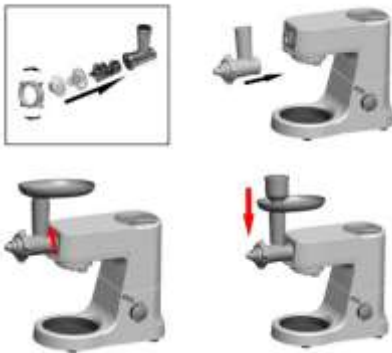
Tegye a kolbászhoz szükséges belet 10 percre langyos vízbe, majd húzza rá a nedves belet a kolbásztöltőre. Nyomja a (fűszerezett) darált húst a daráló egységbe. Ha a bél megakad a kolbásztöltőn, nedvesítse meg egy kis vízzel.

#### Figyelem:

1. A test (daráló egység) szétszerelésekor először meg kell nyomni a kioldó gombot a daráló egységen (5).
2. Helyezze a húsdarabokat egyenként az adagolócsőbe a nyomó segítségével. Soha ne nyomja a húst az ujjával vagy bármilyen más eszközzel.
3. Használat után mindig állítsa a kapcsolót „0” állásba.

## KEBAB KÉSZÍTÉSE

F.



1. Illessze a tengelyt a daráló egységbe – először a műanyag végét.
2. Illessze a tölcserőt a daráló egységbe.
3. Helyezze a formázót a daráló egységre és csavarja rá a gyűrűt.

**(Ügyeljen rá, hogy az elválasztó hornyai illeszkedjenek a darálófej nyúlványaihoz.)**

Csatlakoztassa a daráló egységet a motor egységhez.

Helyezze fel a tálcát a daráló egység függőleges részére.

A készülék ezzel készen áll a kebabkészítésre.

- 1) Töltse be az előkészített kebab keveréket a kebabkészítőbe.
  - 2) Vágja a folyamatos üreges hengert a kívánt hosszúságra és igény szerint használja fel.
- A kebab egy hagyományos közel-keleti étel, amelyet elsősorban bárányból és bulgur búzából készítenek. Ezeket összedarálják és a keveréket a kebabkészítőn keresztülnyomva rövidebb darabokra vágják. Ezután a hengereket darált hús keverékkel tölthetjük meg, a végeiket összecsiszítjuk, majd megsűthetjük.

#### Figyelem:

1. A test (daráló egység) szétszerelésekor először meg kell nyomni a kioldó gombot a daráló egységen (5).
2. Helyezze be az ételt az adagolócsőbe a nyomó segítségével. Soha ne nyomja az ételt az ujjával vagy bármilyen más eszközzel.
3. Használat után mindig állítsa a kapcsolót „0” állásba.

## TÉSZTAKÉSZÍTÉS

H.



1. Illessze a tengelyt a daráló egységbe – először a műanyag végét.
2. Tegye fel a formázót (33) a daráló egységre és csavarja rá a gyűrűt.
3. Csatlakoztassa a daráló egységet a motor egységhez.
4. Helyezze fel a tálcát a daráló egység függőleges részére.
5. A készülék ezzel készen áll a tézstakészítésre.

#### Téztakészítés:

Igény szerint hatféle tézsta készíthető.

## Tisztítás

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból.
2. Soha ne merítse vízbe és ne helyezze folyó víz alá a motor egységet. Törölje át száraz, vagy egy kicsit nedves puha ruhával.
3. A tisztítás megkönnyítése érdekében gyorsan öblítse le a tartozékokat használat után. Szerelje le teljesen a turmix tartozékokat. Óvatosan bánjon a pengékkel, mert közülük néhány igen éles.
4. Ha a tartozékok színe megváltozik az ételektől (sárgarépa, narancs, stb.), dörzsölje át őket főzőolajba mártott konyharuhával, majd tisztítsa a megszokott módon.

## Környezetvédelem

Ez a jelölés arra utal, hogy az EU-ban a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A környezet, illetve az emberi egészség nem megfelelő hulladék-elhelyezés miatti esetleges károsodásának megelőzése érdekében felelősen gondoskodjon a termék elhelyezéséről, miután annak hasznos élettartama eltelt, így segítve az anyagi erőforrások fenntartható újrahasznosítását. A készüléket leadhatja az erre kijelölt gyűjtőhelyeken vagy vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, akitől a terméket megvásárolta. Ők biztosítani tudják a termék környezetbarát újrahasznosítását.



## Garancia & szerviz

Ha információra van szüksége, vagy problémája van, forduljon az országában működő Gorenje ügyfélszolgálathoz (ennek telefonszámát a garancialevélen találja). Ha az Ön országában nem működik Gorenje ügyfélszolgálat, forduljon a helyi Gorenje márkakereskedőhöz vagy vegye fel a kapcsolatot a Gorenje háztartási készülékek szerviz osztályával.

**Kizárólag személyes használatra!**

**A GORENJE  
SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK A KÉSZÜLÉK  
HASZNÁLATA SORÁN**

**A módosítások jogát fenntartjuk!**

1. Przelącznik regulacji prędkości
2. Przycisk zwalniający głowicę wielofunkcyjną
3. Pokrywa
4. Zdejmowana osłona gniazda napędu maszyny do mielenia mięsa
5. Przycisk zwalniający obudowę ostrza tnącego
6. Gniazdo napędu maszyny do mielenia mięsa
7. Pokrywa miski
8. Miska ze stali nierdzewnej
9. Gniazdo zasilania blendera
10. Głowica wielofunkcyjna
11. Trzepaczka
12. Hak do wyrabiania ciasta
13. Ostrze miksera
14. Tarcza do drobnego mielenia
15. Walek ślimakowy
16. Ostrze tnące
17. Tarcza do grubego mielenia
18. Nakładka ryglująca
19. Popychacz
20. Taca
21. Obudowa ostrzy tnących
22. Separator
23. Nasadka masarska
24. Nasadka do kebbe
25. Stożek
26. Pokrywa górna
27. Pokrywa do dzbanka
28. Dzbanek szklany
29. Ostrze
30. Urządzenie do wyrobu makaronu

## Niebezpieczeństwo

Nie zanurzać silnika w wodzie ani nie pukać go pod kranem.

## Ostrzeżenie

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Przed założeniem i zdjęciem elementów mocujących należy wyłączyć urządzenie.
- Trzymać palce z dala od ruchomych części i otworu elementów mocujących.
- Używać urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem w warunkach domowych; producent nie ponosi

żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, szczególnie w obecności małych dzieci lub osób niepełnosprawnych.
- Należy sprawdzić, czy napięcie znamionowe urządzenia jest zgodne z napięciem twojej instalacji elektrycznej.
- Wszelkie usterki w trakcie instalacji powodują unieważnienie gwarancji.
- Urządzenie musi być podłączone do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Jeżeli wymagane jest użycie przedłużacza elektrycznego, musi on być uziemiony i należy się upewnić, że nikt nie o niego nie potknie.
- Odłączyć urządzenie od zasilania zaraz po zakończeniu użytkowania oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie używać elementów mocujących i/lub urządzenia, jeśli są uszkodzone. Należy zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Wszelkie prace przy urządzeniu, inne niż normalna pielęgnacja i czyszczenie przez klienta, muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie, ani w żadnym innym płynie.
- Nie można dopuścić, aby przewód zasilający wisiał w zasięgu dzieci,

- zbliżył się lub stykał z gorącymi częściami urządzenia, innymi źródłami ciepła lub ostrymi krawędziami.
- Jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie wolno używać urządzenia. Aby uniknąć ryzyka, muszą one zostać wymienione przez autoryzowany punkt serwisowy.
  - Nie należy wkładać do kuchenki mikrofalowej żadnych elementów zawierających metal.
  - Przed wymianą elementów lub zbliżaniem się do części, które poruszają się podczas użytkowania, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
  - Nie dotykać trzepaczki, ostrza miksera lub haka do ugniatania podczas pracy urządzenia.
  - Używać tylko jednej końcówki jednocześnie.
  - Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcję dotyczącą bezpiecznego korzystania z niego i jeżeli rozumieją związane z tym zagrożenia.
  - Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
  - Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia ciała. Prosimy obchodzić się z nim ostrożnie.
  - Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania miski i podczas czyszczenia.
  - Uwaga: Przed zdjęciem blendera z podstawki należy upewnić się, że jest on wyłączony.
  - Zachować ostrożność w przypadku wiania do blendera gorącej cieczy, ponieważ może ona zostać wyrzucona z urządzenia na skutek nagłego parowania.
  - Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań np. w:
    - - pracownicze pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy,
    - - w gospodarstwach rolnych,
    - - przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
    - - w lokalach typu bed and breakfast.
  - Poziom hałasu: 82 dB(A)

**Niniejsze urządzenie zostało oznaczone zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Dyrektywa ta określa ramy prawne europejskiej polityki dotyczącej zbiórki i ponownego przetwarzania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.**

### **Uwaga**

Urządzenie należy zawsze stawiać na płaskiej, stabilnej powierzchni.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Nie stosować żadnych akcesoriów ani części innych producentów, chyba że są one autoryzowane przez Gorenje. W przypadku zastosowania takich akcesoriów gwarancja zostanie unieważniona.

## Przed użyciem

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy wyczyścić wszystkie odłączane elementy (patrz rozdział "Czyszczenie"). Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane (patrz rozdział "Opis ogólny") przed podłączeniem go do gniazdka elektrycznego. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

## Obsługa urządzenia

### OSTRZE MIKSERA/ TRZEPACZKA/ HAK DO WYRABIANIA CIASTA



Elementy mocujące wyposażone są w system umożliwiający regulację wysokości nad dnem miski w celu uzyskania optymalnych rezultatów.

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (2), aby podnieść głowicę wielofunkcyjną i włożyć ostrze miksera, hak do wyrabiania ciasta lub trzepaczkę.
2. Przytrzymać je w tej pozycji.
3. Nacisnąć głowicę wielofunkcyjną (10) przyciskiem (2) do momentu usłyszenia kliknięcia.
4. Wyregulować wysokość, obracając wałek. Ustawić elementy w idealnej pozycji.
5. Ponownie podnieść głowicę wielofunkcyjną (10). Przytrzymać ostrze miksera, hak lub trzepaczkę w odpowiedniej pozycji.

6. Przed pierwszym użyciem wyczyścić wszystkie części wyposażenia wodą z mydłem, opłukać i wysuszyć.
7. Umieścić urządzenie na płaskiej, czystej i suchej powierzchni, a następnie podłączyć urządzenie do prądu.



1. Nacisnąć przycisk (2), aby zwolnić głowicę wielofunkcyjną (10) i podnieść ją do pozycji pionowej.
2. Umieścić miskę (8) na urządzeniu, obracając ją aż do zablokowania i umieścić w niej składniki.
3. Umieścić pokrywę na głowicy tak, aby otwór do napełniania znajdował się z przodu urządzenia.
4. Zamontować żądane akcesorium (11, 12, 13) w gnieździe zasilania, wciskając jego trzonek do oporu i obracając go o ćwierć obrotu do siebie, aby zablokować go we właściwym położeniu.
5. Ustawić głowicę wielofunkcyjną urządzenia w pozycji poziomej i nacisnąć przycisk (2) (powinno być słyszalne kliknięcie).
6. Podczas przygotowywania potraw można dodawać składniki przez otwór w pokrywie.
7. Aby zatrzymać działanie urządzenia, należy przekręcić pokrętkę (1) z powrotem do pozycji 0.

### HOMOGENIZOWANIE/ MIESZANIE/ MIKSOWANIE



W zależności od rodzaju składników blender może być użyty do przygotowania maksymalnie 1,4 l mieszanki.

Montaż i dopasowanie elementów mocujących:

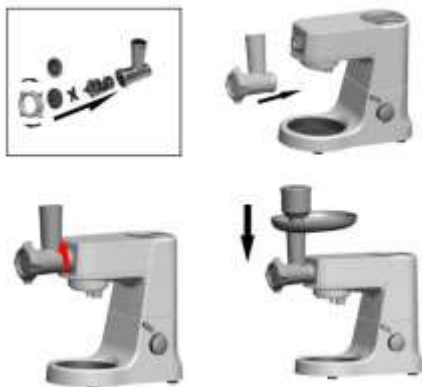
1. Zamontować zespół ostrzy do uszczelki i zablokować go ćwierć obrotem zgodnie z ruchem wskazówek zegara na dnie dzbanka (dzbanek musi być w pozycji pionowej).
2. Ustawić uchwyt wielofunkcyjny urządzenia (10) w pozycji poziomej i nacisnąć przycisk (2) (powinno być słyszalne kliknięcie).
3. Zdjąć pokrywę (3).
4. Przed założeniem zmontowanego blendera należy się upewnić, że urządzenie leży na płaskiej powierzchni.
5. Nałożyć zmontowany blender i zablokować go w odpowiedniej pozycji przekręcając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
6. Umieścić składniki w dzbanku blendera i podłączyć do prądu. Teraz można rozpocząć przygotowanie posiłków.

**Uwaga:**

Nie należy uruchamiać pustego blendera na dłużej niż 1 minutę.

**MASZYŃKA DO MIĘSA**

**D.**



Montaż i dopasowanie elementów mocujących:

1. Wybrać potrzebną obudowę ostrza tnącego (22). Ująć korpus obudowy ostrza za rurkę podającą największym otworem do góry.
2. Włożyć wałek ślimakowy (najpierw sworznie napędowe) do obudowy ostrza. Założyć ostrze na wałek krawędziami tnącymi do góry.
3. Umieścić wybraną płytę z otworami na ostrzach, upewniając się, że dwa uchwyty pasują do obydwu wycięć w korpusie.
4. Całkowicie zablokować nakładkę ryglującą na korpusie.
5. Sprawdzić montaż, wałek nie powinien mieć luzu i nie może się obracać.
6. Ustawić głowicę wielofunkcyjną w pozycji poziomej (powinno być słyszalne kliknięcie).
7. Zamontować złożoną obudowę ostrza na gnieździe napędu maszyny do mielenia mięsa (6).
8. Umieścić wyjmowaną tackę na rurce podającej.

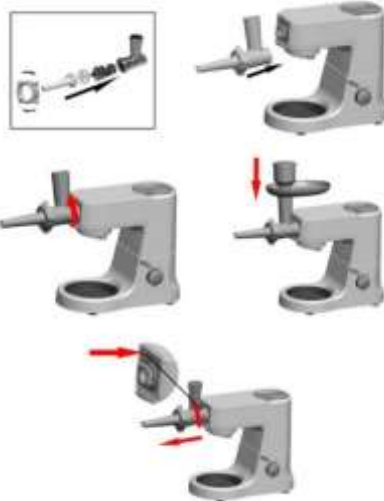
**Uwaga:**

Podczas demontażu korpusu (obudowy ostrzy tnących) należy najpierw nacisnąć przycisk zwalniający obudowę ostrzy (5).

9. Wkładać kawałki mięsa do rurki podającej kawałek po kawałku za pomocą popychacza. Nigdy nie wpychać mięsa palcem ani żadnym innym narzędziem.
10. Po użyciu zawsze ustawiać przełącznik w pozycji "0".

**PRZYRZĄDZANIE KIEŁBASEK**

**E.**



1. Zmieszać mięso.

2. Włożyć wałek ślimakowy do obudowy ostrzy tnących, stroną z tworzywa sztucznego do przodu.
3. Umieścić separator w obudowie ostrzy.
4. Umieścić nasadkę masarską na obudowie ostrzy i nakręcić pierścieni na obudowę.

**Należy upewnić się, że nacięcia separatora pasują do występów głowicy maszynki do mielenia mięsa.**

5. Przymocować obudowę ostrzy tnących do modułu silnika.
6. Umieścić tacę na pionowej części obudowy ostrzy.
7. Teraz urządzenie jest gotowe do przygotowania kiełbasek.

1) Umieścić składniki na tacy.

2) Użyć popychacza, aby delikatnie wpełchnąć mięso do obudowy ostrzy.

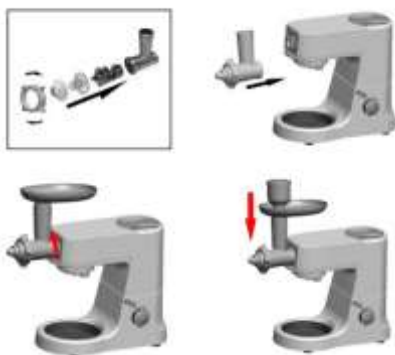
Włożyć skórkę kiełbasy do letniej wody na 10 minut. Następnie wsunąć wilgotną skórkę na nasadkę masarską. Wpełchnąć (przyprawione) mięso mielone do obudowy ostrzy tnących. Jeśli skórka przyklei się do nasadki masarskiej, należy ją zwilżyć odrobiną wody.

**Uwaga:**

1. Podczas demontażu korpusu (obudowy ostrzy tnących) należy najpierw nacisnąć przycisk zwalnający obudowę ostrzy (5).
2. Wkładać kawałki mięsa do rurki podającej kawałek po kawałku za pomocą popychacza. Nigdy nie wpychać mięsa palcem ani żadnym innym narzędziem.
3. Po użyciu zawsze ustawiać przełącznik w pozycji "0".

**PRYZRZĄDZANIE KEBABU**

F.



1. Włożyć wałek ślimakowy do obudowy ostrzy tnących, stroną z tworzywa sztucznego do przodu.
2. Umieścić stożek w obudowie ostrzy.
3. Umieścić nasadkę do kebbe na obudowie ostrzy i przykręcić pierścieni do obudowy.

**Należy upewnić się, że nacięcia separatora pasują do występów głowicy maszynki do mielenia mięsa.**

Przymocować obudowę ostrzy tnących do modułu silnika.

Umieścić tacę na pionowej części obudowy ostrzy. Teraz urządzenie jest gotowe do przygotowania kebabu.

- 1) Przygotowaną mieszankę do kebabu przepuścić przez urządzenie do kebabu.
- 2) Pociąć w podłużny kształt na żądaną długość i używać zgodnie z potrzebami.

Kebab to tradycyjne danie z Bliskiego Wschodu, które składa się głównie z jagnięciny i pszenicy bulgur, które są mielone razem, aby utworzyć pastę, która jest wytłaczana przez maszynę do kebabu i cięta na krótkie kawałki. Rurki mogą być następnie nadziewane mieszanką mięsa mielonego, końce ściskane razem, a następnie smażone w głębokim tłuszczu.

**Uwaga:**

1. Podczas demontażu korpusu (obudowy ostrzy tnących) należy najpierw nacisnąć przycisk zwalnający obudowę ostrzy (5).
2. Wkładać kawałki mięsa do rurki podającej kawałek po kawałku za pomocą popychacza. Nigdy nie wpychać mięsa palcem ani żadnym innym narzędziem.
3. Po użyciu zawsze ustawiać przełącznik w pozycji "0".

**PRYZGOTOWYWANIE MAKARONU**

H.



1. Włożyć wałek ślimakowy do obudowy ostrzy tnących, stroną z tworzywa sztucznego do przodu.
2. Umieścić stożek w obudowie ostrzy i przykręcić pierścieni do obudowy.



### **Należy upewnić się, że nacięcia separatora pasują do występów głowicy maszynki do mielenia mięsa.**

3. Przymocować obudowę ostrzy tnących do modułu silnika.
4. Umieścić tacę na pionowej części obudowy ostrzy.
5. Teraz urządzenie jest gotowe do przygotowania ciasteczek.

### **Przygotowywanie makaronu:**

Istnieje sześć rodzajów przygotowywania makaronu do wyboru.

## **Czyszczenie**

1. Wyłączyć urządzenie z prądu.
2. Nigdy nie zanurzać części zawierającej silnik w wodzie ani nie płukać jej pod bieżącą wodą. Wytrzeć ją miękką suchą lub lekko wilgotną szmatką.
3. Dla łatwiejszego czyszczenia szybko przepłukać końcówki po użyciu. Całkowicie zdemontować końcówkę miksera. Zachować ostrożność przy dotykaniu łopatek, ponieważ niektóre z nich posiadają ostre krawędzie tnące.
4. Jeśli końcówki zmieniają kolor ze względu na rodzaj żywności (marchewki, pomarańcze, itp.), przetrzeć je delikatnie ręcznikiem kuchennym umoczonym w oleju jadalnym, a następnie oczyścić je tak jak zwykle.

## **Ochrona środowiska**

Oznaczenie to oznacza, że w UE produktu tego nie wolno utylizować razem z innymi odpadami domowymi. Dla zapobieżenia ewentualnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów przekazać produkt do zakładu utylizacji odpadów, aby w sposób odpowiedzialny promować zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców wtórnych. Aby zwrócić używane urządzenie, proszę skorzystać z systemów przyjmowania i zbierania odpadów lub skontaktować się z punktem sprzedaży, gdzie produkt został nabyty. Produkt może zostać przyjęty do bezpiecznego dla środowiska przetworzenia.



## **Gwarancja i serwis**

Jeśli potrzebują Państwo informacji lub w razie problemów, proszę kontaktować się z centrum obsługi klienta Gorenje w swoim kraju (jego numer telefoniczny znajdują Państwo w ulotce dotyczącej obowiązującej na całym świecie gwarancji). Jeśli w danym kraju brak jest centrum obsługi klienta, proszę udać się do najbliższego dystrybutora

Gorenje lub skontaktować się z działem serwisu artykułów gospodarstwa domowego Gorenje.

### **Wyłącznie do użytku osobistego!**

**GORENJE  
ŻYTCZY PAŃSTWU DUŻO  
PRZYJEMNOŚCI Z UŻYWANIA  
URZĄDZENIA**

**Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian!**

1. Regulátor rýchlosti
2. Uvoľňovacie tlačidlo multifunkčnej hlavy
3. Kryt
4. Odnímateľný kryt pohonu mlynčeka
5. Uvoľňovacie tlačidlo tela mlynčeka
6. Pohon mlynčeka
7. Kryt misy
8. Misa z nehrdzavejúcej ocele
9. Pohon mixéra
10. Multifunkčná hlava
11. Metlička na šľahanie
12. Hnetací hák
13. Miešacia metlička
14. Jemný mlecí disk
15. Transportná závitovka
16. Krížový nôž
17. Hrubý mlecí disk
18. Kruhovú matica
19. Zatláčač
20. Podnos
21. Telo mlynčeka
22. Oddelovač
23. Nástavec na plnenie čriev
24. Tvarovač
25. Kužel
26. Zátka veka
27. Veko na nádobu
28. Sklenená nádoba
29. Nôž mixéra
30. Nástavce na výrobu cestovín

## Nebezpečenstvo

Pohonnú jednotku neponárajte do vody ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.

## Upozornenie

- Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte všetky pokyny.
- Pred montážou a demontážou príslušenstva vypnite zariadenie.
- Nedotýkajte sa prstami pohyblivých častí ani otvorov na príslušenstve.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie spotrebiča alebo nedodržanie tohto návodu.
- Nikdy nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru, najmä ak sú prítomné malé deti alebo osoby so zdravotným postihnutím.
- Skontrolujte, či sa menovité napätie spotrebiča zhoduje s napätím vášho elektrického systému.
- Akákoľvek chyba v pripojení zruší vašu záruku.
- Spotrebič musí byť zapojený do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- Ak už musíte použiť elektrický predĺžovací kábel, tak tento musí byť uzemnený a mali by ste sa postarať o to, aby nezavadzal v ceste.
- Spotrebič odpojte zo siete hneď, keď skončíte s jeho používaním alebo keď ho chcete vyčistiť.
- Nepoužívajte príslušenstvo a/alebo spotrebič, ak sú poškodené. Mali by ste kontaktovať autorizované servisné stredisko.
- Zákazník môže vykonávať len bežnú údržbu a čistenie spotrebiča. Čokoľvek iné môže vykonávať iba autorizované servisné stredisko.
- Neponárajte spotrebič, napájací kábel alebo zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Napájací kábel nesmie visieť tak, aby naňho mohli dočiahnuť deti, alebo aby sa mohol dotýkať horúcich častí vášho spotrebiča či iného zdroja tepla alebo ostrých hrán.
- Nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací kábel alebo

- zástrčku. Tieto musia byť vymenené v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa zamedzilo prípadnému riziku.
- Do mikrovlnnej rúry nekladajte žiadne príslušenstvo obsahujúce kov.
  - Spotrebič vypnite a odpojte zo siete, ak potrebujete vymeniť príslušenstvo alebo sa priblížiť k pohyblivým častiam, ktoré sú v prevádzke.
  - Počas chodu sa nedotýkajte metličiek na miešanie, šľahanie alebo háku na hnetenie.
  - Nepoužívajte súčasne viac nástavcov.
  - Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými a zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a porozumeli možným rizikám.
  - Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením.
  - Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí.
  - Pri nesprávnom použití môže dôjsť k úrazu. Zaobchádzajte s ním opatrne.
  - Budte opatrní pri manipulácii s ostrými reznými čepeľami, vyprázdňovaní nádoby alebo počas čistenia.
  - Upozornenie: Pred vybratím mixéra zo stojana sa uistite, že je vypnutý.
  - Budte opatrní, keď do mixéra nalejete horúcu tekutinu, pretože kvôli horúcej pare môže zo spotrebiča vystreknúť.
  - Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako napr:

- – v kuchynkách pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných miestach;
- –vo farmárskych domoch;
- – v hoteloch pre hostí, motelloch a iných miestach bytového typu;
- – v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami.
- Hladina hluku: 82 dB(A)

**Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Táto smernica tvorí rámec pre recyklovanie odpadu z elektrických a elektronických zariadení platný pre celú Európu.**

## Upozornenie

Spotrebič vždy postavte na rovný a pevný povrch. Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti.

Nikdy nepoužívajte príslušenstvo alebo diely od iných výrobcov, pokiaľ nie sú autorizované spoločnosťou Gorenje. V prípade, že použijete takéto príslušenstvo, záruka bude zrušená.

## Pred použitím

Pred prvým použitím spotrebiča, vyčistite všetky odnímateľné diely (pozri kapitolu „Čistenie“). Pred zapojením do zásuvky sa uistite, že je spotrebič správne zostavený (pozri kapitolu

„Všeobecný opis“)

Zapojte zástrčku do zásuvky.

## Použitie spotrebiča

**MIEŠACIA METLIČKA/ METLIČKA NA ŠĽAHANIE/ HNETACÍ HÁK**



Aby ste dosiahli optimálne výsledky, vaše príslušenstvo má nad spodnou časťou misy systém na nastavenie výšky.

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (2), aby ste zdvihli multifunkčnú hlavu a nasadíte miešaciu metličku, hnetací hák alebo metličku na šľahanie.
2. Držte ju v tejto polohe.
3. Potlačte multifunkčnú hlavu (10) pomocou tlačidla (2), až kým nebudete počuť kliknutie.
4. Nastavte výšku otočením hriadeľa. Príslušenstvo nastavte do ideálnej polohy.
5. Multifunkčnú hlavu (10) znova nadvihnite. Držte miešaciu metličku, hnetací hák alebo metličku na šľahanie v tejto polohe.
6. Pred prvým použitím umyte všetky časti príslušenstva v saponátovej vode, opláchnite ich a vysušte.
7. Položte spotrebič na rovný, čistý a suchý povrch a potom ho zapojte.

1. Stlačením tlačidla (2) uvoľnite multifunkčnú hlavu (10) a zdvihnite ju do zvislej polohy.
2. Misu (8) pripevnite na spotrebič otáčaním, kým nezacvakne na miesto. Potom do nej vložte surovinu.
3. Na hlavu nasadte kryt tak, aby bol plniaci otvor v prednej časti spotrebiča.
4. Zvolené príslušenstvo (11, 12, 13) nasuňte na pohon, zatlačte vreteno príslušenstva na miesto a otočte ho o štvrtinu smerom k sebe, aby zapadlo na miesto.
5. Multifunkčnú hlavu prístroja sklopte do horizontálnej polohy a stlačte tlačidlo (2) (mali by ste počuť kliknutie).
6. Suroviny môžete počas prevádzky pridávať cez otvor v kryte.
7. Ak chcete spotrebič zastaviť, otočte regulátor (1) späť do polohy 0.

## HOMOGENIZÁCIA/ MIEŠANIE/ MIXOVANIE



Mixér môžete použiť, podľa typu surovín, na prípravu až 1,4l zmesi.

Montáž a zostavenie príslušenstva:

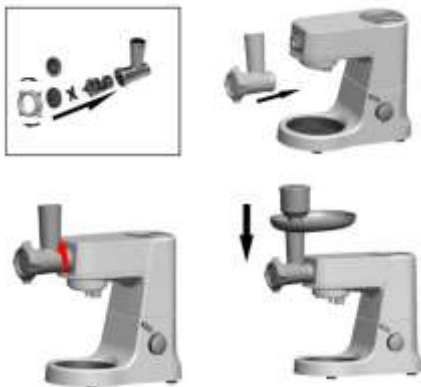
1. Nasadíte súpravu nožov na tesnenie a zacvaknete ich na miesto v spodnej časti nádoby mixéra, otočením o štvrtinu v smere hodinových ručičiek (nádoba musí byť v stojatej polohe).
2. Multifunkčnú hlavu prístroja (10) sklopte do horizontálnej polohy a stlačte tlačidlo (2) (mali by ste počuť kliknutie).
3. Odstráňte kryt (3).
4. Predtým než zostavený mixér nasadíte na spotrebič, uistite sa, že sa nehýbe.
5. Zostavený mixér nasadíte a zacvaknete na miesto otočením proti smeru hodinových ručičiek.
6. Suroviny vložte do nádoby mixéra a zapojte ho. Teraz môžete začať mixovať.

#### Upozornenie:

Mixér nesmie byť v prevádzke naprázdno dlhšie ako 1 minútu.

## MLYNČEK NA MÄSO

D.



#### Montáž a zostavenie príslušenstva:

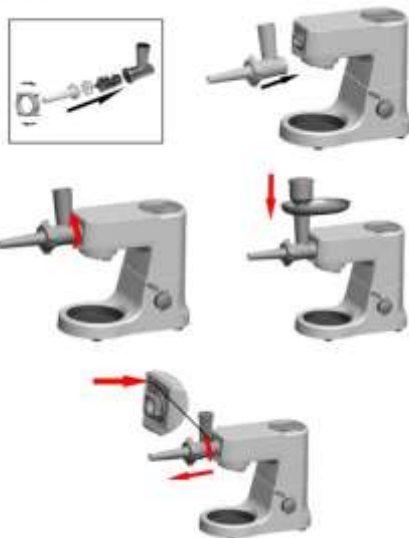
1. Podľa potreby si vyberte telo mlynčeka (22). Uchopte telo mlynčeka za hrdlo tak, aby najväčší otvor smeroval hore.
2. Vložte transportnú závitovku (najprv vsuňte kolík) do tela mlynčeka. Nasadte krížový nôž na závitovku tak, aby rezné hrany smerovali hore.
3. Nasadte zvolený mlecí disk na krížový nôž tak, aby dva výčnelky zapadli do dvoch výrezov na tele.
4. Pevne naskrutkujte kruhovú maticu na telo mlynčeka.
5. Skontrolujte zostavu. Závitovka by sa nemala hýbať ani samovoľne otáčať.
6. Multifunkčnú hlavu sklopte do horizontálnej polohy (mali by ste počuť kliknutie).
7. Nainštalujte zostavené telo mlynčeka na pohon mlynčeka (6).
8. Odnímateľný podnos nasadíte na hrdlo mlynčeka.

#### Upozornenie:

1. Ak chcete telo mlynčeka demonovať, musíte najprv stlačiť uvoľňovacie tlačidlo tela mlynčeka (5).
2. Mäso vkladajte do hrdla mlynčeka po malých kúskoch a pomocou zatlačáča ho potlačte dovnútra. Mäso nikdy netlačte prstami alebo iným kuchynským náradím.
3. Po použití vždy prepnite regulátor do polohy „0“.

## VÝROBA KLOBÁS

E.



1. Pomelte mäso.
2. Zasuňte transportnú závitovku do tela mlynčeka. Plastický koniec ide prvý.
3. Do tela mlynčeka vsuňte oddeľovač.
4. Nástavec na plnenie čriev nasadíte na telo mlynčeka a naskrutkujte kruhovú maticu.

#### (Uistite sa, že zárezy oddeľovača zapadajú do výčnelkov na hlave mlynčeka.)

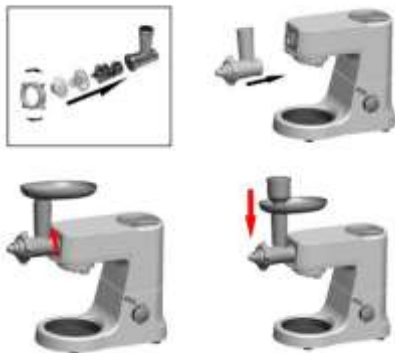
5. Pripievajte telo mlynčeka na motorovú jednotku.
  6. Podnos umiestnite na zvislú časť tela mlynčeka.
  7. Teraz je spotrebič pripravený na výrobu klobás.
    - 1) Položte suroviny na podnos.
    - 2) Pomocou zatlačáča potlačte jemne mäso do hrdla mlynčeka
- Črevá na klobásy namočte do vlažnej vody na 10 minút. Potom nasuňte vlhké črevo na nástavec na plnenie čriev. Zatláčajte (ochutené) mleté mäso do hrdla mlynčeka. Ak sa črevo prilepí na nástavec na plnenie čriev, navlhčite ho trochu vody.

### Upozornenie:

1. Ak chcete telo mlynčeka demonovať, musíte najprv stlačiť uvoľňovacie tlačidlo tela mlynčeka (5).
2. Pomocou zatláčača potlačte mäso do hrdla mlynčeka. Mäso nikdy netlačte prstami alebo iným kuchynským náradím.
3. Po použití vždy prepnite regulátor do polohy „0“.

### VÝROBA KEBABU

F.



1. Zasuňte transportnú závitovku do tela mlynčeka. Plastický koniec ide prvý.
2. Do tela mlynčeka vsuňte kužel.
3. Tvarovač nasadíte na telo mlynčeka a naskrutkujete naň kruhovú maticu.

**(Uistite sa, že zárezy oddeľovača zapadajú do výčnelkov na hlave mlynčeka.)**

Pripevnite telo mlynčeka na motorovú jednotku. Podnos umiestnite na zvislú časť tela mlynčeka. Teraz je spotrebič pripravený na výrobu kebabu.

- 1) Posúvajte pripravenú kebabovú zmes cez nástavec na výrobu kebabu.
- 2) Súvislú dutú trubičku narežte na požadovanú dĺžku a naplňte podľa vlastného želania. Kebab je tradičné jedlo pochádzajúce z Blízkeho východu. Pripravuje sa predovšetkým z jahňacieho mäsa a bulgur pšenice, ktoré sa melú spolu, aby vytvorili zmes, ktorá sa následne pretlačí cez nástavec na kebab a potom sa nakrája na kratšie kusy. Trubičky sa potom môžu naplniť zmesou mletého mäsa, ich konce sa stlačia a potom sa smažia na horúcom oleji.

### Upozornenie:

1. Ak chcete telo mlynčeka demonovať, musíte najprv stlačiť uvoľňovacie tlačidlo tela mlynčeka (5).

2. Pomocou zatláčača potlačte potraviny do hrdla mlynčeka. Potraviny nikdy netlačte prstami alebo iným kuchynským náradím.
3. Po použití vždy prepnite regulátor do polohy „0“.

### VÝROBA CESTOVÍN

H.



1. Zasuňte transportnú závitovku do tela mlynčeka. Plastický koniec ide prvý.
2. Nástavec na tvarovanie cestovín (33) nasadíte na telo mlynčeka a naskrutkujete kruhovú maticu. **(Uistite sa, že zárezy oddeľovača zapadajú do výčnelkov na hlave mlynčeka.)**
3. Pripevnite telo mlynčeka na motorovú jednotku.
4. Podnos umiestnite na zvislú časť tela mlynčeka.
5. Teraz je spotrebič pripravený na výrobu cestovín.

### Výroba cestovín:

Môžete si vybrať zo šiestich druhov cestovín.

## Čistenie

1. Vytiahnite spotrebič zo zásuvky.
2. Jednotku motora nikdy neponárajte do vody ani neoplachujte pod tečúcou vodou. Utrite ju jemnou suchou alebo jemne navlhčenou utierkou.
3. Pre jednoduchšie čistenie opláchnite príslušenstvo hneď po použití. Kompletne rozoberte nadstavec mixéra. S nožmi zaobchádzajte opatrne, keďže niektoré z nich môžu mať ostré hrany.
4. Ak príslušenstvo zmení farbu od jedla (mrkvičiek, pomarančov a pod.), jemne ho pošúchajte kuchynskou utierkou namočenou do kuchynského oleja a potom ich umyte zvyčajným spôsobom.

## Životné prostredie

Toto označenie v EÚ znamená, že tento výrobok by sa nemal vyhadzovať s bežným domácim odpadom. Aby ste likvidáciou odpadu predišli možnému ohrozeniu zdravia alebo životného prostredia, zodpovedne výrobok recyklujte, aby ste podporili udržateľné opätovné použitie materiálnych zdrojov. Na vrátenie použitého spotrebiča, prosím, využite systémy na vrátenie a zber alebo kontaktujte svojho predajcu. Ten sa postará o recyklovanie šetrné k životnému prostrediu.



## Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, kontaktujte stredisko pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje alebo kontaktujte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje pre domáce spotrebiče.

**Určené len pre osobné účely!**

**GORENJE**  
**VÁM ŽELÁ MNOHO RADOSTI PRI**  
**POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA**

**Vyhradzujeme si právo na akékoľvek zmeny!**

1. Regulátor rychlosti
2. Uvolňovací tlačítko multifunkční hlavy
3. Kryt
4. Odnímatelný kryt pohonu mlýnku
5. Uvolňovací tlačítko těla mlýnku
6. Pohon mlýnku
7. Kryt mísy
8. Mísa z nerez oceli
9. Pohon mixéru
10. Multifunkční hlava
11. Metlička na šlehání
12. Hnětací hák
13. Míchací metlička
14. Jemný mlecí disk
15. Transportní závitnice
16. Křížový nůž
17. Hrubý mlecí disk
18. Kruhová matice
19. Zatlačovač
20. Podnos
21. Tělo mlýnku
22. Oddělovač
23. Nástavec na plnění střívek
24. Tvarovač
25. Kužel
26. Zátka víka
27. Víko na nádobu
28. Skleněná nádoba
29. Nůž mixéru
30. Nástavce na výrobu těstovin

## Nebezpečí

Pohonnou jednotku neponořujte do vody ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou.

## Varování

- Před použitím spotřebiče si pozorně přečtete všechny pokyny.
- Před montáží a demontáží příslušenství vypněte zařízení.
- Nedotýkejte se prsty pohyblivých částí ani otvorů na příslušenství.
- Tento spotřebič je určen pouze na použití v domácnosti. Výrobce nenes žádnou odpovědnost za nesprávné použití spotřebiče nebo nedodržování tohoto návodu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru, zejména pokud jsou přítomny malé děti nebo osoby se zdravotním postižením.
- Zkontrolujte, zda se jmenovité napětí spotřebiče shoduje s napětím vašeho elektrického systému.
- Jakákoli chyba v připojení zruší vaši záruku.
- Spotřebič musí být zapojen do uzemněné elektrické zásuvky.
- Pokud už musíte použít elektrický prodlužovací kabel, pak tento musí být uzemněný a měli byste se postarat o to, aby nezavazal v cestě.
- Spotřebič odpojte ze sítě ihned, jakmile skončíte s jeho používáním nebo pokud jej chcete vyčistit.
- Nepoužívejte příslušenství a/nebo spotřebič, pokud jsou poškozeny. Měli byste kontaktovat autorizované servisní středisko.
- Zákazník může vykonávat jen běžnou údržbu a čištění spotřebiče. Cokoli dalšího může vykonávat pouze autorizované servisní středisko.
- Neponořujte spotřebič, napájecí kabel nebo zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Napájecí kabel nesmí viset tak, aby na něj mohly dosáhnout děti, nebo aby se mohl dotýkat horkých částí vašeho spotřebiče nebo jiného zdroje tepla či ostrých hran.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud má poškozený napájecí kabel nebo



zástrčku. Tyto musí být vyměněny v autorizovaném servisním středisku, aby se zamezilo případnému riziku.

- Do mikrovlnné trouby nevkládejte žádné příslušenství obsahující kov.
- Spotřebič vypněte a odpojte ze sítě, pokud potřebujete vyměnit příslušenství nebo se přiblížit k pohyblivým částem, které jsou v provozu.
- Během chodu se nedotýkejte metliček na míchání, šlehání nebo háku na hnětení.
- Nepoužívejte současně vícero nástavců.
- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Nedovolte dětem hrát si se zařízením.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při nesprávném použití může dojít k úrazu. Zacházejte s ním opatrně.
- Buďte opatrní při manipulaci s ostrými řeznými čepelemi, vyprazdňování nádoby nebo během čištění.
- Upozornění: Před vytažením mixéru ze stojanu se ujistěte, že je vypnutý.
- Buďte opatrní, když do mixéru nalejete horkou tekutinu, protože kvůli horké páře může ze spotřebiče vystříknout.

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti nebo podobných místech, jako jsou:
  - zóny pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních zařízeních;
  - farmy;
  - použití zákaznicky v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
  - penziony.
- Hladina hluku: 82 dB(A)

**Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadním elektrickém a elektronickém zařízení (WEEE). Tato směrnice je rámcem s celoevropskou platností pro sběr a recyklaci odpadů z elektrických a elektronických zařízení.**

## Upozornění

Spotřebič vždy postavte na rovný a pevný povrch. Tento spotřebič je určen pouze na použití v domácnosti.

Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců, pokud nejsou autorizované společností Gorenje. V případě, že použijete takového příslušenství, záruka bude zrušena.

## Před použitím

Před prvním použitím spotřebiče vyčistěte všechny odnímatelné díly (viz kapitolu „Čištění“). Před zapojením do zásuvky se ujistěte, že je spotřebič správně sestavený (viz kapitolu Všeobecný popis). Zapojte zástrčku do zásuvky.

## Použití spotřebiče

**MÍCHACÍ METLIČKA/ METLIČKA NA ŠLEHÁNÍ/ HNĚTACÍ HÁK**



Abyste dosáhli optimálních výsledků, vaše příslušenství má nad spodní částí mísy systém nastavení výšky.

1. Stlačte uvolňovací tlačítko (2), abyste zvedli multifunkční hlavu a nasadte míchací metličku, hnětací hák nebo metličku na šlehání.
2. Držte ji v této poloze.
3. Zatačte multifunkční hlavu (10) pomocí tlačítka (2), dokud neuslyšíte kliknutí.
4. Nastavte výšku otočením hřídele. Příslušenství nastavte do ideální polohy.
5. Multifunkční hlavu (10) znova nadzvedněte. Držte míšící metličku, hnětací hák nebo metličku na šlehání v této poloze.
6. Před prvním použitím umyjte všechny části příslušenství v saponátové vodě, opláchněte je a vysušte.
7. Položte spotřebič na rovný, čistý a suchý povrch a pak ho zapojte.

1. Stlačením tlačítka (2) uvolněte multifunkční hlavu (10) a zvedněte ji do svislé polohy.
2. Mísu (8) připevňte na spotřebič otáčením, dokud nezacvakne na místo. Pak do ní vložte suroviny.
3. Na hlavu nasadte kryt tak, aby byl plnicí otvor v přední části spotřebiče.
4. Zvolené příslušenství (11, 12, 13) nasuňte na pohon, zatlačte vřetenou příslušenství na místo a otočte ho o čtvrtinu směrem k sobě, aby zapadlo na místo.
5. Multifunkční hlavu přístroje sklopte do horizontální polohy a stlačte tlačítko (2) (měli byste slyšet kliknutí).
6. Suroviny můžete během provozu přidávat přes otvor v krytu.
7. Pokud chcete spotřebič zastavit, otočte regulátor (1) zpět do polohy 0.

## HOMOGENIZACE/ MÍCHÁNÍ/ MIXOVÁNÍ



Mixér můžete použít, podle typu surovin, na přípravu až 1,4 l směsi.

Montáž a sestavení příslušenství:

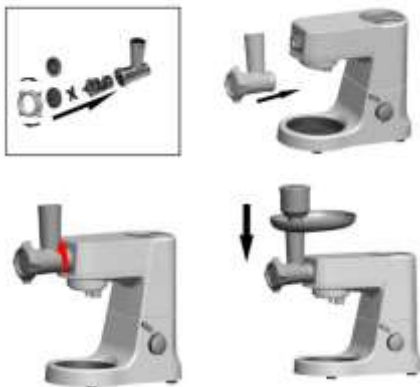
1. Nasadte soupravu nožů na těsnění a zacvakněte je na místo ve spodní části nádoby mixéru, otočením o čtvrtinu ve směru hodinových ručiček (nádoba musí být ve vzpřímené poloze).
2. Multifunkční hlavu přístroje (10) sklopte do horizontální polohy a stlačte tlačítko (2) (měli byste slyšet kliknutí).
3. Odstraňte kryt (3).
4. Předtím než sestavený mixér nasadíte na místo spotřebič, ujistěte se, že se nehýbe.
5. Sestavený mixér nasadte a zacvakněte na místo otočením proti směru hodinových ručiček.
6. Suroviny vložte do nádoby mixéru a zapojte jej. Nyní můžete začít mixovat.

#### Upozornění:

Mixér nesmí být v provozu naprázdno déle než 1 minutu.

## MLÝNEK NA MASO

D.



#### Montáž a sestavení příslušenství:

1. Podle potřeby si vyberte tělo mlýnku (22). Uchopte tělo mlýnku za hrdlo tak, aby největší otvor směřoval nahoru.
2. Vložte transportní závitnici (nejdříve vsuňte kolík) do těla mlýnku. Nasadte křížový nůž na závitnici tak, aby řezné hrany směřovali nahoru.
3. Nasadte zvolený mlecí disk na křížový nůž tak, aby dva výčnělky zapadly do dvou výřezů na těle.
4. Pevně našroubujte kruhovou matici na tělo mlýnku.
5. Zkontrolujte sestavu. Závitnice by se neměla hýbat ani samovolně otáčet.
6. Multifunkční hlavu sklopte do horizontální polohy (měli byste slyšet kliknutí).
7. Nainstalujte sestavené tělo mlýnku na pohon mlýnku (6).
8. Odnímatelný podnos nasadte na hrdlo mlýnku.

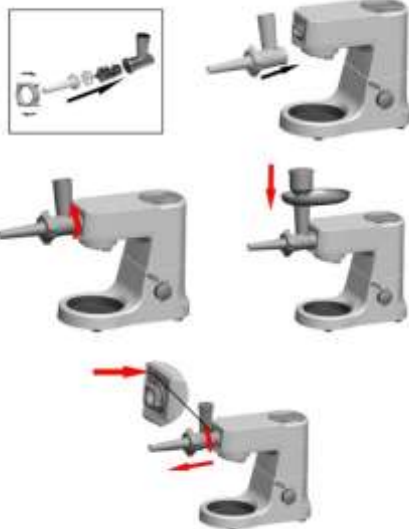
#### Upozornění:

Pokud chcete tělo mlýnku demonovat, musíte nejprve stlačit uvolňovací tlačítko těla mlýnku (5).

9. Maso vkládejte do hrdla mlýnku po malých kouscích a pomocí zatlačovačů jej zatlačte dovnitř. Maso nikdy netlačte prsty nebo jiným kuchyňským náradím.
10. Po použití vždy přepněte regulátor do polohy „0“.

## VÝROBA KLOBÁS

E.



1. Pomelte maso.
2. Zasuňte transportní závitnici do těla mlýnku. Plastický konec jde první.
3. Do těla mlýnku vsuňte oddělovač.
4. Nástavec na plnění střev nasadte na tělo mlýnku a našroubujte kruhovou matici.

#### (Ujistěte se, že zářezy oddělovače zapadají do výčnělků na hlavě mlýnku.)

5. Připevněte tělo mlýnku na motorovou jednotku.
6. Podnos umístěte na svislou část těla mlýnku.
7. Nyní je spotřebič připravený na výrobu klobás.

- 1) Položte suroviny na podnos.
- 2) Pomocí zatlačovačů zatlačte jemně maso do hrdla mlýnku

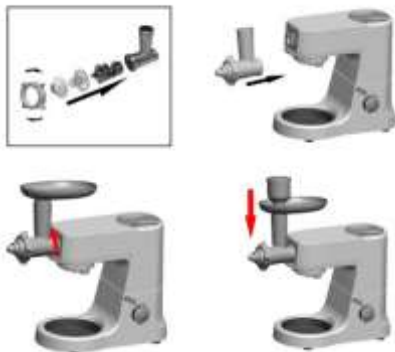
Střívka na klobásy namočte do vlažné vody na 10 minut. Pak nasuňte vlhké střívko na nástavec na plnění střívek. Zatlačujte (ochucené) mleté maso do hrdla mlýnku. Pokud se střívko přilepí na nástavec na plnění střívek, navlhčete jej trochou vody.

### Upozornění:

1. Pokud chcete tělo mlýnku demontovat, musíte nejprve stlačit uvolňovací tlačítko těla mlýnku (5).
2. Pomocí zatlačovadla zatlačte maso do hrdla mlýnku. Maso nikdy netlačte prsty nebo jiným kuchyňským nářadím.
3. Po použití vždy přepněte regulátor do polohy „0“.

## VÝROBA KEBABU

F.



1. Zasuňte transportní závitnici do těla mlýnku. Plastický konec jde jako první.
2. Do těla mlýnku vsuňte kužel.
3. Tvarovač nasadte na tělo mlýnku a našroubujte na ni kruhovou matici.

**(Ujistěte se, že zářezy oddělovače zapadají do výčnělků na hlavě mlýnku.)**

Připevněte tělo mlýnku na motorovou jednotku. Podnos umístěte na svislou část těla mlýnku. Nyní je spotřebič připraven na výrobu kebabu.

- 1) Posouvajte připravenou kebabovou směs přes nástavec na výrobu kebabu.
- 2) Souvislou dutou trubičku nařežte na požadovanou délku a naplňte dle vlastního přání. Kebab je tradiční jídlo pocházející z Blízkého východu. Přípravuje se především z jehněčího masa a bulgur pšenice, které se melou spolu, aby vytvořili směs, která se následně protlačí přes nástavec na kebab a pak se nakrájí na kratší kusy. Trubičky se pak mohou naplnit směsí mletého masa, jejich konce se stlačí a pak se smaží na vřícím oleji.

### Upozornění:

1. Pokud chcete tělo mlýnku demonovat, musíte nejprve stlačit uvolňovací tlačítko těla mlýnku (5).
2. Pomocí zatlačovadla zatlačte potraviny do hrdla mlýnku. Potraviny nikdy netlačte prsty nebo jiným kuchyňským nářadím.

3. Po použití vždy přepněte regulátor do polohy „0“.

## VÝROBA TĚSTOVIN

H.



1. Zasuňte transportní závitnici do těla mlýnku. Plastický konec jde jako první.
2. Nástavec na tvarování těstovin (33) nasadte na tělo mlýnku a našroubujte kruhovou matici. **(Ujistěte se, že zářezy oddělovače zapadají do výčnělků na hlavě mlýnku.)**
3. Připevněte tělo mlýnku na motorovou jednotku.
4. Podnos umístěte na svislou část těla mlýnku.
5. Nyní je spotřebič připraven na výrobu těstovin.

### Výroba těstovin:

Můžete si vybrat ze šesti druhů těstovin.

## Čištění

1. Spotřebič vypojte ze zásuvky.
2. Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody ani ji nedávejte pod tekoucí vodu. Otírejte ji měkkým suchým nebo mírně vlhkým hadříkem.
3. Aby se čištění usnadnilo, příslušenství po používání rychle opláchněte. Zařízení mixéru úplně demontujte. S lopatkami zacházejte opatrně, protože některé mohou mít ostré řezné okraje.
4. Pokud se příslušenství zabarví od potravin (mrkev, pomeranče atd.), otřete je zlehka kuchyňskou utěrkou namočenou do jedlého oleje a potom očistěte obvyklým způsobem.

## Ochrana životního prostředí

Toto označení znamená, že tento výrobek se nesmí v rámci celé EU likvidovat s ostatním odpadem z domácností. Aby nedošlo k případné škodě na životním prostředí nebo k poškození lidského zdraví v důsledku neřízené likvidace odpadu, provádějte recyklaci odpovědným způsobem, abyste tak podpořili udržitelné opětivé použití materiálůvých zdrojů. K vrácení použitého zařízení použijte systémy pro vrácení a sběr, nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Zajistí ekologicky bezpečnou recyklaci.



## Záruka a servis

S případnými žádostmi o informace nebo v případě problémů se prosím obraťte na centrum péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo na centrum péče o zákazníky najdete na univerzálním záručním listě). Jestliže se ve vaší zemi žádné centrum péče o zákazníky nenachází, obraťte se na svého místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na servisní oddělení společnosti Gorenje pro domácí spotřebiče.

**Pouze pro osobní použití!**

**SPOLEČNOST GORENJE  
VÁM PŘEJE MNOHO PŘÍJEMNÝCH ZÁŽITKŮ  
PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO SPOTŘEBIČE**

**Vyhrazujeme si právo na jakékoli úpravy!**

**Beschreibung**

1. Geschwindigkeitsregler
2. Auslösetaste für Multifunktionskopf
3. Abdeckung
4. Abnehmbare Abdeckung für den Netzanschluss des Fleischwolfs
5. Auslösetaste für Schneidegehäuse
6. Stromzufuhr des Fleischwolfs
7. Schüsseldeckel
8. Schüssel aus Edelstahl
9. Stromanschluss für Standmixer
10. Multifunktionskopf
11. Schlagbesen
12. Teighaken
13. Mischerblatt
14. Feine Lochscheibe
15. Schneckenwelle
16. Schneidblatt
17. Grobe Schleifscheibe
18. Schraubring
19. Schieber
20. Schale
21. Schneidegehäuse
22. Separator
23. Wursttrichter
24. Formteil
25. Kegel
26. Obere Abdeckung
27. Deckel für die Kanne
28. Glaskanne
29. Blatt
30. Pastamaschine

**Gefahr**

Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser ein und spülen Sie sie nicht unter dem Wasserhahn ab.

**Warnung**

- Vor dem Gebrauch Ihres Gerätes lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Aufsatz anbringen oder entfernen.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht in die Nähe von beweglichen

Teilen und der Öffnung am Anbaugerät gelangen.

- Verwenden Sie das Gerät nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch im Haushalt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn das Gerät unsachgemäß verwendet oder diese Anleitung nicht beachtet wird.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen, insbesondere wenn kleine Kinder oder behinderte Personen anwesend sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Betriebsspannung des Geräts mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
- Ein Fehler beim Anschließen an die Stromversorgung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Wenn Sie eine elektrische Verlängerungsleitung verwenden müssen, muss diese geerdet sein, und Sie sollten sicherstellen, dass niemand darüber stolpern kann.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor sämtlichen Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung.
- Sehen Sie bei Beschädigungen von der Verwendung Ihres Geräts und/oder Aufsatzes ab. Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum.
- Sämtliche Arbeiten am Gerät, die nicht Teil der üblichen Pflege und

Reinigung durch den Kunden sind, müssen von einem zugelassenen Kundendienstzentrum vorgenommen werden.

- Tauchen Sie weder Netzkabel, Stecker noch das Gerät selbst in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Reichweite von Kindern hängt, sich nicht in der Nähe von oder in Kontakt mit heißen Geräteteilen, anderen Wärmequellen oder scharfen Kanten befindet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Um jedes Risiko zu vermeiden, müssen diese durch ein zugelassenes Servicecenter ersetzt werden.
- Legen Sie unter keinen Umständen Zubehörteile aus Metall in einen Mikrowellenherd.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich bewegenden Teilen berühren.
- Berühren Sie weder den Schlagbesen, das Mixerblatt oder den Knethaken, während das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie nur ein Zubehörteil auf einmal.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie dieses Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bei einer unsachgemäßen Verwendung besteht Verletzungsgefahr. Gehen Sie deshalb stets vorsichtig mit dem Gerät um.
- Lassen Sie Vorsicht beim Umgang mit den scharfen Schneidklingen, beim Entleeren der Schüssel und während der Reinigung walten.
- Vorsicht! Stellen Sie sicher, dass der Mixer ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn vom Ständer abnehmen.
- Achten Sie darauf, wenn heiße Flüssigkeit in den Mixer gegossen wird, da diese durch plötzliches Dampfen aus dem Gerät ausgestoßen werden kann.
- Dieses Gerät ist nur als Haushaltsgerät und für ähnliche Anwendungen gedacht, wie z. B.:
  - - Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - - Bauernhöfe;
  - - durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  - - Bereiche, in denen Zimmer mit Frühstück angeboten werden.
- Geräuschpegel dB (A):

**Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet. Diese Richtlinie bildet den Rahmen für eine europaweite Gültigkeit der Rückgabe und des Recyclings von Elektro- und Elektronikaltgeräten.**

## Vorsicht

Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, stabile Fläche.

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt vorgesehen.

Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile anderer Hersteller, wenn diese nicht von Gorenje autorisiert sind. Wenn Sie dieses Zubehör verwenden, erlischt die Garantie.

## Vor dem Gebrauch

Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden (siehe Kapitel 'Reinigung').

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß montiert ist (siehe Kapitel 'Allgemeine Beschreibung'), bevor Sie es an die Wandsteckdose anschließen.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

## Nutzung des Geräts

### MISCHERBLATT / SCHLAGBESEN / TEIGHAKEN



Ihre Aufsätze sind mit einem System zum Einstellen der Höhe über dem Boden der Schüssel ausgestattet, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

1. Drücken Sie die Auslösetaste (2), um den Multifunktionskopf anzuheben und das

Mischerblatt, den Knethaken oder den Schlagbesen einzusetzen.

2. Halten Sie das Gerät in Position.
3. Drücken Sie mit der Taste (2) auf den Multifunktionskopf (10), bis ein Klicken zu hören ist.
4. Stellen Sie die Höhe durch Drehen der Welle ein. Stellen Sie das Zubehör auf die ideale Position ein.
5. Heben Sie den Multifunktionskopf (10) erneut an. Halten Sie das Mischerblatt, den Haken oder den Schlagbesen in Position.
6. Vor dem ersten Gebrauch, reinigen Sie alle Teile des Zubehörs mit Seifenwasser, spülen und trocknen es ab.
7. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, saubere und trockene Fläche und schließen Sie es dann an.

B.



1. Drücken Sie die Taste (2), um den Multifunktionskopf (10) auszulösen und in eine senkrechte Position zu bringen.
2. Setzen Sie die Schüssel (8) durch Drehen auf das Gerät, bis sie einrastet, und geben Sie die Zutaten hinein.
3. Positionieren Sie die Abdeckung mit der Füllöffnung an der Vorderseite des Geräts auf dem Kopf.
4. Setzen Sie das gewünschte Zubehör (11, 12, 13) in die Steckdose ein, drücken Sie den Schaft des Zubehörs nach unten und drehen Sie ihn eine Vierteldrehung in Ihre Richtung, um ihn zu arretieren.
5. Bringen Sie den Multifunktionskopf des Geräts in eine waagerechte Position und drücken Sie die Taste (2) (es sollte ein Klicken zu hören sein).



6. Während der Zubereitung können Sie Zutaten durch das Öffnen des Deckels hinzufügen.
7. Um das Gerät zu stoppen, drehen Sie den Drehknopf (1) zurück auf 0.

## HOMOGENISIEREN/ MISCHEN/ VERMENGEN

C.



Je nach Art der Zutaten können mit dem Mixer bis zu 1,4 l Mischung hergestellt werden.

Montage und Einpassung des Zubehörs:

1. Montieren Sie die Messerbaugruppe an der Dichtung und verriegeln Sie sie mit einer Vierteldrehung im Uhrzeigersinn im Boden der Kanne (die Kanne muss aufrecht stehen).
2. Bringen Sie die Multifunktions Taste des Geräts (10) in eine waagerechte Position und drücken Sie die Taste (2) (es sollte ein Klicken zu hören sein).
3. Entfernen Sie die Abdeckung (3).
4. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Stillstand befindet, bevor Sie den zusammengebauten Mixer einrasten.
5. Setzen Sie den zusammengebauten Mixer ein und verriegeln Sie ihn, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
6. Geben Sie die Zutaten in den Mixerbehälter und schließen Sie ihn an. Sie können jetzt mit der Verarbeitung Ihrer Speise beginnen.

### Vorsicht:

Lassen Sie den leeren Mixer nicht länger als 1 Minute laufen.

## FLEISCHWOLF

D.



### Montage und Einpassung des Zubehörs:

1. Wählen Sie das gewünschte Schneidegehäuse (22). Fassen Sie das Gehäuse des Schneidwerks am Zuführungsrohr mit der größten Öffnung nach oben an.
2. Setzen Sie die Schneckenwelle (Antriebsstifte zuerst) in das Schneidegehäuse ein. Setzen Sie das Schneidmesser mit den Schneidkanten nach oben auf die Welle.
3. Legen Sie die ausgewählte Lochplatte über die Messer und achten Sie darauf, dass die beiden Nasen in die beiden Aussparungen im Gehäuse passen.
4. Verriegeln Sie den Schraubenring vollständig am Gehäuse.
5. Überprüfen Sie die Baugruppe. Die Welle sollte kein Spiel haben und sich nicht selbst einschalten können.
6. Bringen Sie den Multifunktionskopf in die waagerechte Position (es sollte ein Klicken zu hören sein).
7. Montieren Sie das zusammengebaute Schneidegehäuse auf den Netzanschluss des Fleischwolfs (6).
8. Setzen Sie die abnehmbare Schale auf das Zuführungsrohr.

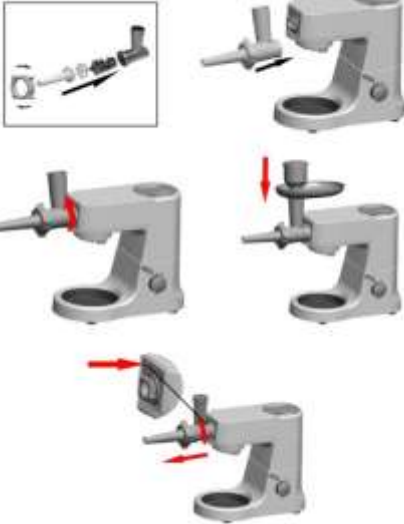
### Vorsicht:

Wenn Sie das Gehäuse (Schneidegehäuse) demontieren, müssen Sie zuerst die Entriegelungstaste für das Schneidegehäuse (5) drücken.

9. Führen Sie die Fleischstücke Stück für Stück mit dem Drücker in den Einfüllstutzen ein. Schieben Sie das Fleisch niemals mit dem Finger oder einem anderen Utensil.
10. Drehen Sie den Schalter nach dem Gebrauch immer in die Position „0“.

## HERSTELLUNG VON WURST

E.



1. Hacken Sie das Fleisch.
2. Setzen Sie die Schnecke in das Schneidegehäuse ein, mit dem Kunststoffende voran.
3. Setzen Sie das Separator in das Schneidegehäuse ein.
4. Setzen Sie das Wursthorn auf das Schneidegehäuse und schrauben Sie den Ring auf das Schneidegehäuse.

**(Achten Sie darauf, dass die Kerben des Separators auf die Vorsprünge des Fleischwolfkopfes passen).**

5. Befestigen Sie das Schneidegehäuse an der Motoreinheit.
6. Setzen Sie die Schale auf den aufrechten Teil des Schneidegehäuses.
7. Nun ist das Gerät für die Zubereitung von Wurst bereit.

- 1) Geben Sie die Zutaten in die Schale.
- 2) Drücken Sie das Fleisch mit dem Schieber vorsichtig in das Schneidegehäuse. Legen Sie die Wursthaut für 10 Minuten in lauwarmes Wasser. Ziehen Sie dann die nasse Haut auf den Wursttrichter. Drücken Sie das (gewürzte) Hackfleisch in das Schneidegehäuse. Wenn die Haut auf dem Wursttrichter hängen bleibt, nässen Sie diese mit Wasser an.

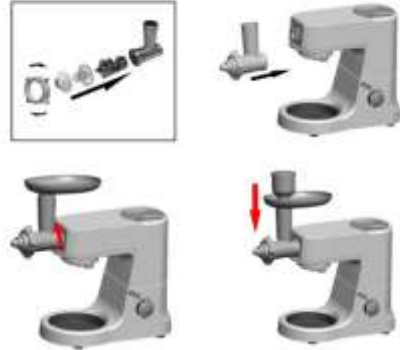
### **Vorsicht:**

Wenn Sie das Gehäuse (Schneidegehäuse) demontieren, müssen Sie zuerst die Auslösetaste für das Schneidegehäuse (5) drücken.

2. Führen Sie das Fleisch mit dem Schieber in das Zuführrohr ein. Schieben Sie das Fleisch niemals mit dem Finger oder einem anderen Utensil.
3. Drehen Sie den Schalter nach dem Gebrauch immer in die Position „0“.

## HERSTELLUNG VON KEBAB

F.



1. Setzen Sie die Schnecke in das Schneidegehäuse ein, mit dem Kunststoffende voran.
2. Setzen Sie den Kegel in das Schneidegehäuse ein.
3. Setzen Sie den Former auf das Schneidegehäuse und schrauben Sie den Ring auf das Schneidegehäuse.  
**(Achten Sie darauf, dass die Kerben des Separators auf die Vorsprünge des Fleischwolfkopfes passen).**

Befestigen Sie das Schneidegehäuse an der Motoreinheit.

Setzen Sie die Schale auf den aufrechten Teil des Schneidegehäuses.

Nun ist das Gerät bereit zur Herstellung von Hackfleisch.

- 1) Führen Sie die vorbereitete Kebab-Mischung durch den Kebab-Maker.

- 2) Schneiden Sie den durchgehenden Hohlzylinder in die gewünschten Längen und verwenden Sie ihn nach Bedarf.

Kebab ist ein traditionelles Gericht aus dem Nahen Osten, das hauptsächlich aus Lammfleisch und Bulgurweizen besteht, die zusammen zu einer Paste zerkleinert werden. Die Mischung wird durch den Kebab-Maker gepresst und in kurze Stücke geschnitten. Die Röhrchen können dann mit einer Hackfleischmischung gefüllt, die Enden zusammengedrückt und dann frittiert werden.

### Vorsicht:

1. Wenn Sie das Gehäuse (Schneidegehäuse) demontieren, müssen Sie zuerst die Auslösetaste für das Schneidegehäuse (5) drücken.
2. Führen Sie die Speisen mit dem Schieber in den Einfüllstutzen ein. Schieben Sie die Lebensmittel niemals mit dem Finger oder einem anderen Gerät.
3. Drehen Sie den Schalter nach dem Gebrauch immer in die Position „0“.

## HERSTELLUNG VON PASTA

H.



1. Setzen Sie die Schneckenwelle in das Schneidegehäuse ein, das Kunststoffende zuerst.
2. Setzen Sie den Former (33) auf das Schneidegehäuse und schrauben Sie den Ring auf das Schneidegehäuse.

**(Achten Sie darauf, dass die Kerben des Separators auf die Vorsprünge des Schleifkopfes) passen.**

3. Befestigen Sie das Messergehäuse an der Motoreinheit.
4. Setzen Sie die Schale auf den aufrechten Teil des Messergehäuses.
5. Jetzt ist das Gerät bereit für die Herstellung von Nudeln.

### Herstellung von Pasta:

Sie können zwischen sechs verschiedenen Arten von Pasta wählen.

## Reinigung

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Tauchen Sie den Antriebsmotor nicht in Wasser und reinigen Sie ihn nie unter fließendem Wasser. Wischen Sie ihn mit einem weichen und trockenen oder leicht feuchten Tuch ab.
3. Zum einfachen Reinigen sollten Sie die Vorsätze gleich nach dem Gebrauch rasch abspülen. Nehmen Sie den Vorsatz ab. Hantieren Sie mit den Scheiben vorsichtig, da sie sehr scharfe Ränder haben können.

Falls der Vorsatz durch die Zutaten verfärbt wird (Karotten, Orangen u.Ä.), wischen Sie ihn leicht mit einem in Speiseöl getränkten Papiertuch ab und reinigen Sie ihn dann auf die übliche Weise.

## Umweltschutz

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der Europäischen Union nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um eventuelle Schäden an Menschen und an der Umwelt zu verhindern, die durch unkontrollierte Entsorgung von Abfällen entstehen kann, sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät vorschriftsmäßig entsorgt bzw. recycelt wird. Übergeben Sie das Gerät einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte oder wenden Sie sich an den Verkäufer, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Er wird dafür sorgen, dass das Gerät vorschriftsmäßig entsorgt oder recycelt wird.



## Garantie und Wartung

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Gorenje Kundendienstcenter in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Center gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.

**GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS**

**Wir behalten uns das Recht zu Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor!  
Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!**

1. Регулятор швидкості
2. Кнопка розблокування багатофункціональної головки
3. Кришка
4. Знімна кришка для гнізда живлення подрібнювача
5. Кнопка розблокування головки м'ясорубки
6. Гніздо живлення подрібнювача
7. Кришка чаші
8. Чаша з нержавіючої сталі
9. Гніздо кріплення блендера
10. Багатофункціональна головка
11. Вінчик
12. Гачок для тіста
13. Ніж для змішування
14. Диск для м'якого подрібнення
15. Шнек
16. Ніж
17. Диск для крупного подрібнення
18. Шайба
19. Штовхач
20. Піддон
21. Головка м'ясорубки
22. Розділювач
23. Насадка для набивання ковбас
24. Формувальний диск
25. Конус
26. Верхня кришка
27. Кришка чаші
28. Скляна чаша
29. Лезо
30. Лапшерізка

### Небезпечно!

Не занурюйте блок двигуна у воду та не промивайте його проточною водою.

### Попередження.

- Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкції.
- Перед тим як установити або зняти насадку, вимкніть прилад.
- Тримайте пальці подалі від рухомих частин і отвору насадки.
- Використовуйте цей прилад лише в домашніх умовах. Виробник не несе жодної відповідальності в разі неналежного використання цього

приладу або недотримання цих інструкцій.

- Не залишайте працюючий прилад без нагляду, особливо у присутності дітей або людей з обмеженими можливостями.
- Переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі вашої електричної системи.
- У разі неналежного підключення приладу до електромережі гарантія анулюється.
- Прилад потрібно підключати до заземленої розетки.
- Якщо використовується електричний подовжувач, він має бути заземлений і розташований так, щоб ніхто не міг зачепитися за нього.
- Відключайте прилад після завершення використання та під час його чищення.
- Не використовуйте насадку та/або прилад у разі їх пошкодження. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Усі види робіт, окрім звичайного догляду й чищення користувачем, мають виконуватися в авторизованому сервісному центрі.
- Не занурюйте прилад, шнур живлення або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину.
- Розміщуйте шнур живлення в недоступному для дітей місці, подалі від гарячих частин приладу, будь-яких інших джерел тепла та гострих предметів.

- Не використовуйте прилад, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку. Щоб уникнути ризику, їх потрібно замінити в авторизованому сервісному центрі.
- Не поміщайте жодних аксесуарів із металевими елементами в мікрохвильову піч.
- Якщо потрібно змінити насадку або дістатися рухомих частин приладу, вимкніть його та від'єднайте від електромережі.
- Не торкайтеся вінчика, ножа для змішування або місильного гачка, коли прилад працює.
- Використовуйте одночасно тільки одну насадку.
- Прилади можна використовувати особам з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими здібностями чи недостатніми знаннями й досвідом, якщо такі особи перебувають під наглядом або отримали відповідні вказівки стосовно безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку.
- Не дозволяйте дітям грати з приладом.
- Цей прилад не можна використовувати дітям. Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Неналежне використання приладу може спричинити травму. Будьте обережними.
- Обережно поведіться з гострими лезами під час спорожнення чаші або чищення приладу.
- Увага! Переконайтеся, що блендер вимкнено, перш ніж прибрати його з поверхні.
- Будьте обережними під час наливання гарячої рідини в блендер, оскільки вона може виплеснутися з приладу через раптовий вихід пари.
- Цей прилад призначено для побутового або подібного застосування, як-от:
  - — на кухнях, призначених для працівників магазинів, офісів або інших робочих середовищ;
  - — у замських будинках;
  - — людьми, що проживають у готелях, мотелях або інших житлових приміщеннях;
  - — у закладах типу міні-готелів.
- Рівень шуму: 82 дБ (А)

**Цей прилад має маркування відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива є основою законодавства щодо збору та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання в країнах Європи.**

### **Увага!**

Завжди розміщуйте прилад на рівній стійкій поверхні.

Цей прилад призначено виключно для побутового використання.

Ніколи не використовуйте додаткові елементи або деталі інших виробників, якщо їх використання не дозволено компанією Gorenje. У разі їх використання гарантія буде анульовано.

## Перед використанням

Перед першим використанням приладу очистьте всі знімні деталі (див. розділ «Чищення»).

Перш ніж під'єднати прилад до електромережі, переконайтеся, що його зібрано правильно (див. розділ «Загальний опис»).

Увімкніть штепсельну вилку в розетку.

## Експлуатація приладу

### НІЖ ДЛЯ ЗМІШУВАННЯ/ВІНЧИК/ГАЧОК ДЛЯ ТІСТА



Для забезпечення оптимальних результатів насадки обладнані системою регулювання висоти від дна чаші.

1. Натисніть кнопку розблокування (2), щоб підняти багатофункціональну головку та вставити ніж для змішування, гачок для тіста або вінчик.
2. Зафіксуйте в потрібному положенні.
3. Кнопкою (2) натисніть на багатофункціональну головку (10), доки не почуєте клацання.
4. Обертаючи вал, відрегулюйте висоту. Установіть насадки в оптимальне положення.
5. Знову підніміть багатофункціональну головку (10). Зафіксуйте ніж для змішування, гачок або вінчик у потрібному положенні.
6. Перед першим використанням вимийте всі деталі насадок у мильній воді та висушіть їх.
7. Поставте прилад на рівну, чисту й суху поверхню, а потім під'єднайте його до електромережі.

В.



1. Натисніть кнопку (2), щоб розблокувати багатофункціональну головку (10), після цього підніміть її у вертикальне положення.
2. Зафіксуйте чашу (8) у приладі: покрутіть її, доки вона не зафіксується в потрібному положенні, і помістіть туди інгредієнти.
3. Закрийте голівку кришкою з отвором для наповнення спереду приладу.
4. Вставте потрібну насадку (11, 12, 13) у гніздо кріплення. Для цього натисніть на вал корпусу та поверніть його на чверть до себе, щоб зафіксувати її.
5. Опустіть багатофункціональну головку в горизонтальне положення і ще раз натисніть на кнопку (2) (прозвучить клацання).
6. Під час приготування можна додавати інгредієнти, відкриваючи кришку.
7. Щоб припинити роботу приладу, поверніть регулятор (1) у положення 0.

### ГОМОГЕНІЗАЦІЯ/ЗМІШУВАННЯ МІКСЕРОМ/БЛЕНДЕРОМ



Залежно від виду інгредієнтів у блендері можна приготувати до 1,4 л суміші.

Збирання й фіксація насадок:

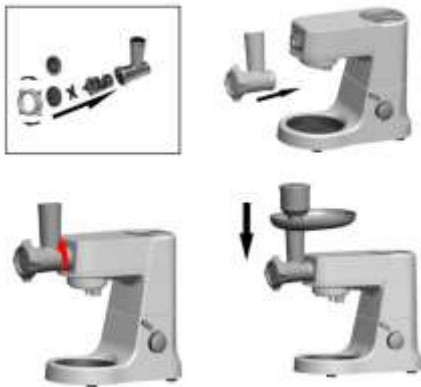
1. Повністю зберіть ножовий пристрій і закріпіть його, повернувши на 45 градусів за годинниковою стрілкою, до дна чаші (чаша має бути встановлена вертикально).
2. Опустіть багатофункціональну головку приладу (10) у горизонтальне положення й натисніть кнопку (2) (прозвучить клацання).
3. Зніміть кришку (3).
4. Переконайтеся, що прилад надійно зафіксований, перш ніж прикріпити зібраний блендер.
5. Вставте зібраний блендер і закріпіть його, повертаючи проти годинникової стрілки.
6. Помістіть інгредієнти в чашу й підключіть прилад до розетки. Можете починати приготування.

#### Увага!

Не вмикайте порожній блендер більш ніж на 1 хвилину.

## М'ЯСОРУБКА

D.



Збирання й фіксація насадок:

1. Виберіть необхідну головку м'ясорубки (22). Візьміть корпус головки м'ясорубки за трубку для завантаження продуктів, повернувши найбільшим отвором догори.
2. Вставте шнек (спочатку приводні штифти) у головку м'ясорубки. Прикріпіть ніж до шнека гострими кінцями догори.
3. Прикріпіть вибрану решітку до ножа та переконайтеся, що два виступи зафіксовані у вирізах на головці.
4. Закрутіть до кінця шайбу на голівці.
5. Переконайтеся, що збірка правильна, шнек не повинен хитатись чи самостійно крутитись.

6. Установіть багатофункціональну головку в горизонтальне положення (прозвучить клацання).
7. Установіть зібрану головку м'ясорубки в гніздо для кріплення на задній стінці подрібнювача (6).
8. Установіть знімний піддон на трубку для завантаження продуктів.

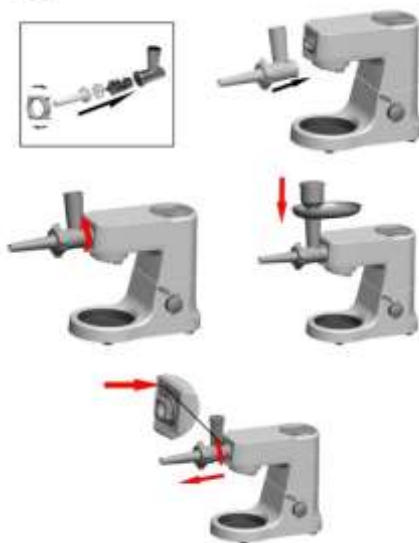
#### Увага!

У разі розбирання корпусу (головки м'ясорубки) натисніть кнопку розблокування головки м'ясорубки (5).

9. Кладіть по черзі шматочки м'яса в трубку для завантаження продуктів, використовуючи штовхач. У жодному разі не проштовхуйте м'ясо пальцем або іншим приладдям.
10. Після закінчення роботи завжди повертайте перемикач у положення «0».

## ПРИГОТУВАННЯ КОВБАСОК

E.



1. Потрібно перемолоти м'ясо.
2. Вставте шнек у головку м'ясорубки пластиковою стороною вперед.
3. Вставте розділювач у головку м'ясорубки.
4. Установіть насадку для набивання ковбас на головку м'ясорубки й закрутіть кільце на голівці.

**(Переконайтеся, що виїмки на розділювачі співпадають із виступом головки м'ясорубки.)**

5. Під'єднайте головку м'ясорубки до блока двигуна.

б. Установіть знімний піддон на вертикальну частину головки м'ясорубки.

7. Тепер прилад готовий для приготування ковбасок.

1) Помістіть інгредієнти в знімний піддон.

2) Використовуйте штовхач, щоб злегка проштовхнути м'ясо в головку м'ясорубки. Замочіть оболонку ковбасок у теплій воді на 10 хвилин. Потім натягніть вологу оболонку на насадку для набивання ковбас. Простовхуйте (приправлене) м'ясо в головку м'ясорубки.

Якщо оболонка застрягає на насадці, змочіть її водою.

#### Увага!

1. У разі розбирання корпусу (головки м'ясорубки) натисніть кнопку розблокування головки м'ясорубки (5).

2. Простовхуйте м'ясо в трубку подавання за допомогою штовхача. У жодному разі не простовхуйте м'ясо пальцем або іншим приладдям.

3. Після закінчення роботи завжди повертайте перемикач у положення «0».

1) Просуньте приготовану суміш для кебабу через кебаб-машину.

2) Розріжте суцільний порожній циліндр на шматочки потрібної довжини й використайте за рецептом.

Кебаб — це традиційна страва Близького Сходу, яку зазвичай готують із баранини й булгуру, подрібнюючи їх разом до консистенції пасти. Суміш пропускають через кебаб-машину й нарізають на короткі шматки. Далі трубки наповнюють перемеленим м'ясним фаршем, кінці скріплюють і добре обсмажують.

#### Увага!

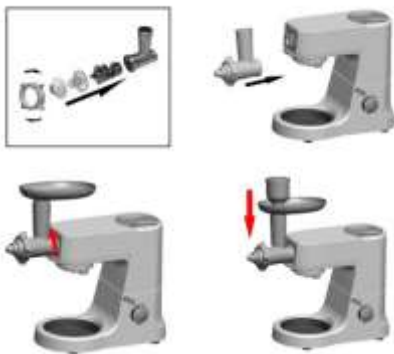
1. У разі розбирання корпусу (головки м'ясорубки) натисніть кнопку розблокування головки м'ясорубки (5).

2. Покладіть їжу в трубку подавання за допомогою штовхача. У жодному разі не простовхуйте їжу пальцем або іншим приладдям.

3. Після закінчення роботи завжди повертайте перемикач у положення «0».

## ПРИГОТУВАННЯ КЕБАБУ

Ф.



Вставте шнек у головку м'ясорубки пластиковою стороною вперед.

2. Вставте конус у головку м'ясорубки.

3. Установіть формувальний диск на головку м'ясорубки й закрутіть кільце на головці.

**(Переконайтеся, що виїмки на розділювачі співпадають із виступом головки м'ясорубки.)**

Під'єднайте головку м'ясорубки до блока двигуна.

Установіть знімний піддон на вертикальну частину головки м'ясорубки.

Тепер прилад готовий до приготування кебабу.

## ПРИГОТУВАННЯ МАКАРОНІВ

Н.



1. Вставте шнек у головку м'ясорубки пластиковою стороною вперед.

2. Установіть формувальний диск (33) на головку м'ясорубки й закрутіть кільце на головці.

**(Переконайтеся, що виїмки на розділювачі співпадають із виступом головки м'ясорубки.)**

3. Під'єднайте головку м'ясорубки до блока двигуна.

4. Установіть знімний піддон на вертикальну частину головки м'ясорубки.

5. Тепер прилад готовий до приготування макаронів.



**Приготування макаронів:**  
Є шість форм макаронів на вибір.

## Чищення

1. Від'єднайте прилад від електромережі.
2. Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду і не ставте його під проточну воду. Протирайте його м'якою та сухою або злегка зволоженою ганчіркою.
3. Щоб полегшити чищення, сполоскуйте насадки одразу після використання. Повністю зніміть насадку-кухонний комбайн. Поводьтеся з лезами обережно, оскільки деякі з них мають гострі краї.
4. Якщо через контакт з певними продуктами (морква, апельсини тощо) насадки змінюють свій колір, обережно витріть їх кухонним рушником, змоченим олією, а потім помийте їх звичайним способом.

## Захист довкілля

Ця позначка означає, що відповідно до норм ЄС цей прилад не можна викидати разом із побутовим сміттям. Щоб уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людей, а також задля екологічно безпечного повторного використання матеріалів слід забезпечити належну утилізацію приладу. Після закінчення терміну служби приладу зверніться до служби збору побутових відходів або продавця, у якого був придбаний виріб. Вони можуть забезпечити екологічно безпечну переробку приладу.



## Гарантія та обслуговування

Якщо у вас виникнуть запитання або проблеми, зверніться в Центр обслуговування споживачів Gorenje у своїй країні (його номер телефону можна знайти на талоні всесвітньої гарантії). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування споживачів, зверніться до місцевого дилера компанії Gorenje або сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje.

**Лише для особистого використання!**

**КОМПАНІЯ GORENJE  
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ  
МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ  
ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ  
ПРИЛАДОМ**

**Ми залишаємо за собою право  
вносити будь-які зміни.**

**ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

1. Переключатель скорости
2. Рычаг разблокировки многофункционального блока
3. Крышка
4. Крышка для привода мясорубки
5. Кнопка разблокировки мясорубки
6. Привод мясорубки
7. Крышка чаши
8. Чаша из нержавеющей стали
9. Привод блендера
10. Многофункциональный блок
11. Венчик
12. Крюк для теста
13. Насадка для смешивания
14. Диск для фарша с мелкими отверстиями
15. Шнек
16. Нож
17. Диск для фарша с крупными отверстиями
18. Кольцо с резьбой
19. Толкатель
20. Лоток
21. Корпус мясорубки
22. Основание
23. Насадка для колбасок
24. Формовочная деталь
25. Конус
26. Крышка загрузочного отверстия
27. Крышка кувшина
28. Стеклоянный кувшин
29. Нож
30. Насадка для фигурной пасты

**Опасно!**

Запрещается погружать блок электродвигателя в воду и мыть его под струей воды.

**Предупреждение**

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Выключайте прибор перед установкой и снятием насадок.
- Не приближайте пальцы к движущимся частям и отверстиям на насадках.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Производитель не несет ответственности в случае использования прибора не по назначению или не в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

- Не оставляйте прибор без присмотра, особенно в присутствии маленьких детей и людей с ограниченными возможностями.
- Перед подключением проверьте, совпадает ли напряжение, указанное в заводской табличке, с фактическими параметрами сети.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного подключения к электросети.
- Прибор должен быть подключен к заземленной электрической розетке.
- При необходимости можно использовать только заземленные удлинители. Следите, чтобы никто не споткнулся об удлинитель.
- Отключайте прибор от электросети после завершения работы и перед очисткой.
- Не пользуйтесь прибором и/или насадками, если они повреждены. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Любые работы с прибором, кроме обычного ухода и очистки, может производить только специалист сервисного центра.
- Не погружайте прибор, шнур питания и вилку в воду или другие жидкости.

- Следите, чтобы шнур питания не свисал со стола или рабочей поверхности в зоне досягаемости детей, не касался горячих поверхностей и не перегибался через острые края.
- Если шнур питания или вилка повреждены, не используйте прибор. Во избежание опасности обратитесь в авторизованный сервисный центр для их замены.
- Не ставьте металлические принадлежности в микроволновую печь.
- Выключайте прибор и отключайте от электросети перед заменой насадок и при работе с движущимися частями прибора.
- Не прикасайтесь к венчику, насадке для смешивания и крюку для теста во время работы прибора.
- Пользуйтесь только одной насадкой одновременно.
- Допускается использование прибора людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, только если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Прибор не предназначен для использования детьми. Держите прибор и шнур питания вне пределов досягаемости детей.
- Неправильное использование может привести к травмам. Обращайтесь с прибором осторожно.
- Соблюдайте осторожность при обращении с острыми лезвиями ножа во время извлечения продуктов из чаши и во время очистки.
- Внимание! Выключайте блендер, прежде чем снимать его с основания.
- Будьте осторожны при добавлении горячей жидкости в блендер, так как она может выплескиваться из-за быстрого образования пара.
- Прибор предназначен для использования в бытовых условиях и условиях, приближенных к бытовым, в том числе:
  - – в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях,
  - – на сельскохозяйственных фермах,
  - – постояльцами в гостиницах, мотелях и прочей инфраструктуре жилого типа,
  - – в местах ночлега и завтрака.
- Уровень шума: 82 дБ(А)

**Это оборудование маркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕУ об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Директива определяет действующие во всех странах ЕС требования к сбору и обращению с отходами электрического и электронного оборудования.**

## Внимание!

Устанавливайте прибор на ровную устойчивую поверхность.

Прибор предназначен только для использования в быту.

Используйте только оригинальные запчасти, если иное не указано Gorenje. В случае использования неоригинальных запчастей гарантия аннулируется.

## Перед началом использования

Перед первым использованием прибора тщательно промойте все съемные детали (см. раздел «Очистка»).

Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что он правильно собран (см. раздел «Описание прибора»).

Вставьте вилку шнура питания в розетку.

## Использование

### НАСАДКА ДЛЯ СМЕШИВАНИЯ / ВЕНЧИК / КРЮК ДЛЯ ТЕСТА



Для достижения оптимальных результатов можно регулировать высоту насадок над дном чаши.

1. Потяните рычаг разблокировки многофункционального блока (2) вверх, поднимите блок и вставьте насадку для смешивания, крюк для теста или венчик.
2. Придерживайте насадку в этом положении.
3. Опустите многофункциональный блок (10) до щелчка, нажав рычаг (2).
4. Поворачивая вал, отрегулируйте высоту установки насадки.
5. Снова поднимите многофункциональный блок (10). Придерживайте насадку для смешивания, крюк для теста или венчик на месте.

6. Перед первым использованием промойте все съемные детали нейтральным моющим средством и просушите.
7. Установите прибор на ровную, чистую и сухую поверхность и подключите к электросети.



1. Потяните рычаг разблокировки многофункционального блока (2) вверх и поднимите блок в вертикальное положение.
2. Установите чашу (8) на прибор и поверните ее до фиксации. Добавьте в чашу ингредиенты.
3. Установите крышку чаши таким образом, чтобы загрузочное отверстие оказалось с передней стороны прибора.
4. Вставьте необходимую насадку (11, 12, 13) в гнездо и поверните ее на четверть оборота к себе, чтобы зафиксировать.
5. Установите многофункциональный блок в горизонтальное положение и нажмите рычаг (2) (раздастся щелчок).
6. Во время приготовления ингредиенты можно добавлять через отверстие в крышке.
7. Чтобы выключить прибор, поверните переключатель (1) в положение 0.

## БЛЕНДЕР



В зависимости от ингредиентов блендер можно использовать для приготовления смесей объемом до 1,4 литра.

Сборка и установка насадки:

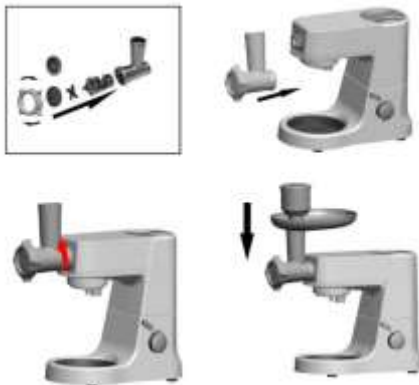
1. Установите нож в основание кувшина и поверните на четверть оборота по часовой стрелке, чтобы зафиксировать (переверните кувшин и держите вертикально).
2. Установите многофункциональный блок (10) в горизонтальное положение и нажмите рычаг (2) (раздастся щелчок).
3. Снимите крышку (3).
4. Перед установкой блендера убедитесь, что прибор стоит стабильно.
5. Установите собранный блендер и зафиксируйте, повернув против часовой стрелки.
6. Добавьте ингредиенты в кувшин и подключите прибор к электросети. Теперь можно приступать к обработке продуктов.

### Внимание!

Не давайте пустому блендеру работать больше 1 минуты.

## МЯСОРУБКА

D.



**Сборка и установка насадки:**

1. Выберите необходимый корпус мясорубки (22). Держите корпус мясорубки за подающую трубку, повернув загрузочным отверстием вверх.
2. Вставьте шнек (приводящими штифтами вперед) в корпус мясорубки. Установите нож на шнек режущей кромкой наружу.
3. Установите необходимый диск для фарша, совместив пазы на диске с выступами на корпусе мясорубки.
4. Наверните на корпус кольцо с резьбой до конца.
5. Проверьте правильность сборки, шнек не должен болтаться и произвольно вращаться.
6. Установите многофункциональный блок в горизонтальное положение (раздастся щелчок).
7. Установите собранную мясорубку на привод мясорубки (6).
8. Установите лоток на подающую трубку.

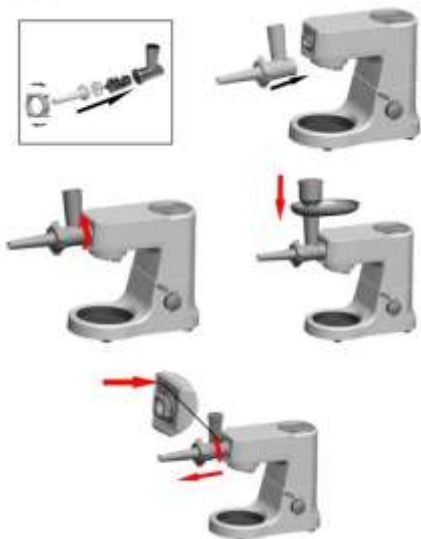
### Внимание!

Чтобы снять мясорубку, сначала нажмите на кнопку разблокировки мясорубки (5).

9. Подавайте мясо в подающую трубку по кусочкам, используя толкатель. Никогда не проталкивайте продукты пальцами или другими предметами.
10. После завершения работы устанавливайте переключатель скорости в положение 0.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОЛБАСОК

**Е.**



1. Предварительно приготовьте фарш.
2. Вставьте шнек в корпус мясорубки пластмассовым концом вперед.
3. Вставьте основание в корпус мясорубки.
4. Установите насадку для колбасок на корпус мясорубки и наверните на корпус кольцо с резьбой.

**(Убедитесь, что пазы на основании совпадают с выступами на корпусе мясорубки.)**

5. Установите собранную насадку на привод мясорубки.
6. Установите лоток на подающую трубку.
7. Прибор готов к приготовлению колбасок.

1) Положите ингредиенты в лоток.  
2) С помощью толкателя аккуратно подталкивайте фарш в мясорубку. Положите оболочку для колбасок в теплую воду на 10 минут и затем наденьте на насадку для колбасок. С помощью толкателя подталкивайте (приправленный) фарш в мясорубку. Если оболочка прилипает к насадке, смочите ее водой.

### **Внимание!**

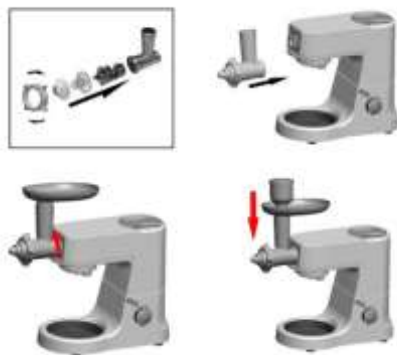
1. Чтобы снять мясорубку, сначала нажмите на кнопку разблокировки мясорубки (5).
2. Подавайте мясо в подающую трубку, используя толкатель. Никогда не

проталкивайте продукты пальцами или другими предметами.

3. После завершения работы устанавливайте переключатель скорости в положение 0.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КЕББЕ

**F.**



Вставьте шнек в корпус мясорубки пластмассовым концом вперед.

2. Вставьте конус в корпус мясорубки.

3. Установите формовочную деталь на корпус мясорубки и наверните на корпус кольцо с резьбой.

**(Убедитесь, что пазы на конусе совпадают с выступами на корпусе мясорубки.)**

Установите собранную насадку на привод мясорубки.

Установите лоток на подающую трубку.

Прибор готов к приготовлению кеббе.

- 1) Подавайте подготовленный фарш для кеббе в мясорубку.

2) От выходящей мясной трубочки отделяйте отрезки нужной длины.

Кеббе — традиционное блюдо ближневосточной кухни в виде крокетов с начинкой. Для оболочки обычно используются баранина и булгур, которые измельчаются вместе до состояния пасты. Пасту выдавливают через машинку для кеббе и разрезают на отрезки небольшой длины. Затем трубочки наполняют фаршем, заклепывают по краям и обжаривают во фритюре.

### **Внимание!**

1. Чтобы снять мясорубку, сначала нажмите на кнопку разблокировки мясорубки (5).
2. Подавайте продукты в подающую трубку, используя толкатель. Никогда не проталкивайте продукты пальцами или другими предметами.

3. После завершения работы устанавливайте переключатель скорости в положение 0.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ФИГУРНОЙ ПАСТЫ

**Н.**



1. Вставьте шнек в корпус мясорубки пластмассовым концом вперед.
2. Установите насадку для фигурной пасты (33) на корпус мясорубки и наверните на корпус кольцо с резьбой.  
**(Убедитесь, что пазы на основании совпадают с выступами на корпусе мясорубки.)**
3. Установите собранную насадку на привод мясорубки.
4. Установите лоток на подающую трубку.
5. Прибор готов к приготовлению пасты.

### Приготовление фигурной пасты

На ваш выбор шесть типов отверстий для пасты разной формы.

## ОЧИСТКА

1. Извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
2. Запрещается погружать блок электродвигателя в воду и промывать его под струей воды. Протирайте блок мягкой сухой или слегка влажной тканью.
3. Очищайте насадки и аксессуары сразу после использования. Полностью снимите насадку. Осторожно обращайтесь с насадками. Режущие края очень острые.

Красители, содержащиеся в продуктах (морковь, апельсины и т. п.), могут окрасить детали прибора. Протрите окрасившиеся детали тканью, смоченной в растительном масле, и очистите, как обычно.

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы поможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей.



## Гарантия и обслуживание

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте [www.gorenje.ru](http://www.gorenje.ru).

# EAC

Импортер: ООО «Горенье БТ»,  
Россия, 119180 Москва,  
Якиманская наб., д. 4, стр. 1  
Тел.: 8-800-700-05-15  
[info@gorenje.ru](mailto:info@gorenje.ru)  
<http://www.gorenje.ru>

Только для личного использования!

**GORENJE**

**ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ  
ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!**

**Производитель оставляет за собой право  
на внесение изменений!**

1. Sélecteur de vitesse
2. Bouton de libération de la tête multifonction
3. Couvercle
4. Couvercle amovible de la prise d'alimentation du hachoir
5. Bouton de libération du logement de découpe
6. Prise d'alimentation du hachoir
7. Couvercle du bol
8. Bol en acier inoxydable
9. Prise d'alimentation du mélangeur
10. Tête multifonction
11. Fouet
12. Crochet pour pâte
13. Pale du mélangeur
14. Disque de broyage fin
15. Vis sans fin
16. Lame de découpe
17. Disque de broyage grossier
18. Bague filetée
19. Pousse-produit
20. Plateau
21. Logement de découpe
22. Séparateur
23. Cornet à saucisse
24. Accessoire de formation
25. Cône
26. Couvercle supérieur
27. Couvercle du gobelet
28. Gobelet en verre
29. Lame
30. Préparateur de pâtes

### Danger

Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

### Avertissement

- Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser votre appareil.
- Éteignez l'appareil avant de mettre en place et de retirer l'accessoire.
- Gardez vos doigts à l'écart des pièces mobiles et de l'ouverture de l'accessoire.
- N'utilisez l'appareil que pour son usage domestique prévu. Le fabricant n'acceptera aucune responsabilité si l'appareil est soumis à une utilisation inappropriée ou si ces instructions ne sont pas respectées.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance, surtout lorsque de jeunes enfants ou des personnes handicapées sont présents.
- Vérifiez que la cote de tension de l'appareil correspond exactement à celle de votre installation électrique.
- Toute erreur de raccordement annulera la garantie.
- L'appareil doit être branché sur une prise électrique mise à la terre.
- Si vous devez utiliser une rallonge électrique, celle-ci doit être mise à la terre. Vous devez également vous assurer qu'elle ne présente aucun risque de trébuchement.
- Débranchez l'appareil dès que vous avez fini de l'utiliser et lorsque vous le nettoyez.
- N'utilisez pas votre accessoire et/ou votre appareil s'il a été endommagé. Vous devez contacter un centre de service après-vente agréé.
- Tout travail sur l'appareil autre que les soins et le nettoyage normaux par le client doit être effectué par un centre de service après-vente agréé.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre à la portée des enfants. Ne l'approchez pas des parties chaudes



de votre appareil, de toute autre source de chaleur ou de tout bord tranchant, ou ne le faites pas entrer en contact avec.

- Si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé, n'utilisez pas votre appareil. Pour éviter tout risque, ceux-ci doivent être remplacés par un centre de service après-vente agréé.
- Ne placez aucun accessoire contenant du métal dans un four à micro-ondes.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer d'accessoire ou de vous approcher des pièces en mouvement pendant l'utilisation.
- Ne touchez pas le fouet, la lame ou le crochet de pétrissage du mélangeur lorsque l'appareil fonctionne.
- N'utilisez qu'un seul accessoire à la fois.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- Il existe des risques de blessure en cas de mauvaise utilisation. Manipulez-le avec soin.

- Il convient de faire preuve de prudence lors de la manipulation des lames tranchantes, en vidant le bol et en le nettoyant.
- Attention : Assurez-vous que le mélangeur est éteint avant de le retirer du support.
- Faites attention si du liquide chaud est versé dans le mélangeur, car il peut être expulsé de l'appareil en raison d'une vaporisation soudaine.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et aux applications similaires telles que :
  - – dans les cuisines réservées au personnel des magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;
  - – dans les fermes ;
  - – par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres établissements de type résidentiel ;
  - – dans les établissements de type Bed and Breakfast.
- Niveau de bruit : 82 dB(A)

**Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive est le cadre d'une validité à l'échelle européenne de la reprise et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.**

### **Attention**

Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.

Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.

N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'autres fabricants à moins qu'ils ne soient autorisés par Gorenje. Dans le cas où vous utilisez ces accessoires, la garantie sera annulée.

## Avant utilisation

Nettoyez toutes les pièces détachables avant d'utiliser l'appareil pour la première fois (voir le chapitre « Nettoyage »).

Assurez-vous que l'appareil est assemblé correctement (voir le chapitre « Description générale ») avant de le brancher dans la prise murale.

Branchez la fiche dans la prise murale.

## Utilisation de l'appareil

### LAME/FOUET/CROCHET POUR PÂTES DU MÉLANGEUR



Vos accessoires sont équipés d'un système de réglage de la hauteur au-dessus du fond du bol pour des résultats optimaux.

1. Appuyez sur le bouton de libération (2) pour soulever la tête multifonction, puis insérez la lame, le crochet pour pâtes ou le fouet du mélangeur.
2. Maintenez-le en position.
3. Appuyez sur la tête multifonction (10) avec le bouton (2) jusqu'à entendre un clic.
4. Réglez la hauteur en faisant pivoter l'arbre. Ajustez les accessoires à la position idéale.
5. Soulevez à nouveau la tête multifonction (10). Maintenez la lame, le crochet pour pâtes ou le fouet du mélangeur en position.
6. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez toutes les parties des accessoires avec de l'eau savonneuse, rincez et séchez.
7. Placez l'appareil sur une surface plane, propre et sèche, puis branchez-le.

B.



1. Appuyez sur le bouton (2) pour libérer la tête multifonction (10), puis soulevez-la en position verticale.
2. Placez le bol (8) sur l'appareil en le faisant tourner jusqu'à ce qu'il se verrouille en position et placez-y les ingrédients.
3. Placez le couvercle sur la tête en plaçant l'ouverture de remplissage à l'avant de l'appareil.
4. Placez l'accessoire désiré (11, 12, 13) dans la prise de courant, en poussant l'arbre de l'accessoire en position, puis faites-le pivoter un quart de tour vers vous pour le verrouiller en position.
5. Placez la tête multifonction de l'appareil en position horizontale et appuyez sur le bouton (2) (vous devriez entendre un clic).
6. Pendant la préparation, vous pouvez ajouter des ingrédients à travers l'ouverture du couvercle.
7. Pour arrêter l'appareil, faites pivoter le bouton (1) vers la position 0.

## HOMOGENÉISATION/MIXAGE/MÉLANGE



Selon la nature des ingrédients, le mélangeur peut être utilisé pour préparer jusqu'à 1,4 l de préparation.

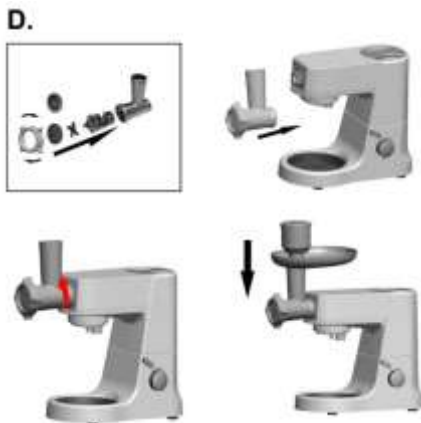
**Assemblage et montage de l'accessoire :**

1. Assemblez l'assemblage de la lame sur le joint et verrouillez-le en le faisant pivoter un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre au fond du gobelet (le gobelet doit être droit).
2. Placez la tête multifonction de l'appareil (10) en position horizontale et appuyez sur le bouton (2) (vous devriez entendre un clic).
3. Retirez le couvercle (3).
4. Assurez-vous que l'appareil est à l'arrêt avant de verrouiller le mélangeur assemblé.
5. Placez le mélangeur assemblé et verrouillez-le en position en le faisant pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Placez les ingrédients dans le bol du mélangeur et branchez-le. Vous pouvez maintenant commencer à transformer votre nourriture.

**Attention :**

Veuillez ne pas faire fonctionner le mélangeur à vide pendant plus d'une minute.

## BROYEUR DE VIANDE



**Assemblage et montage de l'accessoire :**

1. Choisissez le logement de découpe (22) dont vous avez besoin. Prenez le corps du logement de

découpe par le tube d'alimentation en orientant la plus grande ouverture vers le haut.

2. Insérez d'abord la vis sans fin (tout d'abord les broches d'entraînement) dans le logement de découpe. Placez la lame du découpeur sur l'arbre en orientant les bords de découpe vers le haut.
3. Placez la plaque trouée sélectionnée sur les lames en vous assurant que les deux pattes s'adaptent aux deux outils de découpe du corps.
4. Verrouillez complètement la bague fileté sur le corps.
5. Vérifiez l'assemblage, l'arbre ne doit pas présenter de jeu ni être en mesure de tourner sur lui-même.
6. Placez la tête multifonction en position horizontale (vous devriez entendre un clic).
7. Installez le logement de découpe assemblé sur la prise de courant du hachoir (6).
8. Placez le plateau amovible sur le tube d'alimentation.

**Attention :**

Lorsque vous démontez le corps (logement de découpe), vous devez d'abord appuyer sur le bouton de libération du logement de découpe (5).

9. Insérez les morceaux de viande dans le tube d'alimentation pièce par pièce à l'aide du pousse-produit. Ne poussez jamais la viande avec le doigt ou tout autre ustensile.
10. Après utilisation, veuillez toujours faire pivoter le commutateur vers la position « 0 ».

## FABRICATION DE SAUCISSES



1. Hachez la viande.
2. Insérez la vis sans fin dans le logement de découpe, l'extrémité en plastique d'abord.

3. Placez le séparateur dans le logement de découpe.
4. Placez le cornet à saucisse sur le logement de découpe et vissez la bague sur ce dernier.

**(Assurez-vous que les encoches du séparateur s'adaptent aux projections de la tête du hachoir.)**

5. Attachez le logement de découpe au bloc moteur.
6. Placez le plateau à droite du logement de découpe.
7. L'appareil est maintenant prêt à fabriquer des saucisses.

- 1) Placez les ingrédients dans le plateau.
- 2) Utilisez le pousse-produit pour pousser doucement la viande dans le logement de découpe.

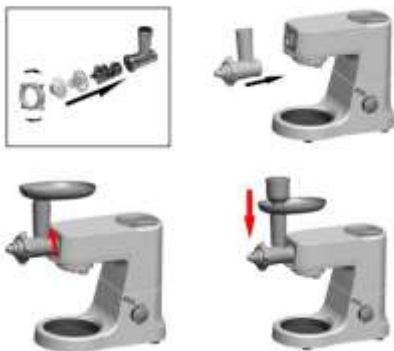
Placez la peau des saucisses dans de l'eau tiède pendant 10 minutes. Ensuite, faites glisser la peau humide sur le cornet à saucisse. Poussez la viande hachée (assaisonnée) dans le logement de découpe. Si la peau reste collée sur le cornet à saucisse, mouillez-la avec un peu d'eau.

**Attention :**

1. Lorsque vous démontez le corps (logement de découpe), vous devez d'abord appuyer sur le bouton de libération du logement de découpe (5).
2. Insérez la viande dans le tube d'alimentation avec le pousse-produit. Ne poussez jamais la viande avec le doigt ou tout autre ustensile.
3. Après utilisation, veuillez toujours faire pivoter le commutateur vers la position « 0 ».

**FABRICATION DE KEBAB**

**F.**



- Insérez la vis sans fin dans le logement de découpe, l'extrémité en plastique d'abord.
2. Placez le cône dans le logement de découpe.
3. Placez l'accessoire de formation sur le logement de découpe et vissez la bague sur ce dernier.

**(Assurez-vous que les encoches du séparateur s'adaptent aux projections de la tête du hachoir.)**

Attachez le logement de découpe au bloc moteur. Placez le plateau à droite du logement de découpe.

L'appareil est maintenant prêt à fabriquer des kebabs.

- 1) Insérez le mélange de kebab préparé à travers le préparateur de kebab.
- 2) Coupez le cylindre creux continu aux longueurs désirées.

Le kebab est un plat traditionnel du Moyen-Orient principalement composé d'agneau et de blé bouillor qui sont hachés ensemble pour former une pâte. Le mélange est extrudé à travers le préparateur de kebab et coupé en morceaux de petite longueur. Les tubes peuvent ensuite être farcis avec un mélange de viande hachée, les extrémités pincées ensemble, puis frites.

**Attention :**

1. Lorsque vous démontez le corps (logement de découpe), vous devez d'abord appuyer sur le bouton de libération du logement de découpe (5).
2. Insérez la nourriture dans le tube d'alimentation avec le pousse-produit. Ne poussez jamais la nourriture avec le doigt ou tout autre ustensile.
3. Après utilisation, veuillez toujours faire pivoter le commutateur vers la position « 0 ».

**FABRICATION DE PÂTES**

**H.**



1. Insérez la vis sans fin dans le logement de découpe, l'extrémité en plastique d'abord.
2. Placez l'accessoire de formation (33) sur le logement de découpe et vissez la bague sur le logement de découpe.

**(Assurez-vous que les encoches du séparateur s'adaptent aux projections de la tête du broyeur.)**

3. Attachez le logement de découpe au bloc moteur.
4. Placez le plateau à droite du logement de découpe.
5. L'appareil est maintenant prêt à fabriquer des pâtes.

**Fabrication de pâtes :**

Vous pouvez choisir parmi six types de pâtes.

**Nettoyage**

1. Débranchez l'appareil.
2. N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau et ne le lavez pas sous l'eau courante. Nettoyez-le avec un linge doux, sec ou légèrement humide.
3. Pour que le nettoyage soit plus facile, lavez les accessoires aussitôt après utilisation. Démontez complètement l'accessoire ; manipulez-le avec précaution car certaines arêtes sont tranchantes.
4. Si vos accessoires sont colorés par certains aliments (carottes, oranges, etc.), frottez-les doucement avec un linge imbibé d'huile de table, puis nettoyez-les comme d'habitude.

**Environnement**

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mais fait l'objet d'une collecte sélective.



Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à une déchèterie qui traite les DEEE. Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté. Votre détaillant peut reprendre cet appareil et le faire recycler dans le respect de l'environnement.

**Garantie & service après-vente**

Pour toute information complémentaire ou en cas de problème, veuillez contacter le service Clients de Gorenje dans votre pays (vous trouverez son n° de téléphone sur la carte de garantie internationale). S'il n'y a pas de service Clients dans votre pays, adressez-vous au détaillant chez

qui vous avez acheté l'appareil, ou contactez le service Clients de Gorenje Électroménager.

**Réservé à un usage ménager.**

**GORENJE  
VOUS SOUHAITE BEAUCOUP DE  
PLAISIR LORS DE L'UTILISATION DE  
CET APPAREIL !**

**Nous nous réservons le droit de procéder sans  
préavis à toute modification utile.**